

El Reino de los Pirineos

valle del aragón

21

www.valledelaragon.com

Año 2011

verano / otoño



Asociación Turística Valle del Aragón

VILLANÚA

ATRÉVETE A ENTRAR

Ecoparque "El Juncaral"
en VILLANÚA
El gran parque
de aventura en
los árboles

AVENTURA PIRINEOS

aventura
amazonia

RESERVAS
606 797 239



Centro de Interpretación Subterránea

Info: 974 37 81 39

cuevas@sargantana.info

www.sargantana.info

Cueva de
las
GUÍXAS



AYUNTAMIENTO DE
Villanúa

bienvenidos



AMAPOLAS

El manto blanco del invierno da paso al verde primaveral y con la llegada del verano nuevas experiencias turísticas nos aguardan. En esta publicación esperamos que la variedad de nuestra tierra que les mostramos sea capaz de cumplir con las expectativas de su tiempo de ocio vacacional.

Deseamos que sienta la majestuosidad del mundo de la montaña, bien recorriéndolo a pie, sentado en una bicicleta o en un telesilla, que respire los aromas de los campos repletos de hierbas aromáticas o simplemente quede seducido por el vuelo de un ave en el atardecer.

El escenario natural, prioritario en todas las experiencias turísticas, está garantizado de manera auténtica y confiamos en que le sorprenderá.

Le ofrecemos un sinfín de posibilidades, nadar en un lago, pasar una noche en cualquiera de nuestros confortables establecimientos, escalar una de nuestras cimas o pasear por un bosque. Practicar golf, volar en un vuelo privado en Santa Cilia... Al anochecer podrá degustar nuestras especialidades gastronómicas o bien

divertirse acudiendo a cualquiera de los espectáculos en agenda.

En esta publicación encontrará 24 ideas emocionantes para usted, diferenciadoras en especial y orientadas hacia una vivencia única; sea una escapada en un tiempo breve o para una estancia más prolongada entre nosotros y que incluya diversos recorridos. Le deseamos una lectura inspiradora capaz de despertar el entusiasmo para planificar su viaje, el mismo con el que le acogerán las gentes de este territorio denominado Valle del Aragón.

¡Confiamos en darle muy pronto la bienvenida!

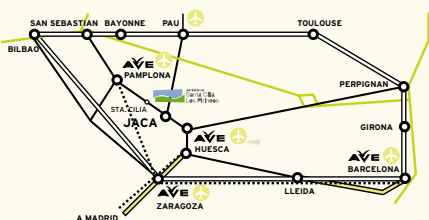
Dispone de información complementaria para sus vacaciones en

www.valledelaragon.com



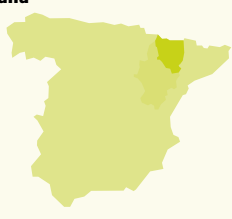
plano de situación

-  Hotel
-  Albergue
-  Edificio Monumental
-  Museo
-  Restos Arqueológicos
-  Camino de Santiago
-  Aeropuerto / Aeródromo
-  Estación de tren
-  Golf en Badaguas



-  Aeropuerto
-  Tren de Alta Velocidad
-  Tren de Alta Velocidad
-  Carretera Nacional
-  Autovía
-  Autopista

España



Aragón



Valle del Aragón

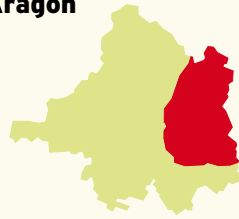




Foto Portada

Valle de los Sarrios

4 **Jacetania** Plano de ubicación turístico comarcal

IDEAS

- 6 **Idea 01 - 02**
Parque Faunístico en Borce
Parque Natural Valle del Aragón
- Idea 03 - 04**
Lagos de D'Ayous
Excursiones a lagos
- 7 **Idea 05 - 06**
Recorrido para los sentidos
Hospital santa Cristina
- Idea 07 - 08**
Torreta de Fusileros
Centro de Interpretación Alurte
- 8 **Idea 09 - 10**
Cueva de las Güixas
Excursión a Estivellas
- Idea 11 - 12**
Parapente en el Valle del Aspel
BTT en el Valle del Aragón
- 9 **Idea 13 - 14**
Excursión por la Garcipollera
Santa María de Iguacel
- Idea 15 - 16**
Aerodromo de Santa Cilia
Recorrido Monumental por Jaca
- 10 **Idea 17 - 18**
Ecomuseo de los Pirineos
Pabellón de hielo de Jaca
- Idea 19 - 20**
Museo de las Miniaturas de Jaca
Centro Interpretación del Monasterio de San Juan de la Peña
- 11 **Idea 21 - 22**
Excursión al Monasterio de San Juan de la Peña por el Puerto de Oroel
Retablo de la Iglesia de San Pedro de Jaca
- Idea 23 - 24**
Relax & Fitness
¡Al Galope!

OFERTA TURISTICA

16 **CAMINO DE SANTIAGO**

TURISMO DE NATURALEZA

- 28 **CANFRANC**
Centro de interpretación Alurte
Paseos
- 30 **VILLANUA**
Visita la Gruta de las Güixas

Dolmenes

- 32 **AISA Y BORAU**
- 33 **CASTIELLO DE JACA** La Garcipollera
- 20 **JACA** Paseos desde Jaca

TURISMO CULTURAL Y MONUMENTAL

- 38 **CANFRANC** Pirineo Classic
- 40 **VILLANÚA**
Centro de Interpretación
Visita Cueva de las Güixas
Programa de Actividades
- 42 **CASTIELLO DE JACA** Reliquias en el valle
- 43 **JACA** Museo Diocesano
- 44 **JACA** Museo de las Miniaturas
- 45 **JACA** Interior de la Catedral
- 46 **JACA** Universidad de Verano
- 48 **JACA** Agenda Cultural
- 49 **JACA** Festival Folklorico de los Pirineos
- 50 **MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA**

TURISMO DE SALUD Y BIENESTAR

- Cita Gastronómica
- 54 **CANFRANC** Restaurante L'Anglase
Hotel Santa Cristina Relax & Food
- 55 **VILLANÚA** Hotel Restaurante El Reno
Restaurante Mesón de Castiello
- 56 **AÍSA** Setas
- 57 **JACA** Gastronómica
- 58 **JACA** Centro Termal de Jaca
- 59 **JACA** Golf

TURISMO DEPORTIVO

- 62 **CANFRANC** Pista de patinaje sobre ruedas
Barrancos y Parapente
- 64 **AÍSA** BTT y Vuelo libre Val d'Echo
- 65 **VILLANÚA** BTT
Caminos de Collarada
- 67 **CASTIELLO DE JACA** Medio Marathon / Ruta en BTT
- 68 **JACA** Pabellón de Hielo de Jaca
- 69 **JACA** Ecomuseo de los Pirineos
- 69 **ASTÚN**
- 69 **CANDANCHÚ**

- 24 **MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA**
- 26 **AERODROMO DE SANTA CILIA**

- 82 **GUÍA DE ALOJAMIENTOS**
- 92 **GUÍA DE SERVICIOS**

La **ATVA** agradece públicamente todo el material fotográfico y de redacción aportado desde diferentes ámbitos, para la edición de esta publicación. **Edita** Asociación Turística Valle del Aragón, Plaza Ayuntamiento 1, 22880 Canfranc (Huesca). **Dirección Editorial** ©2 Comunicación. **Diseño y maquetación** ©2 Comunicación. **Portada** Fores **Publicidad** Asociación Turística Valle del Aragón, T 974 355 580, F 974 355 653, atva@valledelaragon.com. **Impresión** Conotrocolor. **Deposito Legal** D.L./Z. 655-01. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación.

Idea 01



PARQUE FAUNÍSTICO DE BORCE

El Parque de los Animales, Parc Ours en Borce, Francia, es gestionado en la actualidad por la Asociación Parc'Ours, que trabaja por la sensibilización y protección de las especies animales locales, con la intención de hacer descubrir al mayor número de público posible las peculiaridades de nuestra fauna y nuestra flora.

Horarios de apertura: Abril a Noviembre: Abierto todos los días de 10 a 19 h sin interrupción. Resto del año: Abierto de 10 a 18 h durante las vacaciones y días festivos (franceses y españoles)

Tel : +34 601 73 46 09; Web:www.parc-ours.fr

Tarifas

Adulto: 8 Euros

Infantil (4 a 12 años): 5 Euros

Menores de 4 años gratis.

Idea 02



PARQUE NATURAL EN EL VALLE DEL ARAGÓN

El Ibón de Estanes ubicado en el límite de la frontera Española con Francia es uno de los ibones más conocidos y visitados de la zona del Valle del Aragón. Al ibón de Estanes se puede acceder desde cuatro puntos diferentes. La opción la más corta y sencilla para acceder al ibón es desde la vertiente Francesa con origen en el parking de Sansanet.

Cruzamos la frontera y a unos 5 kilómetros nos encontraremos un desvío a la izquierda hacia el parking de Sansane. El sendero perfectamente marcado, nos introduce en un bosque de hayas el cual atravesaremos en constante ascensión. Dejando atrás el hayedo y continuando la ascensión por la extensa pradera se abre ante nosotros, surcada por un pequeño riachuelo que discurre en paralelo al sendero.

Pronto alcanzaremos el puerto de Estanes, a 1790 metros de altitud, cota máxima de la excursión y desde el cual veremos ya próximo a nosotros el ibón de Estanes y nos dirigiremos hasta el sin itinerario marcado.

Idea 03



LAGOS DE D'AYOUS POR EL VALLE DE ASTÚN

El recorrido empieza en el aparcamiento del Valle de Astún, para coger la telesilla de Truchas hasta el primer lago. A partir de aquí, una pista forestal nos lleva hasta el Collado de Escalar, al que rodearemos por su derecha siguiendo un sendero que superado el lago nos va subiendo hasta el collado de los Monjes, con una excelente vista del Midi d'Ossau y los primeros tres mil metros pirenaicos. Hacia nuestra izquierda y en suave descenso inicial una senda nos adentra en territorio francés para aproximarnos al lago de Costerau; una encrucijada de caminos nos marca los lagos d'AYOUS hacia la izquierda. Un zigzag en cómodo ascenso nos hace ganar altura para llegar hasta el lago de Bersau. Por su margen derecha, rodeamos el lago y podemos situarnos sobre unos montículos que nos dan vista al lago de Ayous, 200 m más abajo así como el Refugio del mismo nombre. El retorno por el mismo sitio.

Dificultad Fácil **Duración del recorrido** 2 h a 3 h

Idea 04



OTRAS EXCURSIONES

COLLADO DE ASTÚN Y VERTIENTE FRANCESA

Lugar base Llegada Telesilla Truchas, **Desnivel** 75 m a Collado de Astún, **Horario** 30' a Collado de Astún, **Dificultad** Camino bueno hasta Collado de Astún

IBÓN DE ESCALAR Y COLLADO DES MOINES

Lugar base Parking estación de Astún, **Desnivel** 462 m, **Horario** 2 h 30', **Dificultad** Camino

ASTÚN LA RACA

Lugar base Parking estación de Astún, **Desnivel** 584 m, **Horario** 2 h a La Raca, **Dificultad** Pista

CRESTA PIC BELONSEICHE - BENOÛ - ARNOUSE

Lugar base Parking estación de Astún, **Desnivel** 750 m, **Horario** 5 h (ida y vuelta), **Dificultad** Trepada fácil

Idea 05



UN RECORRIDO PARA LOS SENTIDOS

CANDANCHÚ > MONTE CANDANCHÚ > PUERTO DEL SOMPORT
 Recorrido muy fácil a caballo por la frontera con vistas hacia España y Francia. Desde el aparcamiento de Candanchú, seguir la pista forestal dejando los telesquíes a nuestra derecha; al llegar al último, lo seguiremos hasta el final. Poco más arriba a nuestra derecha, se adivina un pequeño collado cruzado por una pista forestal. Desde este punto veremos enfrente una segunda cresta que tendremos que alcanzar; a partir de aquí, ya estaremos en la divisoria fronteriza que iremos recorriendo en dirección hacia el E-NE. No tardaremos en llegar a Puerto Viejo (1.675 m). Remontaremos por una larga y suave pendiente hasta la aparente cima del Monte Candanchú. A partir de aquí, y después de saborear las excelentes vistas sobre el macizo del Aspe, Murallas de Borao y el Macizo de Collarada, descenderemos por una senda muy marcada que nos llevará hasta el Puerto del Somport (1.632 m).

Dificultad Fácil

Duración 1 h 30' a 2 h

Idea 06



HOSPITAL DE SANTA CRISTINA

El Hospital alcanzó fama extraordinaria desde el momento de su fundación a fines del S.XI, de tal manera que el Códice Calixtino lo colocaba a la par que los hospitales de Jerusalén y el del Gran San Bernardo. Unum Tribus Mundi, esto es, uno de los tres hospitales del mundo, era el lema que presidía el altar mayor de la iglesia de Santa Cristina. Y no era exagerado si se advierte la estratégica situación del Hospital, en lo más alto del Somport, allí donde los peligros del camino en forma de ventiscas de nieve y densa niebla, lo hacían más necesario y oportuno para el viajero.

Idea 07



TORRETA DE FUSILERÍA EN CANFRANC

Muy cerca de Canfranc Estación, podrá disfrutar de una antigua fortificación militar de uso público y cultural en la actualidad... exposiciones de artistas de la zona y de otras comunidades le aguardan, todas ellas dispuestas en un escenario clave.

Desde la oficina de Turismo de Canfranc, te aconsejamos que te Pases por la Torre de Fusilería, la encontrarás en la misma carretera de acceso a Canfranc, un edificio que está vigilante viendo cómo pasa el tiempo, acompañándonos en nuestras vivencias. Allí encontrarás un espacio donde todo es posible, podrás apreciar todo lo que ha construido Canfranc con el paso de los años, remitiéndonos a la Edad Media el "Camino de Santiago", lugar donde los caminantes han ido dejando su huella. Podrás recorrer todo el Camino Aragonés con su cultura y patrimonio

Idea 08



CENTRO DE INTERPRETACIÓN CANFRANC ALURTE

La idea central de este centro es la de hacer de Canfranc-Estación, en la Jacetania, el Centro de Referencia del conocimiento de la nivología y del control y de la defensa de aludes en el Pirineo, de manera conjunta con la vertiente española y francesa. A este Centro e le ha puesto el nombre de ALURTE ya que es la denominación local por la que se designan a los aludes o avalanchas en el Valle del Aragón.

Para ello se ha rehabilitado la antigua Casa de los Ingenieros perteneciente a las Casas Forestales existentes en Canfranc-Estación.

Turismo de Canfranc

T 974 373 141

www.valledelaragon.com

Idea 09



CUEVA DE LAS GUIXAS

Es un valioso espacio natural que se comenzó a formar durante las glaciaciones del Cuaternario y que todavía hoy sigue evolucionando y cambiando por la acción del agua, responsable de haber tornado este lugar con un sinfín de fantásticas estructuras calcáreas que se pueden contemplar y admirar. En el Neolítico se refugiaron aquí hombres y mujeres y se le dio utilidad al menos hasta el año 300 d.c.

Mucho tiempo después, ha sido utilizada por brujas que se reunían para celebrar sus aquelarres, por soldados que lucharon en distintas guerras y por otras gentes que amaron esta gruta por diferentes motivos.

Para concertar la visita

Sargantana (Refugio de Canfranc), en Canfranc Pueblo, llamando al teléfono 974 373 217

Idea 10



EXCURSIÓN OLLA DE ESTIVIELLAS

Se trata de una ruta circular que permite acceder hasta el dique vacío superior del barranco de Estiviellas, destruido por el alud de nieve del año 1986. Esta área, correspondiente a la cabecera del barranco es conocida como "La Olla de Estiviellas" por su peculiar forma. Durante el ascenso se puede uno aproximar, por sus respectivas sendas de acceso, a la totalidad de los diques vacíos que se encuentran en su cauce. El ascenso se propone realizar por la margen izquierda del barranco de Estiviellas y el descenso por la margen derecha avanzando en parte por la cuenca del barranco de Sacras.

El trazado del camino es de pendiente moderada y mantenida por ambas márgenes al ser diseñado y construido para el tránsito de caballerías.

Idea 11



CUANDO EL ASPE DIRIGE LA ORQUESTA

A 2.100 m de altitud, sobre el cerro de las Blancas, en la "punta" de su mismo nombre, se desarrolla uno de los vuelos más espectaculares que un piloto de Parapente puede realizar en la Jacetania.

El despegue es suave, con orientaciones a todos los vientos, excepto al del Norte que es guardado celosamente por el Aspe y sus gargantas. Se accede por una pista forestal, antaño de uso militar, hoy restringida sabe Dios porqué, y solo para los privilegiados que obtiene el permiso necesario de la autoridad autonómica. Un trámite hurtado al poder local que los pilotos de vuelo aún no entendemos por qué se ha permitido.

Pero sabemos que el Aspe sigue ahí, y si no es por la misma "punta" de Blancas, desde Hecho con algo de destreza podemos disfrutar de este magnífico lugar de vuelo tras visitar el Bisaurín.

Más información www.echovuelo.org

Idea 12



RECORRIDOS BTT VALLE DE ARAGÓN.

Jaca - Villa Juanita - Aratorés - Las Blancas • desnivel 2.626m

Jaca - Refugio de La Trapa por Villanúa • desnivel 1.910m

Cernabe-Garcipollera • desnivel 565m • tiempo 3h • km 23,5

Somport-Jaca • desnivel 890m • tiempo 2h 30'-3h • km 30

Bosque de Candanchú • desnivel 105m • tiempo 1h 15' • km 10

Sierra de los Ángeles • desnivel 219m/551m • tiempo 3h • km 23,5

Camino de Santiago - GR 65.3

Somport-Ruesta • km 190

Ruta del Santo Grial (San Juan de la Peña-Bailo)

desnivel 400m • tiempo 3h • km 18,5

Berdún-Plano de la Sierra • desnivel 700m • tiempo 2,5h • km 13

Guarrinza-Agua Tuerta • desnivel 500m • tiempo 1h 15' • km 24

Calzada Romana (Selva de Oza) • desnivel 220m • tiempo 3h

Idea 13



EXCURSIÓN POR LA GARCIPOLLERA

Recorrido circular por uno de los valles más conocidos y frondosos de la zona, gracias a la repoblación forestal a la que fue sometido. Al norte de Castiello, tomaremos la pista que nos conduce hacia el viaducto del ferrocarril y nos dirigiremos hacia Cénarbe, dejando a la izquierda el camino de Orbil hacia Villanúa.

El recorrido tiene un fuerte desnivel en sus primeros 10 Km, que transcurren por una pista forestal, rodeados de bosque mediterráneo casi selvático. Es muy interesante el entorno del pueblo abandonado de Cénarbe, con sus antiguos bancales para cultivos ya en desuso. El resto del trayecto hasta Bescós de la Garcipollera es todo descenso.

Realizando este itinerario podemos descubrir alguno de los pueblos abandonados de este valle y acercarnos a la valiosa ermita de Sana María de Iguácel.

Desnivel 565 m **Kilómetros** 23,5 Km **Tiempo** 3 h

Idea 14



SANTA MARÍA DE IGUACEL

La entrada a Santa María de Iguácel se realiza a través de una bella portada ornamentada con arquivoltas e impostas labradas con los clásicos elementos jaqueses del ajedrezado y las palmetas, que cuenta además con capiteles decorados y un tejazoz sobre canecillos que remata el conjunto.

Pero lo que más llama la atención es la inscripción que se sitúa sobre ella y que dice así: "Esta es la puerta del Señor por donde entran los fieles en la casa del Señor, que es iglesia fundada en honor de Santa María. Ha sido fabricada por mandato del conde Sancho junto con su esposa de nombre Urraca. Ha sido terminada en la era de 1110 - corresponde a 1072 -, reinando el rey Sancho Ramírez en Aragón, el cual ofreció por su alma en honor de Santa María la villa llamada Rosa - Villarroza -, para que el Señor le dé la vida eterna, amén. El escritor de estas letras se llama Aznar. El autor de estas pinturas se llama Galindo Garcés". Nada queda de las mencionadas pinturas y las conservadas "in situ" son góticas de la primera mitad del siglo XV.

Idea 15



aeródromo
Santa Cilia
Los Pirineos

Idea 16



AERÓDROMO SANTA CILIA - LOS PIRINEOS

El Aeródromo Santa Cilia - Los Pirineos, es el mejor lugar de España para la práctica de los deportes aéreos, en pleno Pirineo aragonés, en un enclave turístico de primer orden. Puede combinar su actividad de vuelo, para usted o para sus acompañantes, con otras actividades: esquí en invierno, senderismo, ascensiones y escaladas de todas las dificultades, visitas al patrimonio cultural - muy cerca, por ejemplo, se encuentra el Monasterio Románico de San Juan de la Peña -, deportes de aventura,... o simplemente vivir el "tapeo", la buena cocina y el ambiente y "marcha" nocturna de Jaca.

Venga a conocer el Pirineo Aragonés, seguro que repetirá.

Aeródromo Santa Cilia - Los Pirineos

N-240 Jaca-Pamplona, km. 297, desvío Santa Cilia
T 974 377 610 | 902 027 274

correo@aerodromojaca.com | www.aerodromojaca.com

RECORRIDO MONUMENTAL POR JACA



Localización

- 1 Ciudadela
- 2 Ayuntamiento
- 3 Palacio de Congresos
- 4 Catedral Museo Diocesano
- 5 Palacio Episcopal
- 6 Iglesia de S. Salvador y S. Ginés
- 7 Iglesia del Carmen
- 8 Iglesia de Santiago
- 9 Ermita de Sarsa
- 10 Torre del reloj
- 11 Casa de la cultura

- Punto de interés
- Ecomuseo
- Iglesia Monumental
- Turismo
- Parking

Idea 17



EL ECOMUSEO

Un proyecto para fomentar y promocionar el patrimonio cultural de los pueblos, proteger el medio natural, recuperar y conservar el patrimonio histórico - artístico, desestacionalizar, descentralizar áreas y actividades turística y desarrollar una economía alternativa. Por los **CAMINOS DE PIEDRA**, se encontrarán varios ejemplos de calidad del románico aragonés, sus diferentes corrientes y evolución; el Camino de Santiago como importante vía de comunicación a lo largo de la historia; la arquitectura, pintura y escultura del barroco, un muestrario de edificaciones defensivas. Rutas para conocer las **RIQUEZAS NATURALES**; flora y fauna; el paisaje, lugar físico de unión de ideas, sensaciones y sentimientos; valles, bosques, ríos ...

Viajes que aproximarán al mundo de las **CREENCIAS POPULARES**; Y se oirán las fábulas y cuentos que todavía se conservan en los murmullos del bosque o en la falsa de alguna casa vieja.

Vivencias para aprender de **LA VIDA EN LOS PIRINEOS**.

Idea 18



EL PABELLÓN DE HIELO DE JACA

El Pabellón permite la compatibilidad de usos deportivos en las modalidades de deportes de hielo y otros deportes de sala, así como el uso y explotación de la instalación en su vertiente lúdica, recreativa, convenciones, etc.

El Ayuntamiento de Jaca pretende ofrecer una instalación de primer nivel que complemente la oferta de servicios presentada por las estaciones de esquí de nuestro Pirineo.

Más información y Reservas

Oficina de Turismo de Jaca T 974 360 098

Ayuntamiento de Jaca T 974 357 230

www.jacetania.es

www.jaca.es

Venta de Tickets

Kiosco del ECOMUSEO

Plaza Cortes de Aragón | Jaca (HUESCA)

Idea 19

MUSEO DE LAS MINIATURAS MILITARES
CIAUDELA DE JACA

Al acercarnos el puente levadizo nos hace pensar en las dificultades y temores de los habitantes del Castillo de San Pedro en la época, nos adentramos y contemplamos ya desde dentro una construcción que alberga muchos tesoros de la historia...

Más información

Museo de las Miniaturas Militares

Avda. Primer Viernes de Mayo s/n

22700 Jaca (Huesca)

T de Información | 974 363 746

T de Reservas grupos | 974 357 157

www.museominiaturasjaca.es

info@museominiaturas.es

Idea 20

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL MONASTERIO
DE SAN JUAN DE LA PEÑA

Asentado sobre las ruinas del Monasterio Nuevo, un sorprendente espacio del siglo XXI nos muestra los diferentes aspectos del conjunto de San Juan de la Peña, desde sus orígenes hasta que los monjes tuvieron que abandonar el monasterio en el siglo XIX.

En su interior, una original estructura hace que el visitante, caminando por un suelo de cristal, pueda ver bajo sus pies las diferentes dependencias de lo que fue el Monasterio: las habitaciones de servicio, la cocina, la botica, el refectorio, la bodega y la despensa. Todas ellas ambientadas con figuras de frailes a tamaño natural, muebles, utensilios, etc., para poder comprender las enormes dimensiones de este monasterio.



Idea 21



AL MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA POR EL PUERTO DE OROEL

Por el campo de Jaca, San Juan de la Peña y Oroel.

Itinerario

Jaca - Banaguás - Abay - Asacara - Venta de Esculabolsas - Santa Cruz de la Serós - San Juan de la Peña - Bernués - Jaca.

Características

Itinerario para realizar en un día con tranquilidad. Carreteras estrechas de montaña con curvas pronunciadas.

Qué visitar

Pueblos del Campo de Jaca. Arquitectura popular de gran interés, iglesias. Visita tranquila a Santa Cruz de la Serós y a los monasterios viejo y nuevo de San Juan de la Peña. Recomendable desviarse para visitar Botaya, detenerse en Bernués y entrar al mirador de Oroel.

Kilómetros 57 Km

Idea 22



RETABLO DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE JACA

El Retablo de la Iglesia de San Pedro de Jaca (La Ciudadela), puede datarse en el siglo XVIII, es de autor desconocido, tiene la mazonería de pino tallada y dorada al agua, con dos lienzos, el del ático, con gran deterioro, de autor desconocido, y el del cuerpo central del pintor jacetano Juan Bautista Topete. La restauración ha sido realizada por la empresa Antique s.l. Restauración de Arte, que ha realizado una magnífica actuación durante tres meses de trabajo.

Las patologías más importantes que presentaba el retablo eran las siguientes: Las estructuras de la mazonería tenían un intenso ataque de insectos xilófagos y termitas que habían debilitado su consistencia y estabilidad.

Las policromías habían sido muy afectadas por la humedad y tenían importantes pérdidas en las partes inferiores del retablo.

Idea 23



HOTEL BARCELÓ
JACA EN BADAGUÁS



HOTEL REINA
FELICIA EN JACA



HOSPEDERÍA
MONASTERIO
SAN JUAN DE LA PEÑA

RELAX & FITNESS

¿Que la jornada le ha llevado de hoyo en hoyo ? ¿Sus pies lo acusan a pesar de la costumbre ? Todo está listo para proporcionarle placer al cuerpo.

Existen varios remansos de paz en nuestro territorio donde podrá relajarse, practicar sus ejercicios de gimnasia favoritos, realizar ese tratamiento estético que tanto tiempo hace que busca... o mejor darse un masaje corporal de la mano de un profesional. Ya lo sabe; men sana in corpore sano. Anímese porque si es fiel a nuestra zona le cuidarán todo el año!

La Comarca también dispone de distintos Centros Públicos Deportivos. Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une una área de piscinas, fitness y área termal.

Reservas:

T 974 358 200
www.barcelojaca.com

Reservas:

T 974 365 333
www.pronihoteles.com

Reservas:

T 974 374 422
www.touractive.com

Idea 24



¡AL GALOPE!

Caballos El Pesebre te propone descubrir un entorno con gran atractivo y te acompaña a través de La Jacetania y del Valle del Aragón con alguno de nuestros caballos que te llevarán a cualquier destino que elijamos. Nuestras rutas de una hora estan pensadas para los principiantes que quierán adquirir unos pequeños conocimientos con total seguridad. Los paseos en Pony haran las delicias de los mas pequeños y porque no, también de los mayores.

Nuestras rutas alejadas de las aglomeraciones te ayudarán a relajarte y disfrutar de los paisajes. Las excursiones de medio día, día entero, fin de semana o semana completa, te harán descubrir la arquitectura, gastronomía y fauna de nuestro entorno. También organizamos rutas a la carta en función de los deseos de nuestra clientela y nos adaptamos a las necesidades de cada jinete.

+info: Caballos el Pesebre T 974 350 051

www.caballoselpesebre.es | info@caballoselpesebre.es

Un nuevo espacio que alberga la historia de Aragón.
Pasado, presente y futuro bajo un mismo techo.
Descubre los orígenes en el Monasterio de San Juan de la Peña.



Monasterio Viejo s.X-XII Monasterio Nuevo s.XVII
Centro de Interpretación del Reino de Aragón
Centro de Interpretación del Monasterio de San Juan de la Peña
Hospedería



Calle Mayor 42-44, bajos, 22700 Jaca (Huesca)
T 974 355 119 F 974 355 089
gestora.sanjuandepenna@aragon.es
www.monasteriosanjuan.com

**EL PIRINEO A TUS PIES...
ESTÁ EN TUS MANOS**



Bautismos de vuelo en planeador
Vuelos turísticos en avión
Vuelo a vela
Curso de vuelo a vela básico
Curso de vuelo a vela avanzado en montaña
Curso de piloto privado
Alquiler de aeronaves
Fotografía aérea



aeródromo
Santa Cilia
Los Pirineos

Más información
Aeródromo Santa Cilia - Los Pirineos
N-240 Jaca-Pamplona,
km. 297, desvío Santa Cilia
T 974 377 610 | 902 027 274
correo@aerodromojaca.com
www.aerodromojaca.com

BRICOLAJE Y FERRETERÍA



**HERRAMIENTAS, JARDINERÍA,
ARTICULOS DE FONTANERÍA
Y CALEFACCIÓN, MUEBLES
DE COCINA, EQUIPAMIENTOS
DE BAÑO Y COMPLEMENTOS,
HIDROMASAJE, SAUNA...**

**Ctra. Jaca - Sabiñanigo. Km 3,4
22700 Jaca (Huesca) Tel. 974 355 652**

**C/del Deán, 4-6 - 22700 Jaca (Huesca)
Tel. 974 360 839**

life is simply



©2 Comunicación

Comunicación ^ Estrategia
Publicidad ^ Medios
Branding ^ Dirección de arte
Editorial ^ Packaging
Eventos ^ Congresos

San Miguel 2, 9A 50001 Zaragoza
T **976 222 947**

Info@c2comunicacion.com
www.c2comunicacion-com

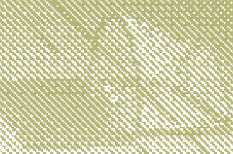
PON TU TOQUE BRICO

brico@bricojaca.com · www.bricojaca.com



NUEVA PISTA DE PATINAJE SOBRE RUEDAS

Polideportivo Municipal de Canfranc



La Estación de los Pirineos
www.canfranc.es

HORARIOS

Sábado de 18.30 h a 21.30 h

Restos de los días bajo petición en los teléfonos 974 373 141 / 974 373 029

Para grupos alquiler de hora de toda la pista 25,00euros

PRECIOS

- > Los socios del Polideportivo tendrán entrada y alquiler de patines gratuitos.
- > Menores de 6 años, gratis.
- > De 6 a 15 años, ambos inclusive 2 euros / con o sin alquiler de patín.
- > 16 años y mayores 3 euros / con alquiler de patín y 2 euros / sin alquiler de patín.
- > Para la utilización de vestuarios y duchas habrá un recargo de 1 euro sobre la tarifa.

Palacio de Congresos

5 razones para elegir Jaca como
Ciudad de Congresos

El lugar Pirineos, El deporte, Nuestra cultura, La diversidad,
La gastronomía



Avda. Juan XXIII, 22700 Jaca
T 00 34 974 356 002 | F 00 34 974 355 663
www.jaca.es | congresos@aytojaca.es

TURISMO DE NATURALEZA



TURISMO CULTURAL Y MONUMENTAL



TURISMO DE SALUD Y BIENESTAR





Para visualizar este lector es necesario un telefono iphone o android. Puede descargarse un programa gratuitamente como NeoReader,escanear este código y descubrir nuestra oferta turística en el Valle del Aragón, reservar un hotel o consultar agendas y noticias....ahora mismo y desde su teléfono móvil.





La mejor época para peregrinar es entre finales de abril y finales de junio así como en el mes de septiembre. Los enemigos de la peregrinación son el sol, la lluvia y el viento fuerte, por eso es mejor evitar los meses de julio, agosto y el invierno. A pie es la forma clásica de peregrinar, pero también tenemos la posibilidad de realizar el Camino en bici y a caballo, recomendando en cualquiera de los casos dividir en etapas el camino, en función de las condiciones físicas personales.



ESPAÑA

Capítulo III

Los nombres de las villas del Camino de Santiago “De Somport a Puente la Reina, éstas son las localidades que se encuentran en la ruta jacobea: la primera es Borce, al pie del monte, en la vertiente de Gascuña; viene luego, cruzada la cima del monte, el Hospital de Santa Cristina, después, Canfranc; a continuación, Jaca, luego Osturit, después, Tiermas con sus baños reales, que fluyen calientes constantemente. Luego, Monreal, y finalmente se encuentra Puente la Reina.”

Capítulo IV

Los tres hospitales del mundo “Tres son particularmente las columnas, de extraordinaria utilidad, que el Señor estableció en este mundo para sostenimiento de sus pobres, a saber, el hospital de Jerusalén, el hospital de Mont-Joux y el hospital de Santa Cristina, en el Somport. Están situados estos hospitales en puntos de verdadera necesidad, se trata de lugares santos, templos de Dios, lugar de recuperación para los bienaventurados peregrinos, descanso para los necesitados, alivio para los enfermos, salvación de los muertos y auxilio para los vivos. En consecuencia, quienquiera que haya levantado estos lugares sacrosantos, sin duda alguna, estará en posesión de reino de Dios.”

Codex calixtinus Libro V





Estamos en el segundo año Jubilar Compostelano del siglo XXI. La cifra de peregrinos (a pie o en bicicleta) que llegarán a Santiago de Compostela se estima en doscientos cincuenta mil, la mayor parte de ellos siguiendo el trazado más importante, es decir el Camino Francés. Evidentemente no todos van a comenzar en Roncesvalles o en Somport para recorrerlo desde su entrada en el territorio español, sino que cada uno lo hará en el lugar que por sus circunstancias personales crea oportuno para poder culminar con éxito la peregrinación jacobea.

De quienes quieran hacer todo el Camino Francés en España parece lógico suponer que una minoría va a elegir Somport como punto de inicio. Es lo que está ocurriendo en estos últimos años y todo indica que va a seguir siendo así.

En consecuencia el Camino va a estar, especialmente este año, tanto más concurrido cuanto más cerca estemos de la meta y no hay nada más contrario al auténtico espíritu peregrino que la masificación. Quienes durante estos próximos meses vengan a recorrer el Camino de Santiago empezándolo en el Valle del Aragón, serán aquellos que han optado por encontrar el sentido primigenio de la peregrinación. Su elección no ha sido casual. Saben lo que quieren y saben que es diferente. Vienen a escribir la historia diaria del Camino, a formar parte de ella como tantos otros hicieron antes. Y quieren conocer nuestro paisaje, nuestras gentes, nuestro arte, nuestra gastronomía, nuestra cultura...

Hemos de darles la bienvenida y agradecerles su presencia, pero sobre todo hemos de demostrarles que han acertado al venir a visitarnos porque tenemos todo lo que ellos sabían y mucho más.

La presencia de los Príncipes de Asturias en el pasado mes de febrero para hacer la inauguración oficial del Año Santo Compostelano supuso un importantísimo respaldo desde el punto de vista institucional. La Diputación General de Aragón está realizando grandes inversiones en infraestructuras que en un futuro próximo habrán solucionado las deficiencias existentes. Hemos de agradecer todos los esfuerzos que se han hecho para realzar el valor del Camino de Santiago en Aragón, pero hemos de mirar hacia el mañana contribuyendo con

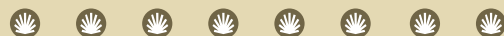
Camino de Santiago

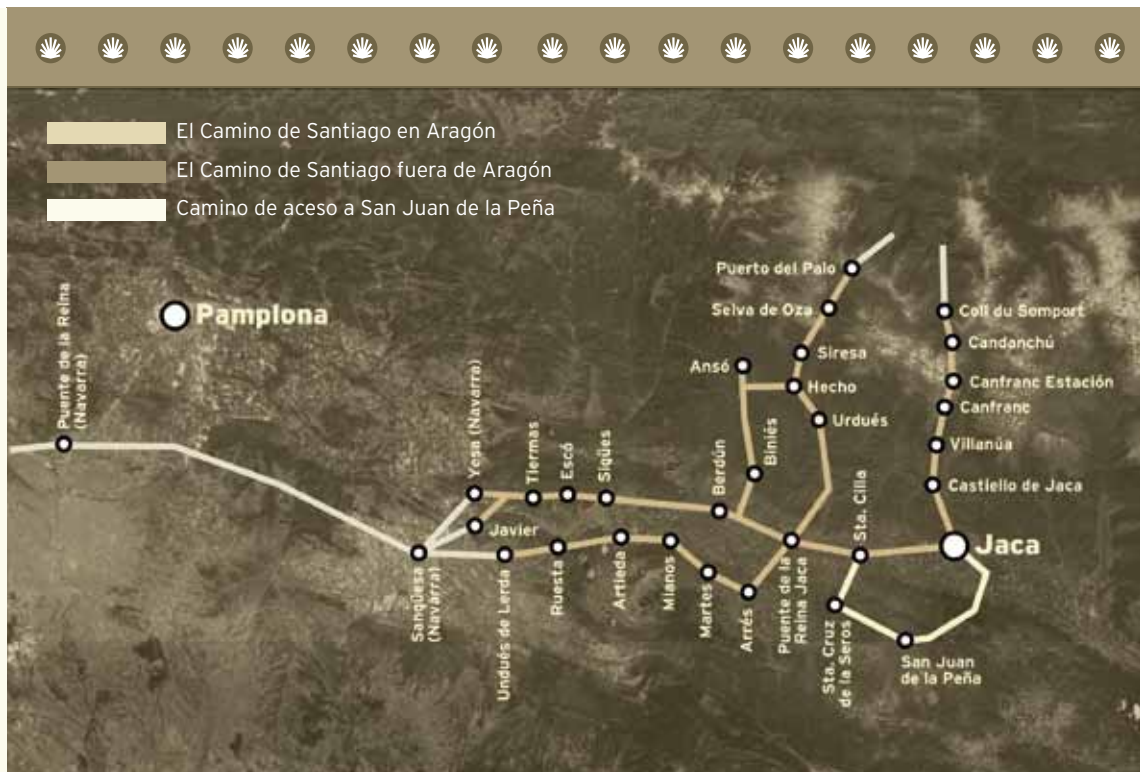


**El Camino de Santiago Francés:
Patrimonio de la Humanidad
y Primer Itinerario Cultural Europeo**

nuestro quehacer diario a avanzar paso a paso en la construcción de su esperanzador futuro.

Fco. Rapún Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago Jaca Jacobea





El Camino en Aragón

El itinerario del Camino de Santiago es el mercado por el río Aragón, que desde Somport baja en dirección norte- sur hasta Jaca para continuar por el canal de Berdún hasta alcanzar Puente de Reina de Navarra donde confluyentodas las vías del camino francés. La vía Tolosana fue una de las grandes rutas de penetración del románico, que adquirió en la catedral de Jaca, la categoría de modelo, extendido a todo el ámbito de influencia del Camino. Otros monumentos del mismo estilo aparecen en la ruta o en sus aldeañs, como San Adrián de Sasabe, Sta. M^a de Iguacel, San Juan de la Peña y Santa Cruz de lo Serós, San Juan de Maltray y San Jacobo de Ruesta. De otras épocas podemos encontrar dólmenes prehistóricos, restos romanos, casonas góticas, y renacentistas, iglesias barrocas y neoclásicas, fortines modernos, la Ciudadela de Jaca o la estación ferroviaria internacional de Canfranc.

-  Hotel
-  Albergue
-  Información Turística
-  Camping
-  Vivienda de Turismo Rural
-  Supermercado / Tienda
-  Banco / Cajero
-  Servicios Sanitarios / Farmacia
-  Bar / Restaurante
-  Zona de Descanso

Valle de Olorón

KM: 0 km | ALT: 211 m

TIEMPO: 7:30 h
DESNIVEL: 812 m
DIFICULTAD: Difícil

Borce

KM: 54 km | ALT: 700 m

Somport

KM: 81,5 km | ALT: 1650 m

Candanchú

KM: 83 km | ALT: 1600 m

Canfranc Estación

KM: 89 km | ALT: 1200 m

Canfranc Pueblo

KM: 93,9 km | ALT: 1160 m

Villanúa

KM: 98 km | ALT: 985 m

San Adrián de Sasabe

Aruej

KM: 98,4 km | ALT: 970 m

Borau

Aratorés

Castiello de Jaca

KM: 105 km | ALT: 920 m

Puente Viejo de Castiello
Molino de Bergosa
Fuente del Rapitán
Ermita de San Cristobal
Puente de San Cristobal
Cruz de la Salud

Jaca

KM: 112,5 km | ALT: 820 m



Hospital de Santa Cristina



Castiello de Candanchú
Puente del Ruso
Fuerte del Coll de Ladrones



Tunel
Torre de Fusileros
Puente de Arriba



Puente de Canfranc
Cueva de las Gúixas
Dolmen de las Gúixas



Puente de Villanúa

Virgen de Iguacel

Villa Juanita

Yosa de la Garcipollera

Pasarelas del Río Ijuez

Bescos de la Garcipollera

Corrales y Animales

Acín



www.valledelaragon.com
www.canfranc.com

www.jacetania.es
www.villanua.net

www.jaca.es
www.jacajacobeas.com



01_SOMPORT

Restos del Hospital de Santa Cristina, que llegó a ser uno de los tres más importantes de la cristiandad, citado en Codex Calixtinus.

03_VILLANÚA

Iglesia de San Esteban (tallas policromadas del siglo X-XI). Cueva de las Güixas, dólmenes megalíticos de Güixas, Letranz y Diezcampanas. Puente de Peregrinos.

02_CANFRANC

Estación Internacional de Canfranc. Inaugurada por el Rey Alfonso XIII junto con el túnel que permitía al ferrocarril cruzar los Pirineos. Puente románico en Canfranc pueblo.

04_CASTIELLO DE JACA

La vieja calzada, las ruinas de la iglesia románica de Santa Juliana, el mesón del molino, el puente de peregrinos y Santa Maria de Iguácel, la primera construcción de estilo románico europeo en el Alto Aragón.

05_06_JACA

La Catedral de Jaca es el monumento capital de la ciudad, de finales del siglo XI, 1ª catedral románica de España, da nombre al Ajedrezado Jaqués. El Museo Diocesano es uno de los museos de pintura mural medieval más importantes del mundo. El Monasterio de las Monjas Benedictinas data del siglo XVI, aunque se conservan restos de su época románica, en concreto, la portada y el sepulcro de Doña Sancha, hija de Ramiro I. La Iglesia de Santiago, levantada por mandato de Sancho Ramírez en el año 1088 acoge y bendice a los peregrinos del Camino de Santiago. Son muchas y variadas las obras de arte con que cuenta esta iglesia. El Viejo Hospital, levantado en el año 1540, sigue atendiendo a los peregrinos, como albergue.

Etapa 2 Jaca > Arrés

25,7 Km

-  Hotel
-  Albergue
-  Información Turística
-  Camping
-  Vivienda de Turismo Rural
-  Supermercado / Tienda
-  Banco / Cajero
-  Servicios Sanitarios / Farmacia
-  Bar / Restaurante
-  Zona de Descanso

Jaca
KM: 0 km | ALT: 820 m

Antiguo Matadero
Camino de la Cantera
Ermita de la Victoria

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

TIEMPO: 6:30 h
DESNIVEL: 115 m
DIFICULTAD: Fácil

Casa Mucionero
Campamento Militar de Batiellas
Escuela de Capacitación Agraria

Paco Mondaro
Venta de Esculabolsas
La Venta

Santa Cilia
KM: 12,5 km | ALT: 640 m

- 
- 
- 
- 

Atares
KM: 7 km | ALT: 840 m

- 
- 

Monasterio Nuevo

Monasterio Viejo

Santa Cruz de la Serós

- 
- 

Puerto del Palo

Siresa

Hecho

Embún

Javierregay

Puente de la Reina de Jaca
KM: 18,5 km | ALT: 655 m

- 
- 
- 
- 
- 

Puente de Carretera
Molino de Arrés
Corrales

Arrés
KM: 25,7 km | ALT: 660 m

- 
- 



www.valledelaragon.com
www.jacajacobea.com

AYUNTAMIENTOS
Jaca +34 974 355 758
Santa Cilia +34 974 377 168
Puente de la Reina +34 974 377 201

Arrés (Bailo) +34 974 377 074
Berdún +34 974 371 728



1



2



3



4



5



6

01_SANTA CILIA

El Templo de San Salvador alberga un bellissimo Retablo Mayor y un lienzo que representa al Salvador en el momento de su Ascensión al Cielo. La Casa Palacio, almacén y despensa para los monjes.

02_SANTA CRUZ

La Iglesia de Santa María fue monasterio de las monjas benedictinas. La Ermita de San Caprasio es un bellissimo y pequeño ejemplar de románico lombardo.

03_PUENTE LA REINA OSTURIT (Codex Calixtinus)

Encrucijada de primera categoría en el Camino Jacobeo, fue lugar de parada de los peregrinos por disponer ya en la edad media de un abundante número de mesones.

04_ARRÉS

Castillo-Fortaleza gótica; se conservan dos preciosas torres de los siglos XV y XVI.

0506_VISITA RECOMENDADA_MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

La fundación de un primer monasterio dedicado a San Juan Bautista se sitúa entre los años finales del s. IX o primeros del X. Pero es en el s. XI cuando alcance su momento de mayor importancia histórica, convirtiéndose en el primer panteón de los reyes de Aragón

Visita guiada 45 min.
Tienda de souvenirs.
Para más información:
T +34 974 355 119
T +34 974 355 145
www.valledelaragon.com
www.jacajacobeas.com
www.monasteriosanjuan.com

Guided tour 45 mins.
Souvenir shop
For more information:
T +34 974 355 119
T +34 974 355 145
www.valledelaragon.com
www.jacajacobeas.com
www.monasteriosanjuan.com

Visite guidée de 45 min.
Boutique de souvenirs.
Plus d'informations:
T +34 974 355 119
T +34 974 355 145
www.valledelaragon.com
www.jacajacobeas.com
www.monasteriosanjuan.com



1



2

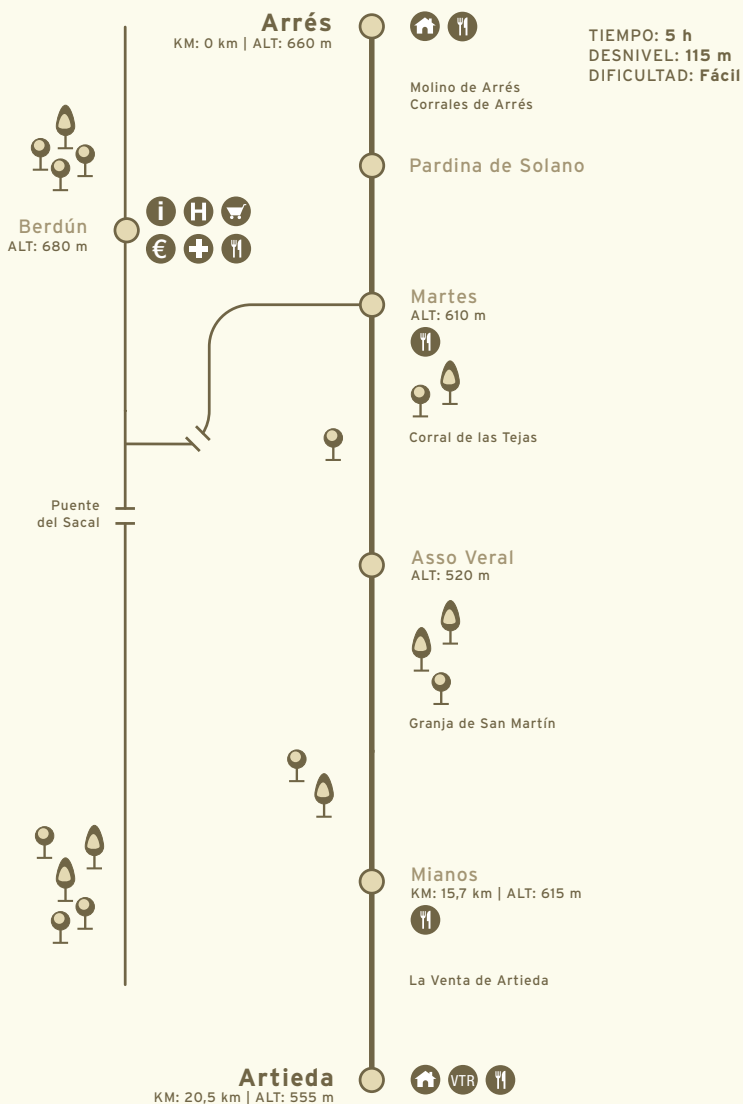


3



Etapa 3 Arrés > Artieda

20,5 Km



Valle del Aragón_Camino de Santiago

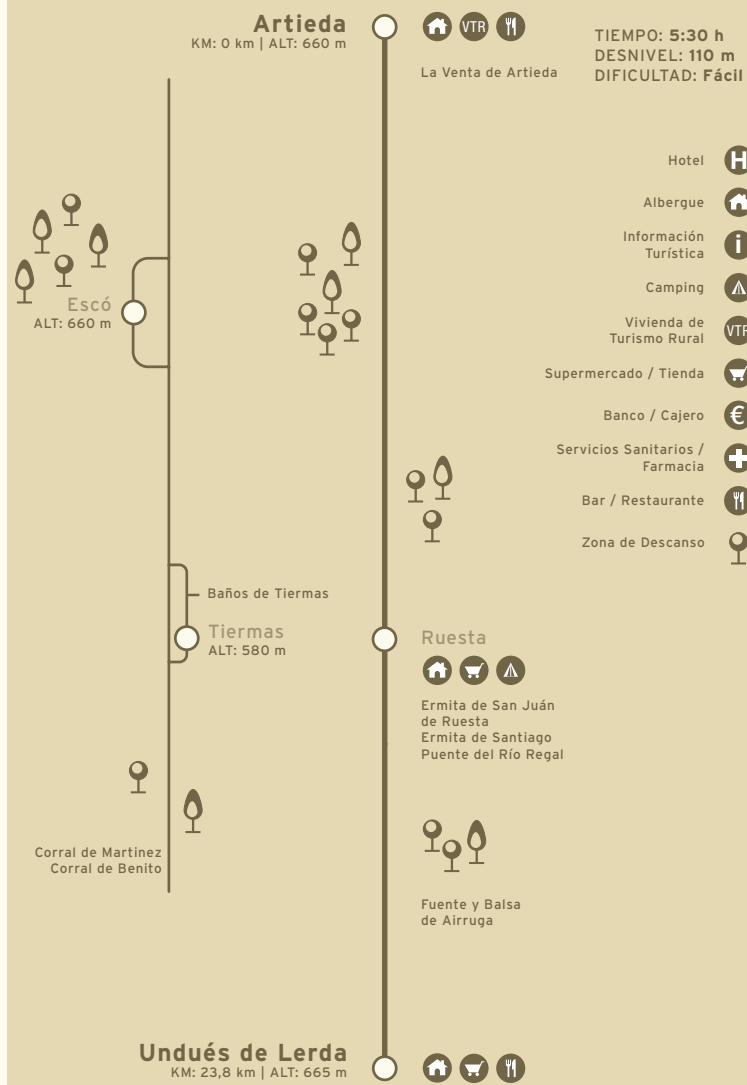
1. SEÑALIZACIÓN DEL CAMINO
2. VISTA PANORÁMICA DE LA PEÑA OROEL
3. MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA
4. INICIO DEL CAMINO DE SANTIAGO



ALBERGUES
 Artieda +34 948 439 316
 Undues +34 948 888 105
 Sangüesa +34 948 870 042

www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jacajacobea.com
www.ruesta.com
www.sangüesa.org

Etapa 4 Artieda > Undués de Lerda 23 Km



1

2

3

4



OFICINA DE TURISMO
Jaca +34 974 360 098
Canfranc +34 974 373 141
Sigües +34 948 887 035

1. IGLESIA DEL PUEBLO DE ARTIEDA
2. ESCO PUEBLO
3. TIERMAS PUEBLO
4. UNDUES PUEBLO



RECOMENDACIONES

- El uso del vehículo por las pistas está restringido.
- Deja dicho a dónde vas y preferiblemente, no vayas solo.
- Consulta antes de partir las condiciones meteorológicas.
- Dosifica tus fuerzas, pensando en el regreso.
- Utiliza material en condiciones óptimas.
- No abandones basuras y no enciendas fuego.
- La acampada libre está prohibida.
- No arranques flores o ramas y no molestes a la fauna.
- Recuerda que tú eres el invitado en su medio.

Por tu seguridad y por la conservación de nuestro entorno.

¡Respétalos!

DONDE CONSEGUIR LA CREDENCIAL DEL PEREGRINO

Se facilita a todas las personas que manifiesten su deseo de realizar la Ruta Jacobea PUEDEN OBTENER ESTE DOCUMENTO EN

JACA

Iglesia de Santiago

En esta Parroquia, además de recibir la Bendición diaria del Peregrino se puede también obtener la Credencial

SANTA CILIA

Albergue de Santa Cilia

En este Alojamiento también se distribuye y sella la Credencial del Peregrino

OTROS LUGARES

Asociaciones de amigos del Camino de Santiago

En las poblaciones que existan estas Asociaciones se puede solicitar la Credencial

ALBERGUES

Jaca	Santa Cilia	Arres	Artieda
+34 974 360 848	+34 974 377 168	+34 974 348 129	+34 974 439 316

RECOMENDACIONES

- Sólo se otorga la Credencial Compostelana a aquellos que presenten credenciales autorizadas por el arzobispado de Santiago de Compostela.
- Adapta las etapas a tu posibilidades y condiciones físicas.
- Infórmese de los servicios existentes de cada etapa.

INFO

Turismo:

Jaca
 +34 974 360 098
 Canfranc
 +34 974 373 141
 www.valledelaragon.com
 www.jacajacobea.com

Oficina peregrino en Santiago:
 +34 981 568 846

SEÑALÉTICA SIGNS SEÑALÉTICA

SEÑALIZACIÓN DE LOS SENDEROS DE GRAN RECORRIDO OR
 GR - SIGNS ON MAJOR ROUTES
 SIGNALISATION DES SENTIERS DE GRAND RANDONNÉES



CONTINUIDAD DEL SENDERO
 ROUTE CONTINUES
 CONTINUITÉ DU SENTIER



CAMBIO DE DIRECCIÓN
 CHANGE OF DIRECTION
 CHANGEMENT DE DIRECTION



DIRECCIÓN EQUIVOCADA
 WRONG WAY
 MAUVAISE DIRECTION



VARIANTE DEL SENDERO
 CROSSROAD
 VARIANTE DU SENTIER



JALÓN MILESTONE
 JALON



FLECHA ARROW
 FLECHE

SEÑALIZACIÓN DE LOS SENDEROS DE PEQUEÑOS RECORRIDO PR
 BLAZES ON THE PR FOOTPATHS
 SIGNALISATION DES SENTIERS DE PETITES RANDONNÉES



CONTINUIDAD DEL SENDERO
 ROUTE CONTINUES
 CONTINUITÉ DU SENTIER



CAMBIO DE DIRECCIÓN
 CHANGE OF DIRECTION
 CHANGEMENT DE DIRECTION



DIRECCIÓN EQUIVOCADA
 WRONG WAY
 MAUVAISE DIRECTION



VARIANTE DEL SENDERO
 CROSSROAD
 VARIANTE DU SENTIER



JALÓN MILESTONE
 JALON



FLECHA ARROW
 FLECHE



Turismo de Naturaleza





Naturaleza

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

Valle del Aragón_Naturaleza

Canfranc

Alurte
Paseos
Excursiones

Villanúa

Cueva de las Güixas
Dolmenes

Castiello de Jaca

Cenarbe y la Garcipollera

Aisa y Borau

Castiello

Cenarbe y La Garcipollera

Jaca

Paseos desde Jaca



Dique vacío para la defensa y control de los aludes en el barranco de Estiviellas



Dique vacío para la defensa y control de los aludes en el barranco de Epifanio

CENTRO DE REFERENCIA DE LA NIEVE Y LOS ALUDES EN EL PIRINEO

El Ayuntamiento de Canfranc impulsor del proyecto en el marco de la vigencia del Plan de Dinamización Turística del Alto Valle del Aragón (2000-2004), en el que participaron la Secretaría de Estado, el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de Aragón, la mancomunidad del Alto valle del Aragón y la Asociación Turística del Valle del Aragón, y actualmente la Comarca de la Jacetania han impulsado la iniciativa de poner en valor la historia y el territorio del municipio de Canfranc-Estación, íntimamente ligado a la montaña pirenaica y, en particular, a la nieve y los aludes.

Se han dirigido los esfuerzos a tres objetivos diferenciados pero integrados en una misma idea, hacer de Canfranc-Estación, en la Jacetania, el Centro de Referencia del conocimiento de la nivología y del control y de la defensa de aludes en el Pirineo, de manera conjunta con la vertiente española y francesa. A este Centro e le ha puesto el nombre de ALURTE ya que es la denominación local por la que se designan a los aludes o avalanchas en el Valle del Aragón.

El primer objetivo ha sido disponer de un edificio que fuera punto de encuentro del saber y del conocimiento en materia de nivología y las avalanchas, así como de la muestra y difusión de éstos al gran público. Para ello se ha rehabilitado la antigua Casa de los Ingenieros perteneciente a las Casas Forestales existentes en Canfranc-Estación.

Se están terminando los contenidos y el equipamiento de este edificio para que se divulgue el conocimiento sobre la nieve y los aludes y la historia de Canfranc-Estación ligada a estos fenómenos. El edificio dispondrá de varias salas donde se mostrarán videos, fotografías, objetos antiguos y modernos, instalaciones que reflejen los principios básicos de la nivología y los orígenes, la evolución y el estado del arte en la defensa y control de los aludes, así como las personas y circunstancias que dieron origen al núcleo de Canfranc-Estación. Asimismo se ha equipado una biblioteca y oficina técnica específica relacionada con la nivología y los aludes.

El segundo objetivo ha sido difundir y poder conocer sobre el terreno, principalmente en el municipio de Canfranc-Estación, pero también en otros territorios pirenaicos, los conceptos e ideas existentes sobre la nieve y los aludes. Para ello se han acondicionado y mejorado casi 300 km. de senderos mediante la creación de 23 rutas circulares dentro del municipio creando una web municipal específica a tal efecto. Esta web (provisionalmente: <http://174.132.27.94/~pirinea/fichas.php?id=1>) dispone de una

cartografía de alta calidad, fotografías, fichas, croquis y gráficos, una descripción detallada y valoración de la dificultad de cada ruta (metodología MIDE), los tracks y waypoints GPS y un rutómetro para cada recorrido. Toda esta información estará disponible y descargable para todos los públicos desde la web oficial del Ayuntamiento de Canfranc-Estación.

Las rutas recorren fondos de valle, alcanzan ibones, pasan por cretas, ascienden a picos, atraviesan bosques y zonas de pastos, bajan gleras y laderas herbosas, en definitiva territorio pirenaico.

Desde estas rutas, se pueden observar los condicionantes, circunstancias y efectos de la nieve, tanto para la vida de las personas, para el resto de seres vivos, y en el medio físico así como las diferentes estrategias para la defensa y control de aludes, bien mediante muros de mampostería, diques vacíos, parrillas, redes, playas de depósito, realizadas durante años por la Administración Forestal. Pero una de

las principales obras ha sido la recuperación de los bosques protectores que rodean Canfranc-Estación con la plantación de numerosas especies autóctonas (pinos, abetos, serbales, tremoletas, etc.), así como especies introducidas de ambientes alpinos (alerces, piceas, etc.). El resultado ha sido una obra de ingeniería del paisaje de referencia en toda Europa, pero actualmente poco conocida y valorada.

El tercer y último objetivo, el más ambicioso, todavía en fase embrionaria es sentar las bases para que Canfranc-Estación, la Jacetania, sea un punto de reunión del saber y el conocimiento de la nieve y los aludes, un lugar de encuentro para aprender y mejorar en la relación de las personas con ambientes nevados y con el fenómeno de los aludes. La difusión y formación en el conocimiento de la nieve y los aludes es amplia y variada y debe ir dirigida principalmente a las personas del territorio y a sus visitantes.

Especialmente hay una serie de actores muy interesados en el conocimiento de la nieve y los aludes, que sin carácter exhaustivo van desde los pisters, técnicos y encargados de una estación invernal, a los gestores y vigilantes de los montes protectores, a los técnicos de las vías de comunicación amenazadas por aludes, a los ingenieros que diseñan, calculan y mantienen las obras de control y defensa de aludes, a las unidades militares y de rescate de alta montaña, a los pastores, a los guardas de refugios de montaña y a los investigadores de los ambientes alpinos.



PASEOS

- 1 Paseo de los Ayerbe y de los Melancólicos
- 2 1ª Travesía del Barranco de Estiviellas
- 3 2ª Travesía del Barranco de Estiviellas
- 16 Refugio de La Raqueta
- 22 Barranco de Chiniprés

EXCURSIONES FÁCILES

- 5 Borreguil de la Cuca
- 4 Olla de Estiviellas
- 6 Diques vacíos inferiores de San Epifanio y Cargates
- 23 Barranco de Aguaré

EXCURSIONES DIFÍCILES

- 7 San Epifanio y Picauvé
- 8 San Epifanio-Fuente Elvira-Samán
- 9 San Epifanio-La Moleta-Samán
- 10 Canfranc- Ibón de Ip
- 11 Pala de Ip-La Moleta
- 12 Ibón de Iserias-Collado de la Moleta
- 13 Valle y Collado de Iza
- 14 Valle de Izas-Vértice e ibones de Anayet-Canal Roya
- 15 Canal Roya-Barranco de las Negras
- 17 La Raca, Ibón de Las Truchas, Pico de Aneu, Canal Roya
- 18 El Camino de Santiago
- 20 Collarada
- 19 Paso de Los Sarrios
- 21 Estiviellas-Tortuellas

Lo más Típico

- > Contemplar desde el Paseo de los Melancólicos los picos Lecherines y la Cola de Caballo.
- > Dar un paseo hasta la Casita Blanca.
- > Visitar la Fortaleza de Coll de Ladrones.

Visitas recomendadas Canfranc

Más información
www.valledelaragon.com
www.canfranc.es
www.jacetania.es
www.jaca.es





VISITA A LAS CUEVAS DE LAS GÜIXAS EN VILLANUA

Las cuevas han servido de refugio para diversos grupos humanos desde el neolítico siendo también lugar de reunión para brujas y sanadoras según cuentan las leyendas de la zona, además de calabozo o refugio de militares en diferentes épocas de nuestra historia. Actualmente sus únicos moradores son algunos animales trogloditas que, por sus condiciones morfológicas están especialmente adaptados a la vida en la cueva y las diferentes comunidades de murciélagos formadas por varias especies de este “simpático” mamífero volador.

Os proponemos un recorrido guiado por profesionales de la educación ambiental de sargantana, en el que los visitantes descubrirán los secretos de este mundo subterráneo, familiarizándose con la historia geológica de la cueva, y

aprendiendo las características de la fauna que habita en su interior.

Para ello se emplea una metodología educativa, divertida y participativa. El guía acompañante inducirá al público a implicarse en el recorrido, no como meros receptores de un itinerario y sus explicaciones, sino como protagonistas de una experiencia nueva en la que se irá fomentando la curiosidad, la imaginación y la participación. La duración de la visita es de una hora. El recorrido está perfectamente habilitado con escaleras, pasamanos, puentes, y una adecuada iluminación que permite un paseo cómodo y sencillo. No se precisa, por lo tanto, material específico alguno para realizar el itinerario. Es conveniente traer calzado deportivo y alguna prenda de abrigo.

HORARIO DE APERTURA Y CIERRE DE SUBTERRÁNEA_CUEVA DE LAS GÜIXAS																															
ENERO	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
FEBRERO	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28			
MARZO	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
ABRIL	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
MAYO	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
JUNIO	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
JULIO	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
AGOSTO	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
SEPTIEMBRE	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
OCTUBRE	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
NOVIEMBRE	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
DECIEMBRE	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

■ DE 10.00 A 13.30h | ■ DE 16.00 A 19.00 h | ■ DE 10.00 A 13.30h
■ DE 09.30 A 13.30h | ■ DE 16.00 A 20.00 h | ■ DE 17.30 A 18.30h

Tarifas de la visita

5,80 euros para grupos (25 personas mínimo) y personas mayores de 65 es de 4,50€/persona, los menores de 6 años son gratis, con una gratuidad por cada 25.

Reservas para la cueva de las Güixas

974 373 217 llamando de lunes a viernes de 9:00h a 18:00h en horario de oficina. O al 608 112 748 que es el teléfono directo de visitas guiadas.



DOLMENES DE VILLANÚA

“La cultura megalítica aún se encuentra muy presente en estas tierras pirenaicas. El dolmen de Villanúa es una muestra de ello. Lo encontraremos de camino a la Cueva de las Güixas, y su proximidad con ésta no es casual. Según algunos autores, los dólmenes los construyeron diferentes grupos culturales para servir en rituales funerarios como osarios o panteones tribales, pero también como señalización de lugares estratégicos en relación a los recursos naturales, como la cercanía al agua o un lugar de paso, características que cumple el dolmen de Villanúa. En la Cueva de las Güixas, se han encontrado restos arqueológicos que indican la presencia de grupos humanos durante el neolítico... quizá los mismos que levantaron el dolmen. Merece la pena acercarse por el Camino de Santiago hasta este lugar estratégico e imaginar por un instante a los protagonistas de la primera etapa de la cultura pirenaica...”

Texto Raquel Santos-Sargantana

Lo más Típico

- › Recorrer los senderos de la **Fuente el Paco** o realizar el tramo del Camino de Santiago hasta Canfranc Pueblo.
- › Visitar la quesería **OXORTICAL, quesos, la quesería y el rebaño Junto a las Foces de Villanúa, un lugar para visitar.**

T 974 348 703

En el antiguo ramal de la N-330 Km 660,8. Desvío no señalizado.

Horario Temporada Alta
11.00 a 14 .00 y 16.00 a 21.00

Temporada Baja
Consultar.



Visitas recomendadas

Villanúa Cueva de las Güixas
Iglesia de San Esteban
Castiello La Garcipollera

Más información

www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es
www.sargantana.info



AÍSA

Aísa da nombre a uno de los valles más bellos y desconocidos del Pirineo aragonés. Abierto a través del río Estarrún, afluente del Aragón, se inserta en una amplia banda de suelos pardos calizos forestales sobre flysch eoceno. El aprovechamiento forestal y la ganadería vacuna y ovina constituyen la principal actividad económica, apoyada por una agricultura de subsistencia condicionada por el clima de montaña, de largos y fríos inviernos. Aísa (1.045 metros de altitud) es la cabecera de un municipio formado también por Esposa y Sinués. Está situada al sur del Pico de Aspe, cumbre que junto a Llana de la Garganta y Llana del Bozo forma un reconocible perfil montañoso que linda al norte con Candanchú. Es un lugar único, donde el visitante verá satisfechas sus expectativas.

El montañero disfrutará en los puertos, podrá ascender al Aspe, comenzar su excursión al Ibón de Estanés, cruzar a los valles próximos. El paseante podrá caminar por sendas o caminos, y llegar a Igüer, a la Quebraza, al nacimiento del río Estarrún, a Abi, Repafeita, Laña. Los esquiadores podrán practicar su deporte en Candanchú, la primera estación de ski de España y la más clásica de sus escuelas. Los deportistas disfrutarán con el parapente, muy adecuado en el centro del valle. Porque Aísa combina con armonía lo abrupto y bravío de sus puertos con la suavidad llena de matices y colores del valle. Pero el Valle de Aísa también ofrece cultura. Podremos ver el más antiguo de los dólmenes del Pirineo, la preciosa Iglesia gótica de Sinués, llena de encanto y podremos palpar los orígenes de Aragón en los restos de la ermita donde se educó Alfonso I el Batallador.

El núcleo de Aísa destaca por el excelente estado de conservación de buena parte de sus casas y por las esmeradas rehabilitaciones realizadas, que han logrado mantenerse fieles al inconfundible estilo de la arquitectura popular de montaña. Tejados de pizarra, bellas chimeneas y fachadas con la piedra cara vista se reproducen con agradable armonía a lo largo del casco urbano. En todo el valle se conservan tradiciones y costumbres ancestrales que forman parte de la historia de sus gentes y que conviven con los nuevos modelos de desarrollo. Pero también el amante de la naturaleza se verá satisfecho, los bosques de pinos, quejigos y hayas, los prados, la propia huerta junto al río y un sin número de pájaros, jabalíes o corzos. Todo el valle sembrado, además, de fuentes de agua fresca y pura. Cuenta con merenderos, el polideportivo de Santa Juliana y un albergue. Si después de estos paseos se le ha despertado el apetito podrá reponer fuerzas comiendo en la fonda Igüer y descansar en sus acogedoras habitaciones. Le auguramos una estancia grata y plenamente satisfactoria propiciada por la siempre desinteresada amabilidad de los habitantes del valle.

BORAU

Borau está bañado por el río Lubierra y su iglesia vigila desde lo alto del pueblo sus calles angostas, repletas de edificios en su mayoría restaurados, con llamativos arcos y ventanas. A la entrada del pueblo se levanta el edificio de las antiguas escuelas, construido en la década de los treinta y exponente de arquitectura civil contemporánea. La iglesia parroquial de Santa Eulalia es el monumento artístico más destacado. Obra de la segunda mitad del s. XVI (que sustituyó a la primitiva románica, de la que se guarda un tímpano con crismón) y que es atribuible al maestro Juan de Landerrí. Presenta única nave de grandes dimensiones cerrada al este por ábside poligonal. El retablo mayor se terminó en 1571, obra de Leonardo y Lope de Labárzana, padre e hijo, artistas que también ejecutaron el retablo de San Pedro. Excepcional es el antepecho del coro, de la segunda mitad del s. XVI. Se conservan otros retablos barrocos y un Cristo crucificado, del s. XVII de estimable calidad. Muy cerca de Borau está la iglesia de San Adrián de Sasabe (s. XI), antiguo monasterio y sede episcopal aragonesa hasta la creación de la de Jaca en 1077. La iglesia fue declarada Bien de Interés Cultural. Destaca también la ermita de Nuestra Señora del Pilar y, en cuanto a arquitectura popular, la Borda del Tortón. Las fiestas son para la Natividad de Nuestra Señora el 8 de septiembre.

Visitas recomendadas

Área recreativa Santa Juliana
Paseos por el circo de Igüer

Más información

www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es
www.aytoaisa.com

Lo más Típico

- > Caminar por los senderos entre Sinués, Esposa y Aísa.
- > Municipio que aún conserva importante tradición ganadera.



CENARBE Y LA GARCIPOLLERA

Castiello de Jaca es uno de los puntos principales del Camino de Santiago aragonés. Ubicado en la parte inferior del Alto Valle de Aragón (921 m de altitud), la iglesia románica de San Miguel y su entorno constituyen el eje de su trascendencia histórica. Junto a la iglesia perduran los restos de la fortaleza medieval. Primero fue Torre de Señales en la época tartorromana, luego línea fronteriza con el mundo musulmán y llave para defender el valle con su castillo.

En los siglos XVIII y XIX, antes de llegar a Jaca, una de las paradas obligatorias era la Posada, o Venta de Carruajes de Castiello de Jaca y hoy sigue manteniendo esa vocación de encuentro entre viajeros, comerciantes, peregrinos y vecinos de los valles.

Castiello de Jaca es conocido en el Camino de Santiago como "el de las cien reliquias". Conserva buena parte de ellas desde los primeros tiempos de la cristiandad. Se guardan en una arqueta de plata junto al Sagrario del altar mayor de la iglesia de San Miguel. El alcalde guarda la llave de la arqueta de las reliquias, que son mostradas el primer domingo de julio.

Actualmente celebra, el fin de semana cercano a San Miguel, una prueba de medio marathón importante dentro del calendario nacional.

Castiello de Jaca es la puerta natural histórica y geográfica del valle de Garcipollera, en la confluencia de los ríos de Ijez y Aragón. En el valle podremos contemplar viejos bosques de robles y pinos conviviendo con los repoblados, los ciervos pastando ante nosotros, los famosos jabalíes de Acín y multitud de especies. Al final del valle nos encontramos con Santa María de Iguacel, antiguo monasterio que conservan la Iglesia románica del siglo XI.

Excursión

Recorrido circular por uno de los valles más conocidos y frondosos de la zona, gracias a la repoblación forestal a la que fue sometido. Al norte de Castiello, tomaremos la pista que nos conduce hacia el viaducto del ferrocarril y nos dirigiremos hacia Cenarbe, dejando a la izquierda el camino de Orbil hacia Villanúa.

El recorrido tiene un fuerte desnivel en sus primeros 10 Km, que transcurren por una pista forestal, rodeados de bosque mediterráneo casi selvático. Es muy interesante el entorno del pueblo abandonado de Cenarbe, con sus antiguos bancales para cultivos ya en desuso. El resto del trayecto hasta Bescós de la Garcipollera es todo descenso.

Realizando este itinerario podemos descubrir alguno de los pueblos abandonados de este valle y acercarnos a la valiosa ermita de Sana María de Iguacel.

Desnivel
565 m

Kilómetros
23,5 Km

Duración del recorrido
3 h

Más información
www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es
www.aytoaisa.com

Lo más Típico

- > El valle de la Garcipollera, visitar Bescós y Villanovilla.
- > Santa M^a de Iguacel.
- > En Castiello, podemos disfrutar del Camino de Santiago, desde Villa Juanita, por las partidas del Granullar, y Las Pardinias, hasta entrar en la parte alta del pueblo entre llamativos muros de piedra.

**Teléfonos de interés**

Ayuntamiento
974 35 57 58

Policía Local
(092) 974 35 57 58

Policía Nacional
(091) 974 35 67 60

Emergencias Aragón
112

Cruz Roja
974 36 11 01

Centro de Salud
974 36 07 95

Hospital Comarcal
974 35 53 31

Oficina de Turismo
974 36 00 98

Renfe
974 36 13 32

Estación de Autobuses
974 35 50 60

TAXIS
974 36 28 48

Información
Meteorológica del Insti-
tuto Nacional
de Meteorología
807 170 365
www.jaca.es

JACA - GUASILLO - ASIESO

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Ciudadela, Avenida Primer Viernes de Mayo y recorrer por el centro el Paseo de la Constitución. Al llegar al final descendemos por el camino que nos lleva al Puente de San Miguel. Puente de la Baja Edad Media que fue restaurado en 1950 por Miguel Fisac, después de que fuera declarado Monumento Histórico - Artístico en 1943. Una vez cruzado y atravesado el Río Aragón, salimos a la carretera con dirección a Aisa hasta el cruce que nos lleva a Guasillo.

Recorreremos el pueblo para detenernos en la Iglesia parroquial de San Adrián con torre de origen mozárabe, que conserva una ventana con dos arcos de herradura enmarcada por un alfiz. Continuamos con dirección a Asieso, situado a 2 Km. de Guasillo, realizando el primer tramo por una cabañera y los 400 m finales por carretera. El pueblo posee una Iglesia románico-lombarda del S. XI. La torre campanario adosada al costado norte es de época posterior. Tras cruzar el núcleo rural, descendemos por la carretera hacia el Puente Nuevo y una vez allí tenemos dos opciones:

1> Seguir por la carretera A-2605 que nos llevará a Jaca.

2> Continuar unos metros a la derecha por la carretera hasta alcanzar el camino que nos llevará de nuevo al Puente de San Miguel y desde allí continuar por el mismo camino de regreso para llegar a la Estación de Autobuses.

Duración 2h

JACA - TORRIJOS

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Avenida de Francia para llegar al Paseo de la Cantera. Desde allí seguimos hacia el norte por el Camino de Santiago (GR 65.3) que a paralelo a la carretera N.330. A unos 400 metros nos encontramos la antigua Ermita de San Cristóbal, con una fuente y un banco donde descansan los peregrinos.

Continuando el camino, pasaremos por la Casa Rural de Los Cerezos y el Hotel Charlé hasta cruzar por debajo del puente nuevo de la carretera de Francia que conduce al antiguo, donde esta ubicada la cantera Torrijos. Allí existe un taller de artesanos que trabajan la piedra. También se encuentra la famosa "Fuente de Torrijos" de agua sulfurosa muy apreciada en tiempos pasados.

En este punto iniciamos el regreso a Jaca por el mismo camino para finalizar en la Estación de Autobuses.

Duración 2 h

Oficina de Turismo de Jaca

Pza. de San Pedro 22700 Jaca
T 974 360 098

Horario lunes a sábado

09.00-13.30 y 16.30 a 19.30

Horario ampliado en verano,
puentes y festivos

JACA - RAPITÁN

Salida de la Estación de Autobuses, Avda. Madrid, Avda. Zaragoza, Plaza del Folklore para continuar hacia el norte por la Avda. de Rapitán con dirección al hospital. Una vez allí tomamos la carretera asfaltada que asciende en zigzag al Fuerte de Rapitán, desde donde se domina una gran panorámica de Jaca y de todo el Valle del Aragón. Se puede recorrer el perímetro del Fuerte para apreciar el foso existente.

La fortaleza ubicada a 1.142 m de altitud comenzó a construirse en el año 1884 para ser destinada a prisión militar. Se la dotó con once potentes cañones y con un foso de protección que es salvado por puentes levadizos que conducen a dos vistosas portadas de sección circular. El monte de Rapitán además de ser una de las zonas utilizadas por los deportistas que en esta zona practican el parapente, también atrae a los amantes de las setas, ya que en otoño abundan varias especies, en especial la Negrilla.

Desde allí descenderemos por el mismo camino hasta llegar a la Estación de Autobuses.

Duración 1 h

JACA - LA BOTIGUERA

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Avenida Oroel y al llegar a la Ermita de Sarsa descender por unas escaleras hacia la carretera. En la rotonda tomar la N-240 por el lado izquierdo con dirección a Pamplona. Al pasar el matadero, continuar por el Camino de Santiago que rodea toda la urbanización Llano de la Victoria hacia el cementerio de Jaca. Una vez allí cruzamos la carretera para continuar de nuevo las indicaciones del Camino de Santiago. A 4 Km. del inicio del recorrido llegamos a un edificio de Eléctricas. Seguimos el camino de la derecha para llegar en unos metros a un puente colgante de madera que nos hace cruzar el Río Aragón. Tras cruzarlo continuamos por una estrecha senda a la izquierda que bordea la finca por un barranco, ya que el sendero antiguo que iba recto ha desaparecido. A la salida de la senda nos encontramos a la izquierda el camino que conduce a Abay y por el mismo camino a la derecha, el que nos lleva por la zona del Columbario de regreso a Jaca por el Puente de San Miguel. Al llegar al puente, lo cruzamos para alcanzar el final del Paseo de la Constitución, seguir por el centro del Paseo para llegar a la Avenida Primer Viernes de Mayo, Avenida Jacetania y terminar el recorrido en la Estación de Autobuses.

Visitas recomendadas

Subida a Peña Oroel
Parques y paseos

Más información

www.valledelaragon.com

www.jaca.es

www.jacetania.es

JACA - PUENTE DE LAS GRAJAS - PUENTE DE SAN MIGUEL

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Jacetania, Avenida de Francia para llegar al Paseo de la Cantera. Seguimos hacia el norte por el Camino de Santiago, paralelo a la carretera N-330, hasta alcanzar a 1,5 Km el Puente de las Grajas. Cruzamos el puente del Río Aragón y seguimos la pista asfaltada de la izquierda que conduce a la Central Eléctrica. En este tramo nos encontramos con una hermosa fuente, recién restaurada, y con un buen manantial de agua, antigua "Fuente de Paleta".

Antes de llegar a la Central tomar la senda de la derecha que nos hace cruzar el tubo de la luz. Más adelante el camino se vuelve a ensanchar hasta llegar a la carretera que asciende al pueblo de Asieso.

Una vez allí tomamos la carretera a la izquierda durante 200 m para alcanzar la A-2605 que conduce al pueblo de Aisa. Se recorre 1 Km por el lateral izquierdo de la carretera para coger la pista de la izquierda que asciende hasta el Puente San Miguel. Cruzamos el puente para regresar a Jaca. Llegamos al Paseo de la Constitución y una vez allí continuar por la Avda. Primer Viernes de Mayo, Avda. Jacetania para finalizar el recorrido en la Estación de Autobuses.

Duración 1 h 50'

JACA - IPAS - GUASA

Salida de la Estación de Autobuses, Avenida Madrid hacia la calle Fondabós. Al fondo se pasa por debajo del puente del ferrocarril hacia las rotondas que indican la salida de Jaca. Cruzamos las dos para tomar la indicación hacia el centro comercial. Continuamos por el camino dejando el Eroski a la derecha que con cierta pendiente nos conducirá hasta el pueblo agrícola-ganadero de Ipas. Realizamos una breve parada en el pueblo para visitar la Iglesia de San Esteban (S. XII). La Iglesia conserva la cabecera, el prebiterio y la portada de acceso, "trasplantada" a una nave adosada al costado sur del templo, para cuya construcción hubo que demoler el muro original. Tomamos, a la salida del núcleo rural, la carretera con dirección a Guasa y continuamos por el camino paralelo a la carretera n-330 de regreso a Jaca. Al llegar de nuevo al centro comercial realizaremos el mismo recorrido para finalizar en la Estación de Autobuses.

Duración 2 h

Lo más Típico

- > Recorrer a pie los diferentes tramos desde el parador de Oroel hasta la cima del monte.
- > Ver las puestas de sol desde el Paseo de la Cantera.
- > Caminar por los alrededores de La Ciudadela y contemplar los ciervos que habitan el foso.



Turismo Cultural y Monumental



Cultural y Monumental

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

Canfranc

Festivales de Música
Agenda Cultural

Villanúa

Centro de interpretación
de la Cueva de las Güixas
Agenda Cultural

Aisa, Borau, Aratorés, Esposa, Sinués y Castiello

Reliquias en el valle...
Castiello, iglesia de San Miguel Arcángel
Santa María de Iguacel
San Adrián de Sasabe
Aísa

Jaca

Museo Diocesano
Museo Miniaturas
Catedral de Jaca

Monasterio Nuevo San Juan de la Peña

Hospedería San Juan de la Peña

Universidad de Verano

El Románico en el Valle de Aragón

Agenda del Valle del Aragón

Verano en Jaca
Festival Folklorico de los Pirineos



Percusión y montañas



1



2



3

- 1 Homenaje a Tito Puente, con Perico Sambeat (flauta), Víctor Mendoza (vibáfono) y el BCN Percussion Project
- 2 El jovencísimo contrabajista de la Sant Andreu Jazz Band
- 3 Una imagen del _Concierto Sacro_ de Duke Ellington, en la Iglesia de Canfranc

Más información e inscripciones:
MÚSICA ACTIVA_OFICINA DE TURISMO DE CANFRANC
T 934 127 288 | T 974 373 141
info@musicaactiva.com
turismo@canfranc.es
www.musicaactiva.com
www.canfranc.es

DÉCIMO VERANO MUSICAL EN EL VALLE DEL ARAGÓN

Los Cursos Internacionales de Música Pirineos Júnior / Classic y el Festival Pirineos Classic llegan a su décima edición...

...mientras que sus "hermanos menores", el Curso Pirineos Percusión y el Festival Jazzetania celebran también una bonita efemérides: la quinta edición. Por décimo verano consecutivo, esta vez entre el 2 y el 31 de julio, Canfranc será la sede principal (junto a Castiello de Jaca, donde se celebrarán también algunos conciertos) de estos cinco eventos musicales de dimensión internacional. Este pequeño municipio acogerá, pues -de entrada-, a más de cincuenta profesores e intérpretes de gran prestigio, procedentes de todos los rincones del planeta: Japón, Francia, Holanda, Suiza, Alemania, Reino Unido, EEUU, Italia, Rumania, México y, por supuesto, España. Luego, están los alumnos -casi 350 en 2010-, muchos de ellos acompañados de sus familiares, el público que se desplaza para asistir a los conciertos.... En total, se puede afirmar que, durante el mes de julio, alrededor de 700 personas acuden (la mayoría se quedan entre 7 y 10 días) a Canfranc, alcanzando por tanto el municipio una ocupación hotelera prácticamente total.

Las convocatorias pedagógicas serán, este verano:

-X Curso Pirineos Júnior, para niños de 4 a 14 años, del 2 al 9 de julio.

-X Curso Pirineos Classic, para estudiantes en niveles Profesional, Superior y Postgrado. Se celebra del 10 al 20 de julio e incluye masterclasses de músicos de la talla de Gérard Caussé, Nicolás Chumachenco, Felix Renggli, Herre-Jan Stegenga o Joan Enric Lluna, que también participarán en diversos conciertos del festival.

-V Curso Pirineos Percusión, del 24 al 31 de julio, para estudiantes y profesionales, incluyendo las especialidades de percusión clásica/contemporánea, étnica, jazz, batería, etc., masterclasses de Dave Samuels y Emmanuel Curt, y talleres para amateurs de todas las edades.

-Se convoca por primera vez el taller "**El poder curativo del sonido: arteterapia Gestalt y percusión**", dirigido a profesionales de la salud, docentes, educadores sociales, etc., y a todas las personas que deseen utilizar la música y las artes plásticas como herramientas de autoayuda para mejorar su bienestar personal. Tendrá lugar del 21 al 24 de julio.

FESTIVALES 2011

En cuanto a los festivales de música, Pirineos Classic dedica esta décima edición al período histórico del Romanticismo musical, concediendo una especial atención al compositor Franz Liszt, de cuyo nacimiento se cumplen 200 años. Músicos de relevancia internacional, como Gérard Caussé, Nicolás Chumachenco, Felix Renggli, Herre-Jan Stegenga, Denis Pascal, Philippe Spiesser, Miguel Jiménez, Françoise Gnéri, Marie-Paule Milone, Clara Cernat, Thierry Huillet, y muchos otros, serán los encargados de hacernos vibrar con su interpretación de algunas de las más conmovedoras composiciones musicales de todos los tiempos.

En cuanto a Jazzetania, mención especial para la ya clásica y esperada "Gran Noche de la Percusión". El 30 de julio, en la Carpa de Fiestas de Canfranc, actuará uno de los principales vibrafonistas del mundo: el americano Dave Samuels, premio Grammy, que estuvo ya en Canfranc en 2009 y nos honra de nuevo con su visita. Le acompañará el batería uruguayo Carlos Carli, así como otros dos músicos "veteranos" en el festival: Ángel Pereira y Nan Mercader. En el Hotel Santa Cristina podremos escuchar a las -probablemente- dos mejores voces femeninas del jazz nacional: Laura Simó (otra habitual de Jazzetania) y Carme Canela (que nos visita por primera vez) presentarán su espectáculo "Estamos reunidas", acompañadas por un cuarteto de músicos de primerísimo nivel: Francesc Capella al piano, David Simó a la batería, Ignasi Zamora al bajo y Joan Vinyals a la guitarra.

Como actividades paralelas, un coloquio en torno al tema "Mujer y creación musical", en el que participarán la musicóloga Leticia Armijo (México), la historiadora Ángeles Sancho-Velázquez (EEUU) y la compositora Marisa Manchado (España), ilustrado por la directora del festival, la pianista Carmen Martínez-Pierret, con un concierto integrado por obras de compositoras españolas; y una exposición en la Torreta de Fusileros, que presentará obras de tres artistas franceses: la pintora Françoise Cervantes y los escultores Silvia Hansen y Alain Baguès.

Todas estas actividades se realizan con el patrocinio principal del Ayuntamiento de Canfranc, y con el apoyo de diversos organismos públicos (Comarca de la Jacetania, Diputación Provincial de Huesca, Ayuntamiento de Castiello de Jaca, Ministerio de Cultura, etc.) y privados (Movistar, Sacyr, Music Distribución, Yamaha, Cervezas Ámbar, patrocinadores locales, etc.).

En www.musicaactiva.com puede encontrarse toda la información relativa a los cursos y talleres, así como -en breve- la agenda de conciertos de ambos festivales, que podrá consultarse también en la página del Ayuntamiento de Canfranc, www.canfranc.es

AGENDA CULTURAL VERANO CANFRANC 2011

MAYO

> **VISITAS GUIADAS** Sábados: 12h. y 17h. Estación, Domingos : 12h. Bunkers

JUNIO

> **VISITAS GUIADAS** Sábados: 12h. y 17h. Estación, Domingos : 12h. Bunkers

JULIO

> **VISITAS GUIADAS** Sábados: 12h. y 17h. Estación, Domingos : 12h. Bunkers

> **CURSOS Y FESTIVALES PIRINEOS CLASSIC & JAZZETANIA**

Curso Pirineos Júnior del 2 al 9

Festival Pirineos Classic del 5 al 20

Curso Pirineos Classic del 10 al 20

Taller de Arteterapia Gestalt y Percusión del 21 al 24

Curso Pirineos Percusión del 24 al 31

Festival Jazzetania del 3 al 31

> **FIESTAS DE CANFRANC ESTACIÓN** del 15 al 18

> **EXPOSICIONES TORRETA DE FUSILERÍA**

Exposición Conjunta de Pintura y Escultura de Silvia Hansen, Alain Baguès y Françoise Cervantes del 1 al 14

Exposición de Ramón Torrente Collado del 16 al 30
> **FERIA MEDIEVAL DE CANFRANC PUEBLO** el 9 y 10

AGOSTO

> **VISITAS GUIADAS** Sábados: 12h. y 17h. Estación, Domingos : 12h. Bunkers

> **EXPOSICIONES TORRETA DE FUSILERÍA**

Exposición de Fotografía de Amézagua Introducción Sinfónica 1.1:

Estación Internacional de Canfranc del 2 al 14

> **FIESTA CANFRANC PUEBLO** del 12 al 15

> **II CONCURSO DE PINTURA RÁPIDA "VILLA DE CANFRANC"** el día 20

> **FERIA GASTRONÓMICA DE CANFRANC-ESTACIÓN** el 27 y 28



CENTRO DE INTERPRETACIÓN CUEVA DE LAS GÜIXAS

Aparte de recepción de las grutas y centro de interpretación del mundo subterráneo, dispondrá de una sala multiusos totalmente equipada para exposiciones, proyecciones, charlas, etc. El Espacio Interpretativo, esta dotado con una modernísima tecnología. El Espacio, es una referencia dentro de los centros de interpretación.

Para más información Sargantana:

X/Albareda, 19
22888 Canfranc Pueblo (Huesca)
Tel 974 373 217 - Fax 974 373 311
cuevas@sargantana.info
e-mail: sargantana@sargantana.info
<http://www.sargantana.info>

Información general: tel. 608 11 27 48

AGENDA CULTURAL DEPORTIVA y OCIO

ABRIL
30 de Abril, 1 y 2 de Mayo
V Torneo Nacional Copa de los Pirineos-Trofeo Ibercaja de Baloncesto

JUNIO
18 de Junio
Día del Patín
11 y 12 de Junio
2º Encuentro del Motor de Villanúa

25 de Junio
Romería de San Juan

JULIO
16 Julio
Actuación teatral en la calle
17 Julio
2 KV Villanúa. Carrera de Montaña Subida a Collarada 2 Km. Vertical
Excursión guiada "Conoce Villanúa 2011"

24 Julio
Excursión guiada "Conoce Villanúa 2011"

25 al 29 de Julio
Semana del Circo

29 al 31 Julio
Festival Jacetania Circus

31 Julio
Excursión guiada "Conoce Villanúa 2011"

AGOSTO
01 al 07 Agosto
II Festival de Música Callejera

7 Agosto
Excursión guiada "Conoce Villanúa 2011"

13 y 14 Agosto
Mercado artesanal

14 Agosto
Excursión guiada "Conoce Villanúa 2011"

21 Agosto
Excursión guiada "Conoce Villanúa 2011"

20 Agosto
Carrera de Montaña 6ª Subida a la Fuente del Paco

28 Agosto
Excursión guiada "Conoce Villanúa 2011"

SEPTIEMBRE
08 al 11 Septiembre
Fiestas Patronales en honor de San Esteban

OCTUBRE
8 al 11 de Octubre
II Jornadas de Montaña de Villanúa

15 de Octubre ¿?????????????????????????????????Vi-llanúa BTT (Competición btt)

22 de Octubre
4º Cross El Juncaral

NOVIEMBRE
Puente de Todos los Santos
Feria del terror

26 y 27 de Noviembre
Villanúa Second Hand, Feria del Material de esquí y montaña de segunda mano.

Lo más Típico
> Visitar la Cueva de las Güixas

Visitas recomendadas
Villanúa Cueva de las Güixas
Iglesia de San Esteban

Más información
www.valledelaragon.com
www.villanua.net
www.sargantana.info
www.jaca.es
www.jacetania.es



VISITA A LA CUEVAS DE LAS GÜIXAS EN VILLANUA. UN PAISAJE SUBTERRANEO POR DESCUBRIR

Introducirse en la cueva de las Güixas y descender unos metros bajo tierra para contemplar su paisaje, supone trasladarse a un ambiente casi onírico donde sólo el gorgoteo del agua y el batir de las alas de los murciélagos inundan el espacio acústico. Mientras, nuestros ojos se ocupan de discernir, entre las diferentes estructuras calcáreas (Estalactitas ,estalacmitas, columnas, gours....) y las formas fantásticas que se han ido creando con el paso del tiempo. El origen de estas cavidades se sitúa en la última glaciación , la cual dio paso a una etapa de deshielo con la puesta en circulación de grandes masas de agua que comenzaron a formar estas grutas y que, poco a poco, han configurado este espectacular escenario subterráneo. El camino por el que se accede a ella se desarrolla por un tramo perteneciente al trazado histórico del Camino de Santiago, un tramo que es, por cierto, uno de los mejores conservados y técnicamente mejor construidos. Las cuevas han servido de refugio para diversos grupos humanos desde el neolítico siendo también lugar de reunión para brujas y sanadoras según cuentan las leyendas de la zona, además de calabozo o refugio de militares en diferentes épocas de nuestra historia. Actualmente sus únicos moradores son algunos animales trogloditas que, por sus condiciones morfológicas están

especialmente adaptados a la vida en la cueva y las diferentes comunidades de murciélagos formadas por varias especies de este "simpático" mamífero volador. Os proponemos un recorrido guiado por profesionales de la educación ambiental de sargantana, en el que los visitantes descubrirán los secretos de este mundo subterráneo, familiarizándose con la historia geológica de la cueva, y aprendiendo las características de la fauna que habita en su interior. Para ello se emplea una metodología educativa, divertida y participativa. El guía acompañante inducirá al público a implicarse en el recorrido, no como meros receptores de un itinerario y sus explicaciones, sino como protagonistas de una experiencia nueva en la que se irá fomentando la curiosidad, la imaginación y la participación. La duración de la visita es de una hora. El recorrido está perfectamente habilitado con escaleras, pasamanos, puentes, y una adecuada iluminación que permite un paseo cómodo y sencillo. No se precisa, por lo tanto, material específico alguno para realizar el itinerario. Es conveniente traer calzado deportivo y alguna prenda de abrigo.

Os esperamos.

Horarios de apertura y cierre - Cueva de las güixas consultar calendario y horarios en:

<http://sargantana.info/cuevagüixas/calendario.pdf>

Tarifa de visita guiada a la cueva de las Güixas:

5,80 euros,

Niños de 6 a 14 años y mayores de 65 años: 4,50 euros.

Niños menores de 6 años gratis.

Para grupos se aplica tarifa reducida.

Es aconsejable llevar ropa de abrigo en la visita a la cueva.

Para más información Sargantana:

X/Albareda, 19

22888 Canfranc Pueblo (Huesca)

Tel 974 373 217 - Fax 974 373 311

cuevas@sargantana.info

e-mail: sargantana@sargantana.info

<http://www.sargantana.info>

Información general: tel. 608 11 27 48



CASTIELLO, IGLESIA DE SAN MIGUEL ARCÁNGEL_Siglos XII-XIX

La iglesia parroquial de San Miguel Arcángel se levanta en la zona más elevada de la población. El templo original -románico del siglo XII-, de una sola nave cerrada al Este mediante un ábside de planta semicircular y precedido por un presbiterio de escaso desarrollo longitudinal, sería transformado en épocas posteriores. Entre los siglos XIII y XIX se disponen un coro y un portegado en la zona de los pies y se abren nuevas capillas laterales entre los siglos XVI y XVIII.

El ábside se protege mediante bóveda de cuarto de esfera, el pequeño presbiterio con bóveda de cañón y el cuerpo de la nave, que pudo cubrirse originariamente con madera, se cubre con bóveda articulada en tres tramos, reproduciendo un sencillo diseño de terceletes (que recuerda al aplicado en el abovedamiento de la nave central de la catedral de Jaca a comienzos del siglo XVII).

Tanto en el coro como en el pórtico se emplean bóvedas de arista. Las capillas inmediatas al presbiterio se cubren con medio cañón, la segunda del lado del Evangelio con bóveda de cañón con lunetos y la segunda del de la Epístola, con arista

SANTA MARÍA DE IGUACEL

La entrada a Santa María de Iguacel se realiza a través de una bella portada ornamentada con arquivoltas e impostas labradas con los clásicos elementos jaqueses del ajedrezado y las palmetas, que cuenta además con capiteles decorados y un tejazoz sobre canecillos que remata el conjunto.

Pero lo que más llama la atención es la inscripción que se sitúa sobre ella y que dice así: "Esta es la puerta del Señor por donde entran los fieles en la casa del Señor, que es iglesia fundada en honor de Santa María. Ha sido fabricada por mandato del conde Sancho junto con su esposa de nombre Urraca. Ha sido terminada en la era de 1110 - corresponde a 1072 -, reinando el rey Sancho Ramírez en Aragón, el cual ofreció por su alma en honor de Santa María la villa llamada Rosa - Villarrosa -, para que el Señor le dé la vida eterna, amén. El escritor de estas letras se llama Aznar. El autor de estas pinturas se llama Galindo Garcés". Nada queda de las mencionadas pinturas y las conservadas "in situ", son góticas de la primera mitad del siglo XV.

SAN ADRIÁN DE SASABE

La iglesia de San Adrián de Sasabe, se encuentra pasado el término de Borau. Se trata de un templo del s.XII, único resto conservado del antiguo monasterio en el que, según una antigua tradición, se refugiaron los obispos de Huesca tras la invasión musulmana. Construido en piedra sillar muy bien tallada es un edificio de planta rectangular, nave única y ábside semicilíndrico que al exterior presenta lesenas y arquillos ciegos de estilo lombardo, que apoyan en ménsulas talladas al modo jaqués. La sencilla portada, resaltada del muro y protegida por un pequeño tejazoz, es de estilo jaqués, tiene arco de medio punto, capiteles tallados y una arquivolta ajedrezada que lo enmarca.

AÍSA

El Valle de Aísa también ofrece cultura. Podremos ver el más antiguo de los dólmenes del Pirineo, la preciosa Iglesia gótica de Sinués, llena de encanto, podremos palpar los orígenes de Aragón en los restos de la ermita donde se educó Alfonso I el Batallador. La villa de Aísa nos permite apreciar un caserío muy bien conservado, con un respeto exquisito a las construcciones tradicionales aragonesas. En Esposa apreciaremos unos prados amables. En Sinués unas vistas insuperables.

Textos facilitados Manuel Pérez Belanche

Visitas recomendadas

Villanúa Cueva de las Güixas
Iglesia de San Miguel
Castiello La Garcipollera

Más información

www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es

Lo más Típico

- > Visitar la Iglesia de San Miguel donde se custodian las reliquias.
- > Visitar San Adrián de Sasabe en Borau.



MUSEO DIOCESANO DE JACA

En el año 2008 se elaboró un anteproyecto para la reinstalación del Museo Diocesano de Jaca (MDJ), ubicado desde su nacimiento en 1963 en el claustro y dependencias anejas de la catedral y cuya gran seña de identidad consiste en albergar uno de los conjuntos de referencia en pintura mural medieval a nivel internacional.

Desde su apertura al público en 1970, el MDJ definió de forma clara su personalidad como "museo de arte sacro medieval" reflejo de la fe de las gentes de la diócesis jacetana e importante foco de cultura del alto Aragón. Por la naturaleza de sus colecciones, la singularidad del museo reside en el magnífico conjunto de pinturas murales de los siglos XI- XVI procedentes de distintas iglesias de la Diócesis de Jaca, pero además, la importancia histórico artística de algunas de las piezas que alberga el MDJ como el conjunto de pintura mural de San Julián y Santa Basiliisa de Bagüés, "joya" de la colección, rebasa los ámbitos regional y nacional.

El MDJ del siglo XXI sigue fiel a esta filosofía y personalidad pero lo readapta a las necesidades de un Museo del siglo XXI. Los principales hitos del nuevo museo se centran en:

- Ampliación en más del doble del espacio museístico disponible con la incorporación de nuevas salas de exposición especialmente la Sala Capitular, salas de la torreta, la Biblioteca, el Secretum y el claustro que recupera su función de deambulatorio.
- Conservación de las colecciones y su restauración: función prioritaria del Museo es el cuidado y conservación de sus colecciones, misión que cumplirá el renovado MDJ puesto que una gran parte de las piezas de la exposición permanente

han sido restauradas con esta ocasión. Restauraciones cuya supervisión y seguimiento ha corrido a cargo del Servicio de Conservación y Restauración de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón y cuyo coste total asciende a más de 230.000 euros.

- Creación de nuevos ámbitos de uso restringido y para el personal, necesarios para la gestión del museo, que pasará ahora a contar con espacio para oficinas y una pequeña sala polivalente (para conferencias o talleres didácticos que forman parte de la finalidad inherente de los museos de cumplir con su aspecto educativo) en la parte superior de las salas de la torreta.

- Nuevo montaje expositivo de las piezas: en el nuevo montaje del MDJ, siguiendo la tendencia actual de los museos, se ha seleccionado y restringido el número de piezas que se exponen de la colección permanente, de forma que el museo, no se convierta en un almacén de piezas, sino en un museo apto para todos los públicos en el que el visitante salga con una idea clara de lo que ha visto. Además se han incorporado al montaje museográfico elementos nuevos en el diseño con (luces, sonido, audiovisuales...) cuyo propósito es convertir la exposición en algo ameno y educativo para el público, sin perder el sentido estético y científico.

Textos facilitados Belén Luque Directora

Para más información museocatedral@diocesisdejaca.org
T 974 356 378

TARIFAS

Entrada normal 6 euros Sólo Museo.

Entrada reducida 4,5 euros Estudiantes, pensionistas, carné joven y grupos.

Entrada reducida 3 euros Peregrinos y niños de 7 a 16 años

Entrada gratuita Los menores de 7 años y discapacitados.

VISITAS GUIADAS

Museo Diocesano (Duración: Una hora)

- De martes a Viernes: 12 y 17 horas.

- Sábados y Domingos: 11´30, 12´30, 17 y 18´30 horas



Museo Miniaturas Jaca



El origen de este Museo se halla en la colección de figuras de plomo que desde los años 60 fue reunida por Carlos Royo-Villanova, entusiasta miniaturista y amante de la historia. Los soldaditos de plomo y sus accesorios, todos a la misma escala: 1:87 -unos 20 mm de altura-, estaban elaborados en su mayoría por la firma valenciana Alymer, que comercializada dichas figuras bajo el nombre de Miniploms. Con ilusión y paciencia fue formando ejércitos de todo el mundo y de todas las épocas hasta reunir más de 35.000 piezas. Dicha colección fue adquirida por el Ayuntamiento de Jaca en 1984 y expuesta en el Fuerte Rapián.

En el año 2001, se propuso el traslado de la colección al Castillo de San Pedro, más conocido como La Ciudadela, firmándose un acuerdo entre el Ayuntamiento de Jaca (propietario de la colección) y el Ejército (propietario de las instalaciones) por el cual se crearía el nuevo Museo de Miniaturas Militares. Al año siguiente, el Ministerio de Defensa autorizó al Patronato del Castillo el uso de una de las estancias de la fortificación, de casi 700 metros cuadrados, para su acondicionamiento como museo.

En el mes de agosto del 2003 se iniciaron los trabajos de creación del nuevo museo, con la elaboración de un moderno proyecto museográfico y museístico. Igualmente se inició el proceso de restauración, inventariado y limpieza de todas las figuras, así como a la creación de todos los escenarios o dioramas. Dirigidos por un equipo técnico profesional, un grupo de voluntarias de Jaca colaboró eficazmente en las tareas de restauración de las figuras. Se completó el proyecto con el diseño y ejecución de los medios técnicos y servicios complementarios.

El resultado es un espacio acogedor, moderno y acorde a las nuevas tendencias positivas, en el cual el público disfruta paseando por cada una de sus salas, descubriendo la colección de más de 32.000 figuras de plomo que se exhiben en 23 escenarios históricos.

Se ha querido aprovechar la colección de figuras para potenciar su carácter educativo, desarrollando un guión que, escenificado en los dioramas, sea capaz de enseñar a todo tipo de público la historia de los pueblos desde la óptica de sus ejércitos, así como la evolución tecnológica de la humanidad, aplicada al concepto de dominio y defensa de imperios, reinos y estados, que han tenido siempre objetivos como el territorio, la economía, los ideales religiosos, el expansionismo... que tantos conflictos armados han generado desde el principio de la historia conocida.

La visita al museo se realiza a través de un recorrido único y serpenteante en el que los dioramas se presentan ordenados cronológicamente. El visitante puede contemplar la recreación de batallas y ejércitos del mundo, desde el antiguo Egipto, la Grecia clásica o el Imperio Romano, hasta la época de las Cruzadas, la Corona de Aragón, los tercios españoles y la época napoleónica, sin olvidarse de las grandes guerras del siglo XX, las actuales unidades de montaña y el Ejército español desplegado en misiones humanitarias.

Como elementos complementarios, se han instalado 4 pantallas panorámicas de gran formato en las que se proyectan imágenes de la actual División Acorazada, de las Misiones de mantenimiento de la Paz y de la Brigada de Cazadores de Montaña Aragón.

TARIFAS

General **10 euros**

Grupos a partir de 20 personas **8 euros pp**

Reducida **8 euros**

Familiar (padres con hijos hasta 16 años) **25 euros**

Jubilados y menores de 16 años: 5 euros

Menores de 6 años **Gratis**

Titular de tarjeta de identidad militar **5 euros**

Alquiler de audioguías **1 euro**

Más información 974 357 157

Tarifas reducidas

para familias numerosas, desempleados, y estudiantes.

Todas incluyen visita al museo, visita a la sala de exposiciones temporales y la visita guiada a la ciudadela.

Consultar horarios en:

<http://www.ciudadeladejaca.es/horarios-y-precios>



EL INTERIOR DE LA CATEDRAL DE JACA

En Jaca se encuentra la Catedral cuyos orígenes se remontan al siglo XI, en pleno reinado de Sancho Ramírez, fase en la que se define su planta rectangular con tres ábsides alineados con las tres naves. Con la llegada al trono de Alfonso I "El Batallador" comienza una segunda etapa constructiva que termina hacia la mitad del siglo XII. La tercera etapa, cuyo inicio se sitúa hacia la mitad del siglo XV tiene como resultado la construcción de nuevas capillas, la sillería coral y el arreglo de tejados.

En el siglo XVI, la Catedral de Jaca adquiere un nuevo esplendor en el que la vieja catedral románica se transforma en un magnífico espacio en el que triunfa el ornato renacentista. Este periodo termina en el siglo XVII, con la ampliación que ocupa el antiguo cementerio capitular.

Capilla de Santa Ana. Retablo gótico - renacentista (1521).

Retablo de la Anunciación. S. XVI, atribuido a Gabriel Joly. A su lado se encuentra el Cristo de la Salud, tallado en Madrid y regalado a finales del siglo pasado por el sacerdote jaqués don Victoriano Biscós.

Retablo de la Virgen de los Dolores (lienzo).

Capilla de San Sebastián. Portada gótico florida.

Capilla de San Miguel. Portada plateresca del florentino Juan de Moreto (1523), la imaginería es de Juan de Salas. El gran retablo plateresco del interior es de Gabriel Joly y Gil Morlanes "El Mozo".

Ábside de la Epístola, imagen de la Virgen del Pilar. Reja románica de espirales.

Ábside central, alargado en 1790, está decorado con pinturas de Fray Manuel Bayeu. En 1919 se trasladó la sillería del coro y el órgano. Bajo la mesa del altar se encuentran las urnas de plata que contienen: la mayor los restos de Santa Orosia -Patrona de la Ciudad y la Diócesis- en plata dorada los de San Indalecio -discípulo de Santiago- y la otra con los fundadores de San Juan de la Peña, San Félix y San Voto.

Ábside del Evangelio, Capilla de San Jerónimo. Retablo renacentista fechado en 1573. Reja románica de espirales.

Sepulcro plateresco en alabastro del Obispo de Alger (Cerdeña) del jaqués don Pedro Baquer, fallecido en 1573.

Capilla del Santo Cristo y Capilla de San Agustín.

Capilla de la Trinidad. Portada renacentista. Retablo en piedra, grandioso y espectacular, realizado por Juan de Ancha en 1575. El Padre Eterno es una réplica del Moisés de Miguel Ángel. En la Parroquia, retablo barroco del siglo XVIII dedicado a Santa Orosia.

Foto: Fresco en la catedral de Jaca

Lo más Típico

- > Realizar una visita guiada por el casco histórico de la ciudad.
- > Visitar el Museo de las Miniaturas Militares que alberga La Ciudadela.
- > Contemplar los edificios modernistas dispersos por la ciudad.

Visitas recomendadas Jaca

Iglesia del Carmen
Iglesia de San Salvador
M^o de las Benedictinas
Sepulcro de Doña Sancha
Fuerte de Rapi tán
Casa Consistorial
Edificios Modernistas
Ermita de Sarsa
Visitas guiadas

La Ciudadela y Museo de las Miniaturas Militares

Más información
www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es



CURSOS DE VERANO DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN JACA LXXXI EDICIÓN

La ciudad de Jaca es un centro turístico del Pirineo Aragonés (provincia de Huesca) que ofrece una amplia oferta cultural y de servicios, así como de actividades deportivas. Situada a menos de dos horas de Zaragoza, constituye una puerta abierta a Europa a pocos kilómetros de la frontera con Francia.

1. CURSOS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS PARA EXTRANJEROS

Cursos quincenales

- I. Jaca, del 1 al 12 de agosto de 2011
- II. Jaca, del 15 al 26 de agosto de 2011
- Cursos de 50 horas lectivas
- Precio de matrícula: 285 euros

Curso mensual

- III. Jaca, del 1 al 26 de agosto de 2011
- Curso de 100 horas lectivas
- Precio de matrícula: 465 euros

- El precio de matrícula incluye la enseñanza, el material empleado en las clases y el certificado de asistencia.
- Antes del comienzo de cada curso los alumnos realizarán una prueba para distribuirlos en el nivel idiomático que les corresponda (desde nivel inicial hasta nivel superior).

Las materias lingüísticas impartidas serán las siguientes

- Gramática del español
- Uso lingüístico
- Prácticas de expresión escrita
- Prácticas de conversación
- Tutoría
- Talleres sobre temas monográficos
- El número de plazas es limitado. Los alumnos deben confirmar la disponibilidad de plazas antes de realizar la inscripción y de efectuar el pago. Los profesores encargados de impartir estas materias cuentan con una formación específica en la enseñanza de español a extranjeros y con una larga experiencia en diferentes universidades y centros docentes.
- Estas clases se complementarán, en los niveles avanzados, con la intervención de profesores especialistas en diversos aspectos de la cultura española:
 - Arte (con visitas a diferentes monumentos de la ciudad de Jaca)
 - Literatura española moderna y contemporánea
 - Historia contemporánea de España
 - Sociedad española
 - Geografía de España
 - Vida y costumbres del pueblo español
- Podrá obtenerse un Diploma de Suficiencia en Lengua Española expedido por la Universidad de Zaragoza.

Fremdsprachenzertifikatssystem UNICert®. Los alumnos que sigan estos cursos y que cumplan las especificaciones marcadas por la AKS (Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute) tendrán la posibilidad de realizar en Jaca las pruebas correspondientes a los exámenes de UNICert® Stufe I y UNICert® Stufe II. Reconocimiento del UNICert® en colaboración con el Sprachenzentrum de la Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig (Alemania).

INSCRIPCIONES

Forma de pago. Giro postal, cheque libre de gastos o transferencia bancaria a Se envía el Boletín de Inscripción, junto con el justificante del pago en concepto de reserva de plaza de matrícula en el curso, así como fotocopia del pasaporte.

Antes del comienzo de cada curso deberá estar abonada la totalidad del precio de la matrícula y, caso de solicitar alojamiento en la Residencia Universitaria de Jaca, también el pago completo de la misma.

En ningún caso se devolverá cantidad alguna si la cancelación no se hace con al menos 30 días de antelación, ni por marcha anticipada (excepto 285 Euros de gastos, que no se devolverán en ningún caso).

AVISO importante para todos los Cursos: los alumnos interesados **NO deben** realizar ningún pago antes de recibir la confirmación de su admisión en el curso.





2. CURSOS DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Curso de Formación Especializada (6ª edición)
Jaca, del 1 al 12 de agosto de 2011
(en colaboración con el Gobierno de Aragón)

Curso de Formación Inicial (23ª edición)
Jaca, del 15 al 26 de agosto de 2011
(en colaboración con el Instituto Cervantes y el Gobierno de Aragón)

- Cursos de 50 horas lectivas
- Precio de la matrícula de cada curso: 380 euros
- Clases sobre aspectos problemáticos de la gramática del español como lengua extranjera, así como sobre metodología y didáctica del español como lengua extranjera (ELE).
- Objetivos. Proporcionar las bases necesarias que permitan orientar la propia formación hacia la enseñanza del español como lengua extranjera. Ahondar en aspectos metodológicos fundamentales en la enseñanza del español a extranjeros. Analizar recursos y estrategias para la docencia en el aula de español como lengua extranjera.
- Destinatarios. Profesores de español como lengua extranjera españoles y extranjeros. Licenciados en Filología (preferentemente hispánica) o estudiantes de último curso de Filología (preferentemente hispánica) que desean orientar su formación a la enseñanza del español a extranjeros.
- AVISO IMPORTANTE PARA EL CURSO DE FORMACIÓN INICIAL. Dado el carácter de formación inicial de este curso, no se recomienda la matrícula en el mismo a aquellas personas que hayan asistido a otros cursos de similares características.
- AVISO IMPORTANTE PARA EL CURSO DE FORMACIÓN ESPECIALIZADA. Dado el carácter de formación especializada de este curso, tendrán prioridad para matricularse en él aquellos alumnos que, con anterioridad, hayan seguido algún curso de formación inicial de profesores de español como lengua extranjera.
- A los alumnos que hayan seguido con asiduidad y aprovechamiento las clases impartidas, se les entregará un diploma acreditativo, homologable por el Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón con 5 créditos útiles para la Formación Permanente del Profesorado siempre que el alumno cumpla los requisitos establecidos por los organismos oficiales competentes.
- Los dos cursos son convalidables como 5 créditos de libre elección por la Universidad de Zaragoza y por el Grupo 9 de Universidades (G-9) en los términos establecidos por dichas instituciones.
- La asistencia será obligatoria y las faltas, independientemente de la causa, no podrán superar el 15 % de la duración del curso (7'5 horas).
- Las personas interesadas en el curso pueden solicitar el programa detallado en la siguiente dirección web: <http://wzar.unizar.es/uz/difusion/jaca/profe.html>
- El número de plazas es limitado.
- Los alumnos interesados NO deben realizar ningún pago antes de recibir la confirmación de su admisión en el curso.

Dirección de los cursos

Dr. D. Enrique Aletá Alcubierre
Director de los Cursos de Español como
Lengua Extranjera de la Universidad de Zaragoza

Vicerrectorado de Proyección Cultural y Social
Universidad de Zaragoza



INFORMACIÓN

Cursos de Español como Lengua Extranjera (ELE)
Edificio Interfacultades, 3ª planta
c/ Pedro Cerbuna, 12
E-50009 Zaragoza (España)
Teléfonos
34+ 976 76 10 47 (directo)
34+ 976 76 10 00 (extensión 3136)
Fax: 34+ 976 76 20 50
e-mail: ele@unizar.es
<http://wzar.unizar.es/uz/difusion/unizar.html>

VIAJES

Aeropuertos españoles
<http://www.aena.es>
Aeropuerto de Zaragoza
<http://www.zaragoza-airport.com>
Iberia (líneas aéreas de España)
<http://www.iberia.es>
Ryanair:
<http://www.ryanair.com>
Renfe (ferrocarriles españoles)
<http://www.renfe.es>

Autobuses Barcelona-Zaragoza
y Madrid-Zaragoza:
<http://www.alsa.es>
Autobuses Zaragoza-Jaca
<http://www.alosa.es>
Transportes urbanos de Zaragoza
<http://www.tuzsa.es>

Enlaces de interés
<http://www.jaca.com>
<http://www.jaca.es>



Información de todas las actividades del valle

AYUNTAMIENTO DE JACA

Mayor 24
T 974 355 758

OFICINA TURISMO JACA

T 974 360 098

OFICINA TURISMO CANFRANC

T 974 373 141

Más información

www.jacetania.es
www.jaca.es
www.valledelaragn.com

VERANO EN JACA Y VALLE DE ARAGÓN

Junio Fiestas Patronales

Julio Jaca Monumental a través de la Música. Varios conciertos al aire libre a cargo de estudiantes de música
Cuentos a la Luz de la Luna. Cuentos para adultos por la noche en la ciudadela y sesiones especiales para niños
Títeres en el parque
Conciertos de la Banda de Música
Ecomuseo de los Pirineos

Agosto Festival Folklórico de los Pirineos del 2 al 7
Festival Internacional en el Camino de Santiago del 8 al 15
Mirando las Estrellas
Mercado Medieval 23 al 25
Títeres en el parque
Conciertos de la Banda en el Kiosko de la musica
Ecomuseo de los Pirineos

Septiembre CIR QUE O! Caravana final como finalización del proyecto transfronterizo de circo

Octubre Teatro en otoño



La **46 edición del Festival Folklórico de los Pirineos** se celebrará en Jaca del 2 al 7 del próximo mes de agosto. La muestra de folclore más antigua de España y una de las más prestigiosas del mundo reunirá a 18 países de todo el planeta, destacando este año el importante protagonismo que tendrá la cultura asiática.

Conciertos, exposiciones, talleres y pasacalles componen una intensa programación que convertirá durante una semana a la ciudad de Jaca en el centro de las culturas del mundo. Toda la ciudad se transformará en un inmenso escenario para recibir a los grupos participantes en el Festival Folklórico de los Pirineos. Destaca también el ciclo "Lunas del Mundo", destinado a un público más joven, que este año presenta la actuación estelar de "Skatalites", los padres del Ska y el reggae. Este año los conciertos se distribuirán entre la Plaza de Santlure y la plaza Biscós.

Países participantes

- | | |
|-----------------|------------------------|
| Brasil | Republica de Kalmoukia |
| Corea del Sur | Republica de Bachkiria |
| China de Taiwan | Rusia |
| Croacia | Turquía |
| Francia | Ucrania |
| Indonesia | Venezuela |
| Italia | Uzbekistan |
| Peru | Zimbabwe |
| Canadá | España |

FESTIVAL FOLKLORICO DE LOS PIRINEOS



MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA

Lo más Típico

- > Visitar el Claustro y el Panteón de los Reyes.
- > Monasterio Nuevo.
- > Pasear por los senderos de Santa Teresa y San Voto.
- > Visitar la Pradera de San Indalecio y si nos apetece tumbarnos.
- > Acceder al Centro de Interpretación de la Corona de Aragón.

Para más información

Gestora Turística de San Juan de la Peña
 C/Mayor, 42-44
 22700 Jaca (Huesca)
 T 974 355 119
 F 974 355 089
gestora.sanjuandelapenna@aragon.es
www.monasteriosanjuan.com





HOSPEDERIA SAN JUAN DE LA PEÑA

Hospedería Monasterio de San Juan de la Peña

Monasterio alto s/n
22711 San Juan de la Peña (Huesca)
T 974 374 422
F 974 374 404
reservas.sjpena@touractive.com
www.touractive.com

Lo más Típico

- › Disfrute de la zona de aguas de este establecimiento o de la variada gastronomía del Restaurante Monges Negros.

Visitas recomendadas

Santa Cruz de la Serós
Camino de Santiago
Camino del Balcón de los Pirineos
Mirador de San Voto
El Barranco de Carbonera
Balconcillo de Santa Teresa
Más información
www.valledelaragon.com
www.jaca.es



Turismo Salud y Bienestar



Salud y Bienestar

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

Canfranc

Cita Gastronómica

Restaurante L'Anglassé y Hotel Santa
Cristina Relax&Food

Villanúa

Cita Gastronómica

Hotel Restaurante El Reno

Castiello de Jaca

Cita Gastronómica

Restaurante Mesón de Castiello

Aísa

Micología

Setas Comestibles

Jaca

Cita Gastronómica

Mesón cobarcho

Mesón serrablo

El rincón de la catedral

Dulce tradición



RESTAURANTE CANFRANC L'ANGLASSÉ RECETA DE MILHOJAS DE CALABACIN GRATINADO CON QUESO DE CABRA

Ingredientes

- > 6 calabacines
- > 6 pueros
- > 3 cabollas
- > 6 tomates
- > queso de cabra en rulo
- > queso para gratinar

En una cazuela se pone a freír la cabolla partida en gajos, cuando esta a medio hacer se echa el calabacín partido en rodajas y se cocina todo junto cuando está hecho se añade sal. En otra cazuela se frien los puerros cortados en rodajas, luego se echa el tomate pelado partido en trozos se añade sal y un poco de azúcar para quitarle la acidez del tomate.

En un molde se pone una capa de calabacín, luego otra de tomate, otra de rulo de queso de cabra, otra de calabacín y queso de gratinar. meter al horno durante 20 minutos a 180 grados. Desmoldar y servir.



HOTEL SANTA CRISTINA RELAX&FOOD

La zona Spa-Fitness de Santa Cristina consta de un Circuito Wellness con sauna, baño de vapor, bañera de hidromasaje, piscina climatizada con vistas y gimnasio. No ofrece programas y el circuito no se tutela, se realiza libremente por el cliente. La zona Spa-Fitness está orientada al exterior y permite disfrutar de magníficas vistas, especialmente desde la piscina. Dispone de vestuarios. La zona Spa-Fitness es para clientes alojados en el Hotel, aunque existe un producto llamado "Relax & Food" que permite disfrutar de la misma, en horario de mediodía, a personas que no se alojan en Santacristina.

Descubre Relax & Food

El hotel Santa Cristina le ofrece la posibilidad de acceder a su área Spa-Fitness* y degustar a continuación el Menú Santa Cristina en el restaurante El Boj**.Una experiencia completa de Relax & Food que podrá disfrutar por 25 euros por persona. Relájese de una forma activa en la Zona Fitness, ponga a tono su cuerpo y su mente en el Spa, y no deje de darse un baño en la piscina climatizada con vistas a la montaña. Disfrute de la cocina en el restaurante El Boj, con el Menú Santa Cristina. Un placer para el cuerpo y para el espíritu.

RESTAURANTE EL BOJ EN EL HOTEL SANTA CRISTINA

Lo más Típico

- > Visitar el Spa del Hotel Santa Cristina y almorzar o cenar en el Restaurante El Boj.
- > En algunos restaurantes en Canfranc se puede degustar cordero lechal de la zona.
- > Probar los guisos de jabalí que cocinan en los numerosos restaurantes de Villanúa.

Más información

RESTAURANTE L'ANGLASSÉ
T 974 373 385

HOTEL SANTA CRISTINA

T 974 373 300
www.santacristina.es

RESTAURANTE DEL HOTEL EL RENO

El restaurante del Hotel El Reno le ofrece una extensa carta que cuenta con una excelente selección de platos típicos de la región, además de pescados, carnes de caza y postres caseros. El hotel dispone de una cafetería decorada en un ambiente típico montañés, donde descansar de una jornada en contacto con la naturaleza entre estas montañas pirenaicas, que pasan del blanco manto de la nieve en invierno a una frondosa vegetación en verano, asegurándole una grata estancia en cualquier época del año.

RECETA DE ENSALADA VERDE CON QUESO DE CABRA Y DULCE DE HIGOS

Ingredientes

- > Lollo
- > Frutos secos, nueces y piñones
- > Vinagre de Jerez reducido
- > Hoja de roble
- > Piña y manzana
- > Aceite virgen
- > Lechuga
- > Queso de cabra
- > Sal
- > Rúcula
- > Dulce de higos.

En una fuente se distribuyen las diferentes lechugas, mientras tanto en la plancha se pasan la piña y la manzana en finas lonchas, el queso en trozos también.

Se aliña la ensalada añadiendo los frutos secos y encima se pone la rueda de queso. Pasado por la plancha, la piña y la manzana, se le añade al queso el dulce de higo.

Se sirve a continuación en caliente.

Vino recomendado blanco Enate 234.

Receta del Chef del Restaurante El Reno.



RESTAURANTE MESÓN DE CASTIELLO

Mesón de Castiello, donde el comer se convierte en arte.

Además de nuestros completos menús del día, el Mesón de Castiello les ofrece una cuidada carta, en la que destacan nuestras especialidades:

- > Ternasco de Aragón al horno de leña
- > Carnes asadas
- > Mígas
- > Adobos especiales de la casa hechos al estilo de la abuela

Además Mesón de Castiello pone a su disposición su comedor, con capacidad para 120 - 180 comensales, donde podrá celebrar sus banquetes o reuniones familiares o de trabajo.



HOTEL RESTAURANTE EL RENO EN VILLANÚA

HOTEL RESTAURANTE EL RENO

Carretera de Francia, 23
Villanúa (Huesca)
T 974 378 066
hotelreno@jacanet.com
www.hotelelreno.com

RESTAURANTE EL MESÓN DE CASTIELLO

Arrabal, s/n,
Castiello de Jaca
T 974 350 006
mesoncastiello@lospirineos.com

Lo más Típico

- > Probar los guisos de jabalí que cocinan en los restaurantes de Villanúa.



- 1 *Macrolepiota procera*
- 2 *Agrocybe aegerita*
- 3 *Boletus Edulis*
- 4 *Hygrophorus marzuolus*
- 5 *Morchella cónica*
- 6 *Cantharellus lutescens*
- 7 *Lactarius deliciosus*
- 8 *Calocybe gambona*
- 9 Valle de Aísa

La Micología se ofrece en su más pura esencia. En El Valle de Aísa se pueden recolectar diversas especies de Hongos y Setas, tanto con un alto valor culinario como de alto interés científico. Los bosques de quejigo, las praderas, los pinares y los hayedo - abetales que pueblan el valle ofrecen interesantes excursiones micológicas que harán descubrir al experto y al aficionado los ocultos encantos de la naturaleza.

SETAS COMESTIBLES

El mundo micológico es a todas luces apasionante. Más de mil especies en Aragón y más de cien mil alrededor del planeta. Las setas son esos hongos pertenecientes al Reino del Fungi, mitad vegetales, mitad animales que resultan partes esenciales en el buen porvenir del bosque y de tantos otros ecosistemas. Tamaños y formas distintas y toda la gama de colores a sus pies (o estirpes). ¿Podría escapar un fenómeno así de toda clase de peligros? La respuesta es sencilla: no. Especies sumamente atractivas pueden confundir al micólogo puro con su encantador aroma, su fantástica apariencia o su delicada ternura. No todas las especies de setas se pueden comer. Ante ello y en su lucha se recomienda información y mucha mucha precaución. Caer en la tentación de lo atractivamente aparente de ciertas setas puede traer graves consecuencias. Una vez prevenidos, informados y con unas pautas básicas a seguir, sólo queda algo por hacer: disfrutar.

DIEZ CUESTIONES A TENER EN CUENTA ACERCA DE LAS SETAS

Todas las setas son hongos pero no todos los hongos son setas. Al mismo tiempo que, lógicamente, todas las setas son setas... no todas las setas son comestibles. Aspecto semejante, propiedades diferentes. Lo que no se identifica, si se piensa degustar, mejor dejarlo donde está. Ahí en su sitio cumple su papel.

Por la misma razón, conviene no recoger un número mayor al que pensemos comer. No hay que ser egoístas ni dejar que el desconocimiento pueda con nosotros. El resultado es una gran cantidad de especies en la basura, por cualquier lugar... lejos de donde realmente pueden desempeñar un papel importante.

Para averiguar y hacernos con el sabor de las setas bastará con masticar con los dientes un pequeño pedacito de la seta en cuestión. Después se usará la punta de la lengua para identificarlo. No hay que tragar y sí escupir. Así no correremos riesgos inútiles.

Las setas tóxicas no tienen la culpa de serlo. No hay que maltratarlas ni darles fin. Tampoco a los ejemplares viejos ni a los estropeados. Todas esas setas tienen su razón de ser y, entre otras cosas, forman suelos o el humus del bosque, por ejemplo. ¿Recuerdan el anuncio de los pezqueñines? Pues igual para las setas muy jóvenes.

Cuchillo, sentido común, un libro informativo y una cesta bien aireada (alejándose todo lo posible al plástico), serán los utensilios básicos que todo buen explorador debe llevar consigo. Una vez en la cesta se colocaran separadas, limpias

y bien ordenadas. Enteras sí han de estudiarse.

Al menor síntoma de haber podido ser envenenado o intoxicado, hay que correr inmediatamente al hospital más cercano. El tiempo es oro y no se admite demora alguna. Si las molestias empiezan práctica y simultáneamente al mismo tiempo que la degustación, la intoxicación es leve. Si los dolores no comienzan hasta pasadas unas cuatro horas desde la ingestión, el asunto es serio: náuseas, diarrea, dolores lumbares, de cabeza, intranquilidad, delirio, alucinaciones, pulso rápido... hay que tener cuidado. Prevenir es vital, como decía el eslogan de aquel programa televisivo.

No todas las setas que no son tóxicas se pueden comer. Hay que tenerlo en cuenta, al igual que, por muy comestibles que sean algunas especies, no implican que puedan hacer una mala reacción en nuestro cuerpo por motivos tales como alergias.

Las setas suelen ser muy indigestas. Hay que tomarlas en pocas dosis... ¡Así se disfrutan más! Tras la recolecta conviene cocinarlas pronto y, en caso contrario, guárdalas bien limpias en el frigorífico. Hay diversos métodos para su conservación. ¿Para lavarlas? A remojo el tiempo justo.

No se pueden recoger setas durante la noche, desde una hora antes de la puesta del sol y hasta una hora después de su salida. Y sólo puede recogerse un número de tres ejemplares completos por especie, día y persona.

Algo más, puede que lo más importante: el medioambiente está ante todo. Respetadlo.

JACA GASTRONÓMICA

Son numerosas y atractivas las ofertas de ocio y restauración por toda la ciudad. Terrazas, cafeterías, bares, donde degustar la pequeña alta cocina en formato tapa y abundantes restaurantes con esmerado servicio y una rica carta en cocina altoaragonesa, nacional e internacional, así como una excelente bodega.

MESÓN COBARCHO

Su gastronomía se centra en los platos y recetas tradicionales, con buenas materias primas, presentando una carta de temporada. Refleja la tradición y la innovación que defiende desde sus principios.

La dirección y los colaboradores del Mesón Cobarcho han puesto todo su empeño y cariño, para mezclar los productos de la tierra y del mar que junto con la sal y el aceite hacen una inseparable compañía para lograr en una mesa el amor, la amistad y la familiaridad.

Organización de eventos

Bodas hasta 120 comensales, aniversarios, bodas de plata y de oro, reuniones de amigos, comidas de empresa, congresos,... organizan sus comidas y cenas como colofón a cualquier reunión o evento. Preparan, con arreglo a sus necesidades, menús específicos y para todo tipo de rutas turísticas.

MESÓN SERRABLO

En pleno centro histórico de la Villa de Jaca, en el Valle del Aragón, nos encontramos con este mesón de cuidada decoración y excelente trato, el cual no podemos dejar de visitar en nuestras vacaciones por los Pirineos.

En sus diversos salones, decorados con exquisito gusto, podrá deleitarse con las especialidades de la casa ternasco asado y trucha de Aragón, de reconocida fama entre los clientes que frecuentan este Mesón Jacetano.

EL RINCÓN DE LA CATEDRAL

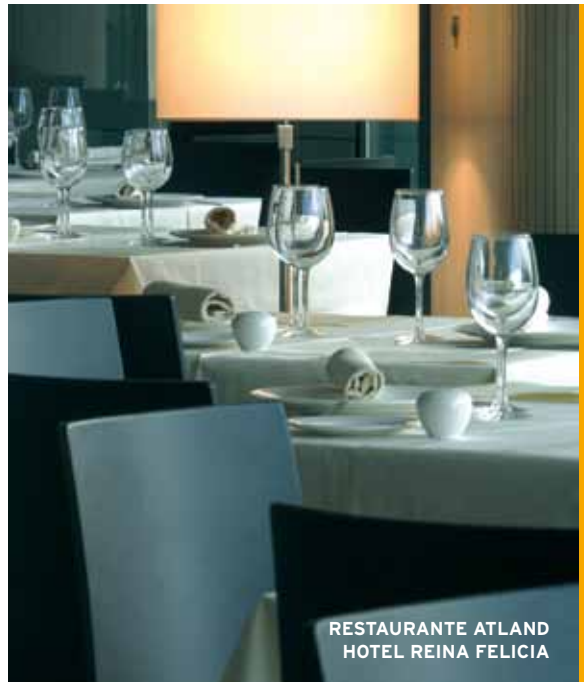
Se trata de un bar de tapas situado en pleno centro de Jaca, bajo unos soportales y frente a La Catedral. Ofrece a los clientes una cocina de carácter tradicional basada fundamentalmente en productos de la zona.

Cuenta en el exterior con una terraza desde la que se contempla el lateral de La Catedral. En invierno, la terraza está preparada para combatir el frío de la localidad: cuenta con estufas y con mantas sobre las sillas.

DULCE TRADICIÓN

Jaca ha tenido y tiene una excelente repostería. Sus maestros pasteleros han sabido mantener viva esta dulce tradición, elaborando sus productos con exquisito cuidado y autenticidad. Tanto sus variadísimos pasteles y pastas de té, los postres especiales y las tartas de todas clases y sabores, así como sus deliciosos bombones, caramelos y turroneos, son un regalo para el paladar del goloso, o "laminero" como decimos en Aragón, más exigente.

Las pastelerías Echeto, la Suiza, La Imperial y La Fábrica son, sin ninguna duda, el paraíso imaginado por el goloso más exigente. Caramelos Besitos, Corazones de Jaca, Coronitas de Santa Orosia, Lazos de Jaca, Collaradas, Tronco de yema, Patatas de Jaca, Jaqueses y Condes de Jaca; son nombres curiosos para dulces deliciosos.



RESTAURANTE ATLAND
HOTEL REINA FELICIA



Más información

Mesón Cobarcho

Ramiro I, 2 | T 974 363 643 / 974 361 597

Meson Serrablo

Obispo, 3 | T 974 362 418

El Rincón de La Catedral

Plaza de la Catedral, 4 | T 974 355 920

Lo más Típico

- > La caza, el cordero y los guisos están presentes en la mayoría de los restaurantes.
- > Degústelos a la brasa y sin prisas.
- > Infinita variedad de dulces en sus pastelerías.
- > Puede adquirir productos frescos de las huertas de Jaca, ecológicos y libres de pesticidas en el mercado diario de las huertas.



PISCINA CLIMATIZADA EN JACA

CENTRO TERMAL DE JACA | PISCINAS SPA FITNESS

Jaca dispone de una moderna instalación municipal pionera en nuestra Comunidad Autónoma que aglutina el concepto de DEPORTE Y SALUD, una instalación que une área de piscinas, fitness y área termal.

La dotación de la zona de piscinas la componen en la zona de piscinas: 1 vaso deportivo de 25 m x 12,5 m, un vaso de enseñanza 12,5 m x 6 m y un vaso recreativo SPA de 62 m². Los abonados a la instalación podrán disfrutar de un área termal un espacio que cuenta con una sauna, terma y duchas. Sensaciones que complementará el vaso lúdico abierto desde la apertura de esta instalación.

La primera planta está destinada al área de fitness y se compone de sala de musculación 240 m², completamente dotada de las correspondientes máquinas, salas de actividades dirigidas 140 m² y un gimnasio spinning, yoga... 80 m².



HOTEL BARCELÓ JACA EN JACA

HOTEL BARCELÓ JACA

Descubra en el hotel Barceló Jaca la forma de reponerse del desgaste diario a través de un completo programa de tratamientos en el que se incluye el circuito spa "Dos Aguas", donde podrá disfrutar de los beneficios renovadores del agua en un ambiente encantador.

Instalaciones_ Piscina de hidroterapia, spa masaje, oxigenante, romano y turco, pediluvio de reflexología, zona relax, ducha vichy, bañera de hidroterapia privada e hidrojet.

Tratamientos_ Balneoterapia clásica, Tratamientos corporales (Peeling e hidratación, Capricho de chocolate, Inmersión en Oro...), La Magia de la Ruta de la Seda (Exfoliación Exótica Oriente, Anticelulítico, Reafirmante...) Rituales (Reina Cleopatra, Oasis de Serenidad), Masajes Holísticos (Indio de la Cabeza, Masaje de Pies, con Piedras Geotermales...) Masajes Terapéuticos, Tratamientos de belleza, cuidado corporal y Especial Hombre.

Tratamientos destacados_ el **Ritual de la Reina Cleopatra** para las señoras, el **Ritual Oasis de serenidad** para los señores y la **Operación bikini**.



HOTEL SANTA CRISTINA

HOTEL REINA FELICIA

Nuestro Spa promete recuperar la energía y la salud, a través de un conjunto de exóticas técnicas, como el Ritual Lulur, las piedras Lávicas, los Tratamientos y envolturas de Cacao y miel, y nuestros cálidos masajes que alivian las tensiones. La carta de presentación os sentará a la perfección con más de 50 tipos de cuidados diferentes, y el regalo de un Circuito de Aguas por cada uno de ellos.

Instalaciones_ Circuito de aguas, Gimnasio, belleza estética.

Tratamientos_ Masajes sensitivos (Terapia Geotermal, Pindasweda, Chocoterapia, masaje de percusión...), Tratamientos de Hidroterapia (Vinoterapia, Lácteo Cleopatra, Frutos Cítricos...), Masajes Bajo Ducha Vichy, Masaje con Chorro a presión, Tratamientos corporales (Exfoliación + Oxigenación corporal, Tratamiento anticelulítico Geroloi, Envoltura+ Masaje Relajante...), Tratamientos Faciales... y por supuesto programas personalizados a la carta.

Más información

CENTRO PISCINAS, FITNESS, SPA
T 974 361 586 | 974 360 643

SERVICIO MUNICIPAL DE DEPORTES
T 974 355 306

HOTEL BARCELÓ JACA
La Paul s/n
22714 Badaguás (HUESCA)
T 974 358 200
www.barcelojaca.com

HOTEL REINA FELICIA
Paseo Camino de Santiago, 16-20
22700 Jaca (HUESCA)
T 974 365 333
www.pronihoteles.com



GOLF EN BADAGUÁS

GOLF

La provincia de Huesca ya cuenta con otro campo de golf para poder practicar este deporte y disfrutar al aire libre. Se trata del Club de Golf Jaca, ubicado en la urbanización de las Lomas de Badaguás, en el entorno de Jaca, que ha comenzado a funcionar recientemente con 18 hoyos, incorporando a la vez servicios de forma progresiva. Cuenta con tienda, alquiler de palos y carros manuales.

UN RECORRIDO VARIADO EN UN ENTORNO ESPECTACULAR

Se trata de un recorrido con alternancia de hoyos largos y cortos, greens de gran tamaño, calles estrechas y variedad en posiciones de salida lo que lo convierten en un campo polivalente donde poder jugar todos los palos de la bolsa, predominando el uso de hierros, evitando el driver. El campo es agradable a todo tipo de jugadores posee calles muy técnicas que invitan al uso de todos los palos de la bolsa.

De la primera vuelta destaca el hoyo 8 par 3, "el más alto y uno de los más bellos por las vistas de la Peña Oroel que desde él se divisan". Asimismo El hoyo 3 par 5 resulta muy atractivo por su "aire británico, ya que conservamos una borda antigua

en medio de la calle, y un camino protegido con un murete de piedra antiguo de la antigua finca a ambos lados". Otro hoyo a destacar es la singularidad del hoyo 9 par 4 con una salida paralela al green con un magnífico barranco que separa la calle del objetivo obligando al jugador a salir asegurando la calle para atacar el green con un approach por encima del barranco y entre árboles.

En la segunda vuelta con par 35 son de mencionar, el hoyo 12, uno de los pares 5 más largos de España con 556 metros desde amarillas. Este recorrido, con calles estrechas y trampas de agua en los hoyos 14 y 15.

CLUB DE GOLF DE JACA

Urb. Lomas de Badaguás
22714 Jaca (Huesca)
T 974 350 770
jacagolf@aymerichgolf.com

Lo más Típico

- › Déle placer al cuerpo y olvídese de las tensiones en los espacios de relax existentes.



Turismo Deportivo y Activo



Deportivo y Activo

Valle del Aragón

Asociación Turística Valle del Aragón

Astún

Canfranc

Pista de patinaje sobre ruedas
Piscinas Municipales
Barrancos

Aisa

Ruta en BTT y vuelo en parapente

Villanúa

Caminos de Collarada
Rutas BTT

Castiello

Medio Maratón
Rutas BTT

Jaca

Pabellón de Hielo
Club Mayencos
Ecomuseo

Astún

Candanchú



PISTA DE PATINAJE

SOBRE RUEDAS EN CANFRANC

Características Pista

Suelo Sport Court modelo Defense, incluso base amortiguadora y marcaje de líneas. Vallado de 1 m de Hockey - Línea. Incluye bastidor metálico desmontable, encastrado en solera mediante casquillos empotrados, incluso taladro de la solera con maquinaria especial; y paneles de polietileno de 10 mm con zócalo de refuerzo. Redes de protección de los fondos, colocadas. Marcador electrónico.

El presupuesto global es de más de 120.000 euros, tanto la valla como el propio suelo son desmontables. El suelo sirve para realizar otros deportes (fútbol sala, baloncesto...).

Se pretende en coordinación con el club de patinaje en línea de Jaca, dinamizar la pista con Campus, torneos, actividades... e incluso crear un equipo a nivel nacional.

Fernado Sánchez
Alcalde - Presidente

PRECIOS PÚBLICOS PISTA DE PATINAJE

Los socios del Polideportivo, entrada y alquiler de patines **gratis**

Menores de 6 años **gratis**

De 6 a 15 años, ambos inclusive > **2 euros** con o sin alquiler de patín

+ 16 años > **3 euros** con alquiler de patín y **2 euros** sin alquiler de patín

Para grupos > Alquiler de hora toda la pista **37 euros**

Utilización de vestuarios y duchas habrá un recargo de **1 euro** sobre la tarifa

HORARIOS PROVISIONALES

PISCINAS de 11 Junio hasta 31 de Agosto, de 11.30 h a 19.00 h

PISTA PATÍN EN LINEA de lunes a sábados de 18h a 21:30h

POLIDEPORTIVO Squash, sauna... de 18.00 h a 21.30 h

Para más información

Oficina de Turismo de Canfranc

T 974 373 141

Visitas recomendadas

Canfranc
Estación Internacional
Fuerte de Coll de Ladrones
Torreta de Fusilería
Arquitectura Tradicional

Ayuntamiento Canfranc
Pl. Ayuntamiento 1
22880 Canfranc Estación
T 974 373 029
www.canfranc.es

Más información
www.jacetania.es
www.jacetaniaturismo.es



BARRANCOS



PARAPENTE

BARRANCOS MUY VERTICALES

En este rincón del viejo Aragón, encontramos barrancos deportivo-turísticos muy verticales, con numerosas cascadas y rapeles.

ARAGÓN, NIVEL I

Este es un barranco sencillo, ideal para la iniciación. Se caracteriza por la abundancia de agua (no hay trozos secos), su escasa profundidad (la mayor parte del trayecto caminamos metidos en agua hasta media pierna) y por ser muy resbaladizo. Al final del trayecto, el río se encañona formando una larga y bonita poza que atravesaremos nadando. Equipado con cadenas, pasamanos, etc. Tanto el acceso como la salida se encuentran cerca de la carretera.

Ubicación se toma junto al parking que encontramos al iniciarse la pista forestal que penetra en Canal Roya (3 km de Candanchú, dirección Francia). Finaliza cerca del Hotel Santa Cristina.

Precauciones cuidado con las crecidas de agua.

Descenso 2 h.

AGUARÉ, NIVELES II (PRIMER TRAMO) Y III

Se puede descender íntegramente (II y III) o de forma parcial (sólo nivel II). Esto último es lo más frecuente. Es un barranco bastante artificial, muy vertical (gran desnivel), no muy profundo y sin demasiada agua. Su recorrido ofrece un gran número de rapeles (26) sobre paredes de contención (es como bajar escalones muy grandes con cuerda). Se puede decir que en Aguaré vamos de cascada en cascada, de rappel en rappel. El mayor número de rapeles lo encontramos en el tramo nivel III.

Ubicación desde parking frente Canfranc pueblo. Coger un camino hacia el refugio de López Huici (los Lecherines), cruzar el cauce y seguir la pista. Sendero con marcas de un antiguo GR. El camino se convierte en trazas de coche. Un quejigo grande y entramos en la cabecera alta del Aguaré. Concluye cerca del parking.

Aproximación 2 h.

Descenso integral 4 h.

Descenso nivel II 2 h 30 m.

CHINIPRÉS, NIVEL III

Es el barranco más técnico de todos (una docena de rapeles). En mitad del recorrido, el barranquista se topa con el paso del balcón, un rappel de 45 m. La pared está equipada para hacerlo de una única tirada o en dos partes. Si se opta por esta segunda posibilidad, justo a medio trayecto hay que realizar un péndulo hacia la derecha o izquierda para evitar la cascada y acceder a la equipación (por tanto, hay dos equipaciones en esta segunda mitad). Es más habitual realizarlo en dos partes. Más abajo hay rapeles de 12 - 14 metros.

Ubicación encima del Camping de Canal Roya. Dirigirse hacia la zona de acampada, cruzar el puente y seguir el camino hacia la cabaña pastoril de Lascurat (marcas GR-II) y en 5 m, en el caucedel barranco. Concluye en el mismo camping.

Descenso 3 - 4 h, según grupo.

LOS MESES, NIVEL III

El más frecuentado, con muchas cascadas naturales y ráppeles (6). Cuando nos aproximamos al Aguaré, el primer barranco que cruza la pista es Los Meses. En verano el cauce baja casi seco.

Ubicación Frente Canfranc pueblo. Seguir hasta el final el sendero que parte de la nave de la Mancomunidad del Valle del Aragón, junto a la gasolinera.

Descenso 2 h.

Lo más Típico

- > Si es aficionado al Barranquismo o la Escalada, no deje de realizar el Barranco de los Meses en Canfranc Pueblo o la escalada a Coll de Ladrones.



RUTA EN BTT POR LOS VALLES DE BORAU Y AÍSA

Recorre ambos valles y debido a su longitud (41 km por estrechas carreteras de montaña con curvas pronunciadas), exige una condición física o disponibilidad de tiempo mayor. Otra opción es organizar el itinerario en diversas etapas, para así visitar, con tranquilidad, las localidades mencionadas.

Desde Jaca, tomar una pequeña carretera que parte del parque del paseo de la Constitución. Siguiéndola, nos encontraremos con un conjunto de pintorescos pueblecitos dispersos que cuentan cada uno con sus respectivas iglesias de tipo mozárabe, románicas o lombardas. Son Asieso, Banaguás, Buasillo, Caniás, Novés y Araguás del Solano, en el Valle de Borau. Un poco más al Norte, dispersas en las laderas de pinos y quejigos, es recomendable visitar las aldeas de las Tiasas Bajas, las Tiasas Altas, Sinués y Esposa, ya en el Valle de Aísa.

Una vez alcanzado el pueblo de Aísa, se puede observar su conjunto típico de casas, eras y bordas, además de la iglesia parroquial del siglo XVIII. Hacia el Norte, la carretera y las sendas se internan por el alto valle, con sus bosques de pinos y verdes prados, magnífico escenario montañoso final que cierra las cimas del Bozo, el Aspe y las formidables gargantas de Aísa.

Tras dejar atrás Borau, interesante casco urbano e iglesia, y Aratorés, pequeño pueblecito con una iglesia románica que conserva una inscripción mozárabe, llegamos a la carretera N-330 y, tres kilómetros en dirección Sur, a Castiello de Jaca, localidad declarada Conjunto Histórico - Artístico del Camino de Santiago.

Itinerario

Jaca - Aísa - Borau - Aratorés - Castiello de Jaca - Jaca

Kilómetros

41 h aprox.
fraccionamos en dos etapas.

Duración

Un día o dos, si

Visitas recomendadas

Macizo del Aspe

Más información

www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es
www.aytoaísa.com
www.echovuelo.org



ASOCIACIÓN VUELO LIBRE VAL D'ECHO

La zona de vuelo de la Val d'Echo es una zona típica de vuelo de montaña.

Las mejores condiciones meteorológicas para volar coinciden con vientos de componente W y S. Las mejores épocas de vuelo son la Primavera y el Otoño, y los periodos veraniegos cercanos a estas dos estaciones. El verano es muy irregular, y la formación de tormentas y grandes desarrollos a veces impiden realizar grandes vuelos. El aire denso y los vientos de componente Oeste, dominantes durante casi todo el invierno, permiten hacer vuelos invernales con buenos apoyos dinámicos en todo el Valle.

ECHOVUELO.ORG REALIZA TALLERES

Toma de contacto / Consiste en conocer el material de vuelo, aprender a manejar la vela en el suelo, sentir las reacciones del parapente para conocer la sensación de sustentación. Si en la jorjada acompañan las condiciones, podrás disfrutar de un vuelo biplaza pedagógico con un piloto de la Asociación. Aprovecha la oportunidad de volar de forma guiada y pilotando tu mismo el parapente durante parte del vuelo.

Técnica de vuelo / Evaluación previa al vuelo, el despegue, el vuelo, velocidad y altura, el aterrizaje, evaluación del vuelo realizado...

Meteorología y aerología / La atmósfera, circulación de las masas de aire, curvas de estado, brisas, turbulencias...

Aerodinámica / La sustentación, ¿porqué vuela un parapente?...

Texto extraído de la página web www.vueloecho.org

RUTAS EN BICICLETA DE MONTAÑA

- Pista de Collarada: 16 kilómetros (subida muy dura)
 - Castiello de Jaca: 7 kilómetros por el Camino Orbil
 - Cenarbe: 18 kilómetros hasta Castiello de Jaca y a través de La Carcpillera.
 - Pista Gabardito: 12 kilómetros (subida muy dura)
 - Pista del Carrascal-Lierde: 8 kilómetros
 - Las Blancas: 21 kilómetros desde el cerro de Borau. (subida muy dura)
 - Camino de Santiago: 12 kilómetros
-

CAMINOS DE COLLARADA: DESCENSOS EN BTT Y SENDERISMO

Dentro de la línea de trabajo, iniciada por el Ayuntamiento, de potenciar el turismo de naturaleza destinado a todos los públicos, apostando por la desestacionalización y como continuación de la puesta en marcha del ecoparque "El Juncaral", actualmente se está desarrollando un producto turístico alternativo, ligado de nuevo al medio natural y que consiste en promover la práctica de la BTT en las faldas del Pico Collarada.

Se van a reacondicionar y señalar adecuadamente los caminos y pistas, ya preexistentes en este entorno, para el desarrollo controlado de unas rutas en BTT. Todo ello evitando un uso multitudinario del espacio con el control del acceso, y proveyendo de un servicio público de transporte a los potenciales usuarios hasta el refugio de la Trapa.

Por tanto, se quiere conseguir la creación de un producto atractivo para todos los públicos, desde el punto de vista deportivo, al ofrecer distintas posibilidades de dificultad y esfuerzo para los futuros practicantes, con el valor añadido de que al facilitar la ascensión a través de un servicio público, a ciclistas y bicicletas hasta el punto más alto, la naturaleza de este entorno se vuelve más asequible.

Visitas recomendadas

Casco Antiguo
Restos Megalíticos
Aruej
Puente Románico

Viaducto de San Juan
Ermita de San Juan
Iglesia Parroquial de San Esteban

Más información y reservas:

Oficina de turismo 974 378 465
turismo@villanua.net



Caminos de Collarada BTT-Senderismo

Ven a descubrir una de las zonas más bellas y escondidas de Villanúa, el cubilar de La Espata y La Trapa. Nosotros te acercamos hasta el refugio de La Espata en un vehículo 4x4, puedes llevar tu bicicleta, y luego, tú decides, descienes en bicicleta por uno de los 5 descensos señalizados, realizas alguno de los paseos que te sugerimos, descienes hasta el pueblo andando, o vuelves a bajar en nuestro vehículo.

El refugio de la Espata se encuentra a 1690 metros de altitud y La Trapa a 1720 m.

La llegada al refugio de La Trapa, es idílica, verdes prados, agua abundante y los últimos pinos agarrándose por los farallones calizos, un perfecto paisaje alpino en armonía, en la franja de transición entre la media y la alta montaña.

El lugar sin duda invita a la contemplación y la tranquilidad.

SALIDAS

Centro de Interpretación - Refugio de La Espata

Martes a Sábado 7.30* 9.30 11.30 14.00 16.00

Domingo 7.30* 9.30 11.30 14.00

* Hasta el refugio de La Trapa

REGRESOS

Refugio de La Espata - Centro de Interpretación de Las Güixas

Martes a Sábado 8.15 10.00 12.00 14.45 16.30

Domingo 8.15 10.00 12.00 14.45

PRECIOS

4,00 euros por persona.

Suplemento Bicicleta 2,00 euros

Además de las rutas para dar paseos y realizar recorridos, en Villanúa pueden practicar otros deportes como la caza, la pesca, el esquí de travesía o las raquetas. Asimismo, y durante la primavera y otoño, los alrededores de Villanúa ofrecen diversos tipos de setas que harán las delicias de los amantes de la micología.

La cercanía de las estaciones de esquí de Astún (17,5 km.) y Candanchú (14,7 km.), además del circuito de fondo de Le Somport (16 Km.), han favorecido su inclusión entre los destinos predilectos del truísmo de nieve.

Villanúa ofrece un entorno ideal para la práctica de las actividades deportivas y de montaña. Desde Villanúa se pueden efectuar numerosas travesías de montaña que permiten disfrutar de la majestuosidad de las cumbre pirenaicas y sus valles.

Para completarlas, se recomienda contactar con las Empresas de Aventura y Guías de Montaña que existen en el valle.



XXII MEDIO MARATÓN CASTIELLO "CAMINO DE SANTIAGO" por Julián Acín

Es la primera hora del domingo final del mes de septiembre de cualquiera de los últimos veintidós años. Son las fiestas de Castiello de Jaca, pero hay algo más. Van llegando muchos vehículos de los que descienden mujeres y hombres con ropa deportiva. Se colocan vallas, arcos, mesas y material promocional. Hay un tremendo despliegue de medios: furgonetas con agua, fruta y más mobiliario de campo; chicos y chicas con petos de seguridad; varias dotaciones de la Guardia Civil y servicios sanitarios; un control de cronometraje e informática; puestos con productos promocionales al alcance de todos; un enorme comedor con un cuidado menú, el despliegue periodístico de los mejores momentos... Todo parece anunciar un gran acontecimiento: La media Maratón de Castiello de Jaca.

Pero para llegar a este nivel de eficacia y éxito ha sido preciso innovar y mejorar año tras año, desde aquellas primeras ediciones casi domésticas donde todos los corredores se podían albergar bajo una tienda de campaña, pasando por las etapas de crecimiento y consolidación con la llegada de corredores de élite nacionales, africanos y franceses, adecuando el recorrido a las circunstancias meteorológicas o a las disposiciones legales y siempre atendiendo las sugerencias de los corredores y acompañantes.

Mantener una carrera larga en el actual calendario del atletismo no resulta fácil. Hay que ofrecer algo distinto, con encanto y mantener un ambiente cordial. La organización de la Carrera de Castiello, con su Ayuntamiento al frente y el apoyo técnico y humano del Club Atletismo Jaca, ha respondido a estos requerimientos desde varios aspectos. En primer lugar al hacer discurrir la prueba por un paisaje extraordinario, recorriendo parte del Valle de la Garcipollera y el Camino de Santiago que separa esta población de Jaca. El ambiente cercano al corredor, dando facilidades para la inscripción, obsequiando con numerosos regalos y recuerdos y ofreciendo también para los acompañantes la degustación de productos y una comida popular hace posible la fidelización de cientos de atletas.

Se aproxima una nueva edición de la Media Maratón de Castiello de Jaca y no van a faltar novedades: Se va a mantener la originalidad de los trofeos, artesanos, únicos y muy deseados, aunque se suprimirán los premios en metálico asegurando el carácter popular de la prueba. En cuanto al recorrido, se presenta una pequeña modificación en el paso por Jaca, pues la ida se hará por el Paseo de la Cantera y la vuelta por la Calle Pico Collarada, evitando asfalto y vehículos. Finalmente, respondiendo al gran auge que los andarines están cobrando en nuestra zona, se introducirá una prueba paralela para marchadores que discurrirá por el Camino de Santiago.

Un día de fiesta, un día de deporte, de convivencia y de turismo en unas fechas alejadas de la gran temporada de invierno o verano. Un día para disfrutar de nuestros valles, de nuestro Camino y de nuestra gente.

Más información

www.clubatletismojaca.com
Ayuntamiento Castiello de Jaca
T 974 350 025
www.jacetania.es
www.valledelaragon.com
www.jaca.es

Más información

INSCRIPCIONES EN
www.clubatletismojaca.com

FECHA DE LA COMPETICIÓN
2 DE OCTUBRE DEL 2011



RUTA EN BTT POR CENARBE Y LA GARCIPOLLERA

Recorrido circular por uno de los valles más conocidos y frondosos de la zona, gracias a la repoblación forestal a la que fue sometido.

Al norte de Castiello, tomaremos la pista que nos conduce hacia el viaducto del ferrocarril y nos dirigiremos hacia Cenarbe, dejando a la izquierda el camino de Orbil hacia Villanúa. El recorrido tiene un fuerte desnivel en sus primeros 10 Km, que transcurren por una pista forestal, rodeados de bosque mediterráneo casi selvático. Es muy interesante el entorno del pueblo abandonado de Cenarbe, con sus antiguos bacanales para cultivos ya en desuso.

El resto del trayecto hasta Bescós de la Garcipollera es todo descenso. Realizando este itinerario podemos descubrir alguno de los pueblos abandonados de este valle y acercarnos a la valiosa ermita de Santa María de Iguacel.

Desnivel
565 m

Kilómetros
23,5 Km

Duración
3 h 30' - 4 h



Más información

Ayuntamiento Castiello de Jaca
T 974 350 025
www.jacetania.es
www.valledelaragon.com
www.jaca.es

Lo más típico

- > Es típico recorrer el Valle de la Garcipollera a lomos de un caballo.
- > Descubrirá los habitantes animados e incluso podrá saludarlos.



EL PABELLÓN DE HIELO DE JACA

El Pabellón de Hielo de Jaca es un equipamiento fundamental para el desarrollo turístico y deportivo de la ciudad de Jaca.

El Pabellón, único en España con dos superficies de hielo, permite la compatibilidad de usos deportivos en las modalidades de deportes de hielo y otros deportes de sala, así como el uso y explotación de la instalación en su vertiente lúdica, recreativa, convenciones, etc.

DEFINICIÓN DE LA INSTALACIÓN

Con dos superficies de hielo, la principal de 1800 m² y la lúdica de 800 m², la característica principal de la instalación es su polivalencia, pudiéndose compatibilizar los usos recreativos y deportivos.

El uso principal del Pabellón de Hielo es la práctica de los deportes de hielo y la organización de competiciones deportivas nacionales e internacionales en las modalidades de los deportes de hielo (Patinaje Artístico, Hockey Hielo, Curling Short Track...), también en la organización de eventos lúdicos sobre hielo.

POLIDEPORTIVO MUNICIPAL 2011

Abono temporada todos los polideportivos	Adulto	78,00 euros
	Infantil	45,00 euros
Abono semestral (semestre natural) todos los polideportivos	Adulto	50,00 euros
	Infantil	30,00 euros
Abono trimestral (trimestre natural) todos los polideportivos	Adulto	30,00 euros
	Infantil	20,00 euros
Entradas	Adulto	5,00 euros
	Infantil	3,00 euros

TASAS PÚBLICAS GIMNASIO CENTRO CULTURAL "LA PAZ" 2011

Alquiler Gimnasio	20,50 euros
Uso del rocódromo, por día	3,45 euros

PISTA DE HIELO 2011

ABONO MENSUAL	Adultos	30,00 euros
	Infantil	20,00 euros
BONOS 10 ENTRADAS	Adultos	50,00 euros
	Infantil	30,00 euros
ENTRADAS INDIVIDUALES	Visitante	15,00 euros
Temporada alta, Festivos y vísperas, incluido patines	Adultos, incluido patines	8,00 euros
	Adultos	9,00 euros
	Infantiles	6,00 euros
Sin patines	Adultos	6,00 euros
	Infantiles	4,00 euros

Alquiler de patines	3,00 euros
Alquiler de casco	1,50 euros
Venta de guantes	2,00 euros
Venta de calcetines	2,00 euros
Visitante	2,00 euros
Afilado de patines	3,00 euros
Alquiler de taquilla	10,00 euros

GRUPOS EN SESIÓN PÚBLICA

Adultos laborales	5,50 euros
Adultos Festivos y vísperas	6,20 euros
Niños Laborales	4,50 euros
Niños Festivos y vísperas	5,00 euros

OTRAS TARIFAS

Grupos cumpleaños/niño	15,00 euros
------------------------	-------------

Más Información

Pabellón de Hielo de Jaca

974 355 306 | 974 355 192 | 974 356 136
 Oficina de Turismo de Jaca 974 360 098
www.valledelaragon.com
www.jacetania.es
www.jaca.es

Club Pirineísta Mayencos

Tierra de Biescas 10 - Bajos
 22700 Jaca (Huesca)
 T 974 363 083
 F 974 356 881
info@cpmayencos.org
www.cpmayencos.org



ECOMUSEO

Bienvenido al Ecomuseo de los Pirineos, expresión de la relación de sus habitantes con el entorno. El territorio Ecomuseo le abre las puertas de Jaca, sus núcleos rurales y la Comarca de la Jacetania.

La intención del Ecomuseo de los Pirineos es fomentar un turismo rural respetuoso con las peculiaridades de los pueblos y las gentes que integran este territorio. La puesta en valor de tan singular paisaje, arte y cultura conseguirá que la actividad turística se descentralice hacia los pueblos de Jaca y a otros lugares de la Comarca de la Jacetania.

La población local forma parte de este proyecto y participa en todo proceso de diseño, realización y evaluación de las actividades. La lectura del paisaje, la ubicación del lugar, el clima, las plantas, los animales, el agua, el relieve, la intervención del hombre, la arquitectura los monumentos y las tradiciones serán los recursos didácticos de los que se sacará provecho para realizar una interpretación del paisaje, de los pueblos y sus habitantes. Le proponemos las siguientes rutas guiadas por personal de alta cualificación y diseñadas teniendo en cuenta el interés de la temática, la accesibilidad, la diversidad y la disponibilidad de servicios de manera que los contenidos se puedan interpretar de forma clara y atractiva.

Un proyecto para

- Fomentar y promocionar el patrimonio cultural de los pueblos.
- Proteger el medio natural.
- Recuperar y conservar el patrimonio histórico-artístico.
- Desestacionalizar.
- Descentralizar áreas y actividades turísticas.
- Desarrollar una economía alternativa.

RUTAS PARA LAS SENSACIONES

CAMINOS DE PIEDRA

Una ruta a través del **románico**, del **barroco**, influencias y estilos arquitectónicos que predominan en el valle. El **Camino de Santiago** como Itinerario Cultural por excelencia a lo largo de los siglos. El **Valle Fortificado**, desde la edad media hasta nuestros días todas las grandes épocas militares de la historia.

RIQUEZAS NATURALES

Aprender a respetar el medio donde nuestra **flora y fauna** son los protagonistas. El paisaje determina la vida de los animales y las plantas, pero también la del ser humano que lo comparte. **Ibones, neveros, ríos, cascadas, y arroyos** son las fuentes de que se nutren todos los seres vivos del territorio Ecomuseo. y en especial modo nuestros bosques.

CREENCIA POPULARES

Nos atrapará la sensación de que **pasado y presente** se dan la mano para darnos a conocer las **tradiciones, leyendas y costumbres populares** de los pueblos. Nuestros pueblos han jugado y juegan un papel importante en la historia del **sentir altoaragonés**. Disfrutaremos escuchando las historias contadas por nuestro abuelos donde la **emoción** nos adentrará en el mundo de la **magia y lo sobrenatural**.

LA VIDA EN LOS PIRINEOS

La vida en la montaña nunca fue fácil. Conoceremos la habilidad de los **pastores, bataneros, herreros, sogueros** y de muchos otros artesanos que practican oficios tradicionales.

VISITAS GUIADAS A LA CIUDAD DE JACA

Todos los sábados y puentes hasta final del año

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

Sargantana 974 373 217 / 686 933 132

ecomuseopirineos@sargantana.info

Kiosco del Ecomuseo: Plaza Cortes de Aragón.

Información y Reservas

Oficina de Turismo de Jaca T 974 360 098

Ayuntamiento de Jaca T 974 357 230

www.jaca.es

Sargantana T 974 373 217

www.valledelaragon.com

Conoce Jaca en tiempo real a través

de sus webcams disfruta de las zonas libres WIFI

en Paseo Constitución, La Ciudadela y Plaza de San Pedro.





ECOPARQUE EL JUNCARAL

EL MAYOR PARQUE TEMÁTICO DE AVENTURA EN LA NATURALEZA DE TODO EL PIRINEO

Con un total de 6 recorridos, con 60 juegos y 15 impresionantes tirolinas!! Esta nueva propuesta de Ocio y Aventura, ofrece una experiencia única en las copas de los árboles, y cuenta con una tirolina de 160 mts., la más larga de todo el Pirineo.

El nuevo Parque Temático de Aventura se localiza en Villanúa, a tan solo 10 minutos de Jaca y a 10 minutos de las estaciones de esquí de Candanchú y Astún, dentro de un bosque de extraordinaria belleza junto al río Aragón

El promotor de este novedoso Parque Temático es el propio Ayuntamiento de Villanúa, con el objetivo de complementar la oferta turística del municipio y de la comarca, mediante la puesta en valor de un espacio natural.

AVENTURA PIRINEOS es un nuevo concepto de Ocio y Aventura que ofrece la máxima Diversión con el mayor respeto a la Naturaleza, dentro de un entorno 100% seguro. Estos auténticos Parques Temáticos en la Naturaleza permiten disfrutar a TODOS, al margen de la edad y condición física, de tal forma que cada uno decide los recorridos en los que quiere que tenga lugar su propia aventura.

¿QUÉ ES UN ECOPARQUE DE AVENTURA?

Es un nuevo concepto de Parque Temático absolutamente respetuoso con la naturaleza y con el medio natural en el que se instala. Es un espacio natural, de entre 1 y 3 Ha., con abundante cantidad de árboles, en el que se realizan, entre ellos, unos determinados juegos de habilidad y destreza. Estos juegos se preparan con materiales naturales que no agreden el medio ambiente, fundamentalmente madera y cuerda, y presentan un aspecto estéticamente integrado con el bosque.

¿PORQUÉ NUESTRO COMPROMISO CON LA NATURALEZA ES COMPLETO?

Nuestro compromiso con el entorno se funde en las dos máximas siguientes:

01. Máximo respeto por el terreno y los árboles
02. Estética apariencia que mezcla los juegos con el entorno natural

¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR EN AVENTURA PIRINEOS?

Todos aquellos que quieran disfrutar de una aventura en la Naturaleza, sin límite de edad (niños desde 6 años y 1,15 mts.)



PRECIOS Y HORARIOS				
Tarifas	Individual	Grupo A	Grupo B	Circuitos
Niños de 1,15m a 1,39 y desde 6 años	15,00 €	14,00 €	13,00 €	Kids / Explorador
Juniors de 1,40m y menor de 16 años	17,00 €	16,00 €	15,00 €	Kids / Explorador / Aventura
Adultos	19,00 €	18,00 €	17,00 €	Kids / Explorador / Aventura / Deportivo
Los niños y junior podrán hacer un circuito de dificultad superior (circuitoscon *) siempre que vayan acompañados de al menos un adulto por cada 10 niños				
GRUPO A: grupos de 8 a 24 personas y familias 4 miembros con justificante				
GRUPO B: grupos de más de 25 personas				



Más información
 ECOPARQUE "EL JUNCARAL"
 Ctra. N-330 Km.
 22870 Villanúa (Huesca)

HORARIO 10,00 A 20,00 HORAS
www.ventura-amazonia-pirineos.com
reservas.pirineos@ventura-amazonia.com

■ Collado de Astún y vertiente francesa

Lugar base

Llegada Telesilla Truchas

Desnivel

75 m a Collado de Astún

Horario

30' a Collado de Astún

Dificultad

Camino bueno hasta Collado de Astúni

Ibón de Escalar y Collado des Moines

Lugar base

Parking estación de Astún

Desnivel

462 m

Horario

2 h 30'

Dificultad

Camino

Astún La Raca

Lugar base

Parking estación de Astún

Desnivel

584 m

Horario

2 h a La Raca

Dificultad

Pista

Cresta Pic Belonseiche - Benou - Arnouse

Lugar base

Parking estación de Astún

Desnivel

750 m

Horario

5 h (ida y vuelta)

Dificultad

Trepada fácil



Otros recorridos

La ascensión hasta el Pico D' Aneau (2.364 m) cresteando el Pico Mala Cara (2.269 m) y el de Canal Roya (2.329 m).

La excursión a Le Chemin de la Mature, que se inicia en la ruta de los Ibones en la cara norte del Ibón de la Gentau y discurre por una senda de alta montaña que desciende hasta una pista excavada en la roca utilizada antaño para el transporte de madera, finalizando en las proximidades de la fuente del Portalet, en la carretera de Urdós a Olorón.

La ruta de los Ibones franceses de la Plaa de las Baques desde donde podrás acceder al Ibón de Gentau, Miey, Roumassot y Bious Artigues finalizando en la frontera de Portalet, siempre bajo la atenta mirada del impresionante Pic Midi D'Ossau (2.884 m).

Previsión de apertura desde mediados de Julio a primeros de Septiembre de 2011

Telesilla a los Lagos y Terraza-Barbacoa Truchas

Oficina Información Estación Astún


T 974 373 088 F 974 373 295

22880 Astún HUESCA

www.astun.com | astun@astun.com



 Bar-Restaurantes

 Tiendas de Regalos

 Senderismo

 Bicicleta de Montaña

 Tiendas de Deporte

 Escalada

 Pesca

 **ASTUN**


Valle del Aragón
Asociación Turística Valle del Aragón


CALIDAD TURÍSTICA

RUTA EN BTT BOSQUES DE CANDANCHÚ

Ruta Candanchú
Peña Negra
Puerto de Somport
Candanchú

Recorrido transfronterizo entre España y Francia por los verdes pastos de Candanchú y el circuito de fondo del Somport. Desde Candanchú salimos en dirección oeste, hasta el parking, atravesaremos las pistas de esquí y remontaremos entre los dos últimos telesquís de la derecha. No tardaremos en divisar una muga en un promontorio que nos marca la frontera con Francia.

Un sendero muy marcado desciende por unas vaguadas que nos llevan hacia la derecha, hasta conectar con una pista forestal, ya en el límite con el bosque de las hayas. Seguimos hacia la derecha con un poco de desnivel de bajada, rodeados por un frondoso bosque de hayas y abetos.

Remontaremos dos curvas, una a la derecha y otra a la izquierda y nos colocaremos en las proximidades de Peña Negra, a la que vale la pena acercarse ya que es uno de los mejores miradores sobre el Valle del Aspe.

Volveremos al cruce para seguir por la pista que transcurre en dirección este, bordeando laderas y pequeños barrancos. Tras un gran claro la pista empieza a bajar suave pero aumentando la velocidad con lo que no tardaremos en llegar a los edificios que marcan el comienzo del circuito de esquí de fondo, al pie de la carretera nacional. Subiremos por ella y a 400 m llegaremos al puerto del Somport y, en 2 Km más de bajada, a Candanchú.

Desnivel	Kilómetros	Duración
105 m	10 Km	1 h 15'

Lo más Típico

- > En algunas épocas del año se pueden recoger arándanos, setas comestibles y frambuesas.

Telesilla Tobazo I y Cafetería Tobazo
 Apertura Julio, Agosto y mediados
 de Septiembre de 2011

Oficina Información Estación Candanchú
 T 974 373 194 | 974 373 192 F 974 373 346
 Carretera de Francia s/n
 22889 Candanchú HUESCA
 informacion@candanchu.com







Monasterio de San Juan de la Peña





Lo más Típico

- > Visitar el Claustro y el Panteón de los Reyes.
- > Monasterio Nuevo.
- > Pasear por los senderos de Santa Teresa y San Voto.
- > Visitar la Pradera de San Indalecio y si nos apetece tumbarnos.
- > Acceder al Centro de Interpretación de la Corona de Aragón.

Para más información

Gestora Turística de San Juan de la Peña
C/Mayor, 42-44
22700 Jaca (Huesca)
T 974 355 119
F 974 355 089
gestora.sanjuandelapenna@aragon.es
www.monasteriosanjuan.com

ALOJAMIENTO

Hospedería de San Juan de la Peña ****
T 974 374 422
reservas.sjpena@touractive.com
www.touractive.com

TARIFAS 2011

TARIFA NORMAL

TARIFA REDUCIDA
Grupos, Carnet Joven,
Carnet Estudiante,
Jubilado

TARIFA NIÑOS
7 a 16 años
Peregrino

TARIFAS DE ACCESO A 1 INSTALACIÓN (Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. M^a en Sta. Cruz de la Serós)

Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña	6,50 Euros	5,50 Euros	3,50 Euros
Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña	6,50 Euros	5,50 Euros	3,50 Euros
Centro de Interpretación Reino de Aragón	6,00 Euros	5,00 Euros	3,00 Euros

TARIFAS DE ACCESO A 2 INSTALACIONES (Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. M^a en Sta. Cruz de la Serós)

Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña + Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña	8,50 Euros	6,50 Euros	4,50 Euros
Monasterio Viejo (S. XI-XII) de San Juan de la Peña + Centro de Interpretación Reino de Aragón	8,50 Euros	6,50 Euros	4,50 Euros
Centro de Interpretación Reino de Aragón + Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña	8,50 Euros	6,50 Euros	4,50 Euros

TARIFAS COMPLETAS (Incluido el acceso a la Iglesia de Sta. María en Sta. Cruz de la Serós)

BONO COMPLETO	12,00 Euros	10,00 Euros	6,00 Euros
----------------------	-------------	-------------	------------

GRATIS MENORES DE 7 AÑOS Y MINUSVÁLIDOS

FECHAS DE APERTURA

1 DE MARZO AL 31 DE MAYO
1 DE JUNIO AL 14 DE JULIO
15 DE JULIO AL 31 DE AGOSTO
1 DE SEPTIEMBRE AL 15 DE OCTUBRE

MAÑANAS

10.00 a 14.00 h
10.00 a 14.00 h
MAÑANA Y TARDE
10.00 a 14.00 h

TARDE

15.30 a 19.00 h
15.00 a 20.00 h
10.00 a 20.00 h
15.30 a 19.00 h

Los horarios no están exentos de posibles cambios. 25 de Diciembre y 1 de Enero, instalaciones cerradas.



Para más información

Gestora Turística de San Juan de la Peña
C/Mayor, 42-44
22700 Jaca (Huesca)
T 974 355 119
F 974 355 089
gestora.sanjuandelapenna@aragon.es
www.monasteriosanjuan.com

Lo más Típico

- > Visitar el Claustro y el Panteón de los Reyes.
- > Monasterio Nuevo.
- > Pasear por los senderos de Santa Teresa y San Voto.
- > Visitar la Pradera de San Indalecio y si nos apetece tumbarnos.
- > Acceder al Centro de Interpretación de la Corona de Aragón.



Valle del Aragón_Monasterio de San Juan de la Peña



Monasterio de San Juan de la Peña





Volando voy...



Aeródromo Santa Cilia los Pirineos

Valle del Aragón_Aeródromo de Santa Cilia



Más información
Aeródromo Santa Cilia - Los Pirineos
N-240 Jaca-Pamplona,
km. 297, desvío Santa Cilia
T 974 377 610
correo@aerodromojaca.com
www.aerodromojaca.com





AERÓDROMO SANTA CILIA-LOS PIRINEOS

El Aeródromo de Santa Cilia - Los Pirineos se inauguró en 1998, es propiedad del Gobierno de Aragón y está gestionado por la empresa pública Aeronáutica de los Pirineos, S.A.

Desde entonces el aeródromo ha experimentado una importante evolución y ampliación de sus instalaciones y servicios siendo por esto cada vez más frecuente su uso para la celebración de vueltas aéreas, competiciones y exhibiciones. Recientemente ha sido elegido por unanimidad por la Federación Aeronáutica Internacional para albergar el Campeonato Mundial de Aeromodelismo en el 2012.

Debido a su privilegiada situación al pie de los Pirineos, el aeródromo de Santa Cilia es además un importante punto de referencia para pilotos de vuelo a vela de todas las nacionalidades que acuden cada año con sus veleros a disfrutar de los paisajes y de las excelentes condiciones meteorológicas de nuestra zona.

Para el público en general, en el aeródromo se realizan vuelos de iniciación al mundo de la aviación deportiva y cursos para aprender a volar.

La escuela de Aeronáutica de los Pirineos S.A. está autorizada para impartir:

Cursos de Piloto de Vuelo sin Motor

Cursos de Piloto de Ultraligero

Cursos de Piloto Privado de Avión

En el aeródromo de Santa Cilia, procuramos que aprender a volar esté al alcance de todos ajustando al máximo los precios de los cursos y ofreciendo descuentos en los meses de temporada baja.

Descubrir el Pirineo a los mandos de un avión está a tu alcance.

¡ATREVETE A VOLAR!

SUGERENCIAS:

Pase una agradable jornada en el aeródromo. El bar/restaurante del aeródromo les ofrece menús asequibles y la posibilidad de hacer uso de su piscina. Descubra cómo despegar un avión sin motor; disfrute viendo las salidas y llegadas de aviones y veleros así como los vistosos saltos de paracaidismo. Y si se decide a vivir la experiencia en primera persona, consulte opciones y tarifas en nuestra oficina.

Abierto al público todos los días del año excepto el 25 de diciembre y el 1 de enero.

Para más información y reservas:

Aeródromo de Santa Cilia - Los Pirineos,

N-240, Jaca-Pamplona,
Km 297, desvío Santa Cilia,
Tel: 974377610/11
correo@aerodromojaca.com
www.aerodromojaca.com

Como en casa

Diversos tipos de alojamiento en el territorio que garantizan una estancia a medida de sus posibilidades.

Reservas

Puede reservar a través de su agencia de viaje, en la web de los establecimientos y también a través de la página web www.valledelaragon.com o bien mediante contacto telefónico con el emplazamiento deseado

Como llegar

El Valle del Aragón está situado al Norte de la Comunidad de Aragón, en la frontera entre Francia y España. Sus accesos por carretera han sido mejorados de manera sustancial en los últimos cinco años. Un eficiente equipo mantiene las vías en perfecto estado incluso en los peores días del invierno. Podemos acceder por carretera, con un servicio permanente de autobuses (ALOSA), y por tren. Para traslados vía aérea desde Zaragoza y Pau, es recomendable el alquiler de un vehículo.

Directorios telefónicos

Turismo de Jaca

974 360 098 www.aytojaca.es

Turismo de Canfranc - Estación

974 373 141 www.canfranc.es

Turismo de Villanúa

974 373 217 www.villanua.net

Información de Astún

974 373 088

Información de Candanchú

974 373 194

Asociación Turística Valle del Aragón

974 355 580 www.valledelaragon.com

Mancomunidad del Alto Valle del Aragón

974 373 017 www.mavaragon.com

Turismo San Juan de la Peña

974 355 119 www.monasteriosanjuan.com

Comarca de la Jacetania

974 356 980 F 974 355 141

Ayuntamiento de Jaca

974 355 758 www.aytojaca.es

Ayuntamiento de Canfranc

974 373 029 www.canfranc.es

Ayuntamiento de Borau

974 364 538

Ayuntamiento de Villanúa

974 378 004 www.villanua.net

Ayuntamiento de Castiello de Jaca

974 350 025 www.castiellodejaca.es

Ayuntamiento de Aísa

974 364 679 www.aytoaisa.es

Oficinas de Turismo de Aragón

SABIÑÁNIGO-PIRENARIUM

Avda. del Ejército 27, 22600 Sabiñánigo (HUESCA)

ZARAGOZA

Avda. César Augusto 25, 50004 Zaragoza

FERIA DE MUESTRAS DE ZARAGOZA

Ctra. de Madrid, Km 311 Zaragoza

MADRID

Antonio Maura 7-1ºD, 28014 Madrid

Oficinas de Turismo en otras provincias aragonesas

TERUEL

San Francisco 1, 44001 Teruel

HUESCA

Plaza López Allue s/n, 22001 Huesca

Oficinas de Turismo de Aragón dependientes de Centros Aragoneses

VALENCIA

Don Juan de Austria 20, 46002 Valencia

BARCELONA

Joaquín Costa 68, 08001 Barcelona

Extranjero

BRUSELAS

Oficina del Gobierno de Aragón en Bruselas

Esquare de Meeûs 18, 1050 Bruselas

Transporte y comunicaciones

Estación de Jaca (autobuses)	974 355 060
Mancomunidad Alto Valle del Aragón	974 373 017
Taxis (central de Jaca)	974 362 848
Renfe	Estación de Canfranc 974 373 044
	Estación de Jaca 974 361 332
Correos y telégrafos	Canfranc 974 372 194
	Jaca 974 355 886

S.O.S | Sanidad

SOS Aragón	112
Guardia Civil de Montaña	062
Guardia Civil de Jaca	974 361 350
Guardia Civil Canfranc - Estación	974 373 066
Policía Nacional de Jaca	974 360 441
Policía Municipal de Jaca	974 355 758
Hospital Comarcal de Jaca	974 355 331
Centro de Salud de Jaca	974 360 795
Cruz Roja de Jaca	974 361 101
Ambulancias San Jorge	902 110 112
Consultorio Médico Canfranc - Estación	974 373 013
Consultorio Médico Candanchú	974 373 258
Consultorio Médico Astún	974 372 154

*para las llamadas desde el extranjero marcar el prefijo 00 34

Centro ciudad	Baño Completo	Secadero de ropa	Guardaesquis	Servicio de guía	Disco/bar	Asador
Pie de pistas	Televisión	Lavadora	Taller de reparación	Turismo	Restaurante	Chimenea
Teléfono	Video / DVD	Menaje	Alquiler de material	Se admiten perros	Comedor	Magníficas vistas
Aire acondicionado	Parabólica	Lencería	Alquiler de bicicletas	Cafetería	Pizzería	Varios edificios
Calefacción	Hilo musical	Estudios y apartamentos	Parqueo cubierto	Bar	Cocina	Salón de convenciones
Baños comunitarios	Habitaciones múltiples	Ambiente familiar	Parqueo	Minibar	Cocina casera	Salón de televisión
Salón de desayuno	Mini golf	Jacuzzi	Salón social	Sala de billar	Sauna	Parque infantil
Terraza solarium	Gimnasio	WIFI	Salón de estética	Salón de juegos	Adsl	SPA
Piscina	Finanzas	Ascensor	Tiendas/galerías	Caja fuerte	Minusválidos	Consigna
						Recepción 24h

A Alojamiento AD Alojamiento y Desayuno MP Media Pensión PC Pensión Completa



Hospedería Monasterio Nuevo de San Juan de la Peña ****

Monasterio alto s/n 22711 San Juan de la Peña (Huesca) T 974 374 422 F 974 374 404
reservas.sipena@touractive.com | www.touractive.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02						01	02	03	04	05	06		01	02	03					
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuentos niños Menores de 3 años gratis; de 3 a 7 años 50% dto.

Suplemento 3ª y 4ª persona 30% dto.

Suplemento individual 18,00 € noche.

Suplemento Suite 17,00 € noche.

Ofertas Consultar.

Spa 5,00 € persona e instancia.

*Precios por persona. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA
AD	1 Noche	42,50	57,50	160,00
	5 Noches	212,50	287,50	727,00
MP	1 Noche	56,50	71,50	174,00
	5 Noches	282,50	357,50	790,00



Hotel Barceló Jaca Golf & Spa ****

C/ La Paul 2, 22714 Urb. Lomas de Badaguás, Jaca (Huesca) T 974 358 200 F 974 35 07 07
jaca@barcelo.com | www.barcelojaca.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02						01	02	03	04	05	06		01	02	03					
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Suplemento niños 24€/día A.D y 50% en régimen niños

Suplemento 3ª persona 36€ en A.D

Suplemento individual 100% sobre el alojamiento

Ofertas consultar PAQUETE CON SPA

Campos de Golf, piscina exterior y Parking cubierto

* Facilidades para minusválidos Si (4 habitaciones)

*Precios por persona. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA
AD	1 Noche	45,00	58,00	70,00	100,00
	5 Noches	225,00	290,00	350,00	NA
MP	1 Noche	63,00	76,00	88,00	118,00
	5 Noches	315,00	380,00	440,00	NA



Hotel Reina Felicia ****

Paseo Camino de Santiago 16-20, 22700 Jaca (Huesca) T 974 365 333 F 974 365 377
reinafelicia@pronihoteles.com | www.pronihoteles.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02						01	02	03	04	05	06		01	02	03					
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuento niños 20% dto.

Suplemento 3ª persona 20% dto.

Suplemento individual 22,00 €.

Facilidades minusválidos Si

*Precios por persona en base a alojamiento en habitación doble.

IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA
AD 1 Noche		65,00	65,00	95,00	138,00
AD 5 Noches		65,00	95,00	125,00	168,00
MP 1 Noche		65,00	125,00	155,00	198,00
MP 5 Noches		65,00	125,00	155,00	198,00



Hotel Apartamentos Oroel ****

Avda. de Francia 37, 22700 Jaca (Huesca) T 974 362 411 F 974 363 804
oroel@inturmark.es | www.hoteloroeljaca.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02						01	02	03	04	05	06		01	02	03					
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuentos niños Hasta 4 años inclusive (compartiendo habitación con dos adultos), alojamiento sin cargo y resto servicios pago directo al hotel.

Suplementos 3ª persona e individual Consultar.

Ofertas Consultar.

Facilidades para minusválidos: Si, dos habitaciones

*Precios por persona en habitación doble. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA
AD	1 Noche	45,20	49,20	53,30	60,40
	5 Noches	203,40	221,40	240,10	271,80
MP	1 Noche	65,70	69,70	73,80	80,90
	5 Noches	295,60	313,60	332,30	364,00

Gran Hotel de Jaca ***

Paseo Constitución 1, 22700 Jaca (Huesca) T 974 360 900 F 974 364 061
ghotel@inturmark.es | www.granhoteljaca.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE																																	
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S																											
01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

Descuentos niños Hasta 4 años inclusive (compartiendo hab. con dos adultos), alojamiento sin cargo y resto servicios pago directo al hotel.

Suplementos 3ª persona e individual Consultar. **Ofertas** Consultar.

*Precios por persona en base a alojamiento en habitación doble. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA	EXTRA
AD	1 Noche	45,20	49,20	53,30	60,40
	5 Noches	203,40	221,40	240,10	271,80
MP	1 Noche	65,70	69,70	73,80	80,90
	5 Noches	295,60	313,60	332,30	364,00



Hotel Real ****

Membrilleras 7, 22700 Jaca (Huesca) T 974 363 008 F 974 35 52 19
reservas@hotelrealjaca.com | www.hotelrealjaca.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE																																	
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S																											
01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

Descuentos niños Primer niño hasta 12 años alojamiento gratis, suplemento desayuno 4,50 €.

Suplemento 3ª persona 26,00 €.

Suplemento individual T. Baja 21,00 € / T. Alta 32,00 €

Ofertas Consultar.

*Precios por persona e IVA incluido.

*Facilidades para minusválidos Si o No (en caso afirmativo de cuantas disponen)

		BAJA	ALTA
AD	1 Noche	47,00	62,00
	5 Noches	200,00	264,00
MP	1 Noche	58,00	73,00
	5 Noches	247,00	310,00



Hotel A Boira **

C/ Valle de Anso 3, 22700 Jaca (Huesca) T 974 363 528 F 974 355 276
info@hotelaboira.com | www.hotelaboira.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE																																	
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S																											
01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

Descuentos niños Desayuno gratis, cunas gratis.

Suplemento 3ª persona 16,00 € AD T.B y 19,00 € AD T.A.

Suplemento individual 10,50 € AD T.B y 10,00 € AD T.A

Ofertas En T.B 10% Dto. para estancias de mínimo 4 noches, reservas efectuadas directamente con el Hotel.

*Precios por persona en base a alojamiento en habitación doble. IVA incluido.

		BAJA	ALTA
AD	1 Noche	29,50	37,00
	5 Noches	147,50	185,00



Hotel Charlie **

Ctra. N. 330 km 648, 22700 Jaca (Huesca) T 974 360 044 F 974 360 097
info@hotelcharlie.es | www.hotelcharlie.es



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE																																	
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S																											
01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

Descuentos niños: Primer niño de 0 a 10 años 100% dto. (Compartiendo con dos adultos)(maximo 2 en hab.) A partir de 11 años como tercera-cuarta persona

Mascotas Si, 5,00 €/día.

Suplemento individual BAJA 0 €; MEDIA 0 €; ALTA 5 €

Suplemento Por persona en hab. Superior o duplex: Baja 5€; Media 5€; Alta 10€

Suplemento 3ª pax 20,00 y 4ª pax 15,00

*Precios por persona en habitación doble. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA
AD	1 Noche	35,00	40,00	45,00
	5 Noch.	157,50	180,00	202,50
MP	1 Noche	49,00	54,00	59,00
	5 Noch.	227,50	250,00	272,50



Apartamentos Altur 5 V.TV

Avda. Jacetania 24, 22700 Jaca (Huesca) T 974 355 451 F 974 363 133
 chela@altur5.com | www.altur5.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE										
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S				
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04								01	02							01	02	03	04	05	06							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10				
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17				
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24				
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30					

No disponen de recepción 24h.

Los apartamentos deben quedar desocupados antes de las 12h

Incluido: Televisión, ropa de cama, toallas y limpieza E/S.

Entrega de llaves: 17:00 a 20:00 h. **Garaje opcional**

Temp. baja, entrada libre (mín. 2 noches), ofertas 5X4 y 7X6

*Temp.alta(Domingo-Domingo) mín. 2 noches excepto del 17-06 al 18-06

*Precios por apartamento y noche. IVA incluido.

*No se admiten animales

BAJA ALTA

		1 Hab.	60,00	110,00
CANFRANC ESTACION	1 Hab.	60,00	110,00	
	2 Hab.	80,00	130,00	
	3 Hab.	100,00	200,00	
JACA CANFRANC ESTACION	1 Hab.	55,00	90,00	
	2 Hab.	80,00	110,00	



Hotel a Nieu *

Avda. Zaragoza 22, 22700 Jaca (Huesca) T 974 361 679 F 974 355 594
 info@hotel-anieue.com | www.hotel-anieue.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE										
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S				
01	02	03	04	05	06	07				01	02	03	04					01	02							01	02	03	04	05	06							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10				
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17				
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24				
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30					

Cuenta con 18 habitaciones, 16 dobles y 2 individuales todas

con baño completo, televisión, teléfono y calefacción.

Todas las habitaciones Son exteriores, tienen la posibilidad

de añadir cama supletoria y cuna.

*Precios por persona e IVA incluido.

BAJA MEDIA ALTA

A.D	1 Noche	22,70	25,20	27,70
-----	---------	-------	-------	-------



Albergue Jaca

Avda. Perimetral 2, 22700 Jaca (Huesca) T 974 360 536 F 974 362 559
 alberguejaca@escolapios.es | www.alberguejaca.es



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE										
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S				
01	02	03	04	05	06	07				01	02	03	04					01	02							01	02	03	04	05	06							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10				
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17				
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24				
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30					

Descuentos niños menores de 3 años gratuito. Niños entre 4 y 8 años

50% de descuento.

Según disponibilidad se cobrará un suplemento por distintas ocupaciones

Comidas sueltas Desayuno 3,00 €, comida 9,00 €, cena 9,00 €, picnic 4,00 €.

*Precios por persona. IVA incluido.

BAJA ALTA

A.D 1 Noche	19,00	20,00
M.P 1 Noche	26,00	28,00

*Facilidades para minusválidos SI o No (En caso afirmativo de cuantas habitaciones dispone)



Barosse

Estiras 4, 22172 Barós (Jaca) T 974 360 582 | 638 845 992 F 974 360 582
 info@barosse.com | www.barosse.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE										
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S				
01	02	03	04	05	06	07				01	02	03	04					01	02							01	02	03	04	05	06							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10				
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17				
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24				
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30					

Descuentos Estancias de 3 o mas noches 10% dto. (consultar restricciones y fechas).

Estancias especiales Ver www.barosse.com

El precio incluye: Desayuno buffet, Sauna & Spa (ambos uso privado).

ÚNICA

DOBLE SUP.	65,00
DOBLE JUNIOR SUITE	77,50
DOBLE ESPECIAL	85,00

*Precios por persona en habitación doble. IVA incluido.





El caserío de Fatás

Santa Eulalia 6, 22700 Navasa (Huesca) T 974 355 928 M607 456 306
 info@elcaseriodefatas.com | www.elcaseriodefatas.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE													
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S							
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04								01	02							01	02	03	04	05	06								01	02	03
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31																	

Suite T.B: 110 y en T.A 130

Suplementos 3ª persona 15,00 €.

Suplemento individual 15,00 €

Ofertas Consultar web.

*Precios por persona. IVA incluido.

		MEDIA	ALTA
AD	1 Noche Hab.	42,50	55,00
	1 Noches Suite	47,50	65,00



Hotel El Mesón de Castiello

Avda de Francia 4, 22710 Castiello de Jaca (Huesca) T 974 350 045 F 974 350 006
 mesoncastiello@lospirineos.com | www.mesondecastiello.info



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE													
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S							
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04								01	02							01	02	03	04	05	06								01	02	03
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31																	

Descuentos niños Hasta 7 años gratis.

Suplementos 3ª persona

Suplementos individual : 5,75 €

Ofertas Consultar.

*Precios por persona en base a alojamiento en habitación doble. IVA incluido.

		MEDIA	EXTRA
AD	1 Noche	31,11	39,49
	5 Noches	155,55	172,43
MP	1 Noche	43,95	47,33
	5 Noches	219,75	236,65



Hotel Lacasa **

Ctra. de Francia Km 658,5 22870 Villanúa (Huesca) T 974 378 136 F 974 378 198
 info@hotellacasa.com | www.hotellacasa.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE													
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S							
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04								01	02							01	02	03	04	05	06								01	02	03
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31																	

Descuentos niños

Suplementos 3ª persona 19,26 €.

Suplementos individual Consultar.

5 Noches* Oferta valida hasta el 30/11/2010, excepto temporada alta

*Precios por persona. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA
HABITACION DOBLE ALOJAMIENTO	1 Noche	51,84	64,80	71,28
	5 Noches*	97,20	97,20	-



Hotel Reno **

Avda. de Francia 23, 22870 (Huesca) T 974 378 066 F 974 378 130
 hotelreno@teleline.es | www.hotelreno.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE													
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S							
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04								01	02							01	02	03	04	05	06								01	02	03
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31																	

Descuentos niños Consultar.

Suplemento 3ª persona Consultar.

Suplemento individual Consultar.

*Precios por persona. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA
AD	1 Noche	27,00	-	-
	5 Noches	135,00	-	-
MP	1 Noche	48,60	-	-
	5 Noches	243,00	-	-

Alberque Tritón

Plaza medioldá s/n 22870 Villanúa (Huesca) T 974 378 181 F 974 378 181
 info@alberquetriton.net | www.alberquetriton.net



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06	01	02	03							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Estancia de más de un día Reducción de 1€ sobre tarifa.

Menores de 3 años alojamiento gratis

Posibilidad de menú infantil 6€

Precio es por cama Incluye cubrecolchón, almohada y manta. Sábanas

suplemento de 3 €.

Los peregrinos con credencial y Federados en la Federación Aragonesa de Montaña pagan como grupo de 20-30 personas

*Precios por persona y día. IVA incluido.

	PERSONA	20/30 PERSONAS	30/40 PERSONAS	+ 40 PERSONAS
Alojamiento	14,00	13,00	12,00	11,00
AD	17,00	16,00	15,00	14,00
MP	26,00	24,00	23,00	22,00
PC	31,00	30,00	29,00	28,00



Hotel Roca Nevada

Avda de Francia s/n 22870 Villanúa (Huesca) T 974 378 219 F 974 378 148
 reservas@hotelrocanevada.com | www.hotelrocanevada.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06	01	02	03							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Facilidades minusválidos SI

Suplemento por A.D. por persona 3 €

Suplemento por M.P por persona 11 €

Ofertas de domingo a jueves mínimo 3 noches pax 2 a 50 €

*Precios por persona y día. IVA incluido.

	BAJA	MEDIA	ALTA
2 Pax + 1 Noche	65,00	-	90,00
3 Pax + 1 Noche	85,00	-	115,00
4 Pax + 1 Noche	95,00	-	125,00
2 Pax mínimo 3 Noches	50,00	-	-



Alberque Aysa

Ctra. Francia, s/n (Frontera) 22889 Candanchú (Huesca) T|F 974 - 373 023
 aysa.somport@gmail.com | www.alberqueaysa.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06	01	02	03							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Características Habitaciones de 4, 6 y 12 plazas,

obligatorio saco de dormir.

Servicios alquiler de sábanas opcional

*Precios por persona en régimen de M.P. IVA incluido.

	MULTIPLE	4 PAX	
MP	1 Noche /Grupos a partir 10 pax	33,00	-
A	Habitación Multiple	14,00	18,00
AD	Habitación 4 pax	-	24,00



Hotel Santa Cristina ***

Ctra. Astún-Candanchú N 330 km 669, 22880 Canfranc Estación (Huesca) T 974 373 300 F 974 373 310
 hotel@santacristina.es | www.santacristina.es



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06	01	02	03							
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10	
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuentos niños Primer niño de 0 a 4 años alojamiento y desayuno gratuito compartiendo habitación con 2 adultos.

Suplemento 3ª persona 30,00 €

Suplemento individual 15,50 €

*Precios por persona e IVA incluido.

*Facilidad para minusvalído SI, (hay 2 hab. habilitadas)

		BAJA	MEDIA	ALTA
AD	1 Noche	43,50	53,50	63,50
	5 Noches	32,62	40,12	47,65
MP	1 Noche	60,50	70,50	80,50
	5 Noches	49,62	57,12	64,65





Hotel Villa de Canfranc ***

Fernando El Catolico 17, 22880 Canfranc Estación (Huesca) T| F 974 372 012
reservas@villadecanfranc.com | www.villadecanfranc.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06		01	02	03						
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuentos niños Hasta 3 años gratis. De 3 a 10 años 25% de dto. sobre precio adulto, según tipo de habitación.

Ofertas Paquete de 5 días en M.P de Domingo a viernes:

H. Doble: 194,40 €; H. Triple: 183,60 €; H. Cuadruple: 164,70 €;

H. Individual: 216,00 €. Precio para todas las semanas por persona y 5 días, excepto la semana del 26/12 a 31/12.

*Precios por persona. IVA incluido.

		BAJA	ALTA
AD	1 Noche habitación dob.	27,22	34,78
	1 Noche habitación trip.	24,79	31,54
MP	1 Noche habitación dob.	44,71	37,15
	1 Noche habitación trip.	41,47	34,72

Hotel Villa Anayet **

Plaza Aragón 8, 22880 Canfranc (Huesca) T 974 373 146 F 974 373 391
info@hotelvillaanayet.com | www.hotelvillaanayet.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06		01	02	03						
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuentos niños Consultar.

Suplemento 3ª persona Consultar.

Suplemento individual Consultar.

Ofertas Consultar.

*Precios por persona. IVA incluido.

		TRIPLE	DOBLE	CUADRUPLE
AD	1 Noche	25,66	30,78	20,82
	5 Noches	128,30	153,90	104,10
MP	1 Noche	36,46	41,58	31,62
	5 Noches	182,23	207,90	158,10

Refugio de Canfranc-Albergue

Albareda 19, 22888 Canfranc (Huesca) T 974 372 010 F 974 373 311
refugio@sargantana.info | www.sargantana.info/canfranc



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06		01	02	03						
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuentos niños Precio especial para niños hasta 14 años.

Suplementos 3ª persona e individual Consultar.

Ofertas grupos (+15 pax.), federados de montaña de Aragón (y recíprocos), carnets: alberguista, joven. Peregrinos: 20% sobre alojamiento en habitación compartida.

Reservas on line en nuestra web

*Precios por persona. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA
AD	1 Noche	14,15	17,90	22,70
	MP	1 Noche	24,25	28,00

Hotel Edelweiss ***

Estación de Candanchú, 22889 Candanchú (Huesca) T 974 373 200 F 974 373 046
reservas@edelweisscandanchu.com | www.edelweisscandanchu.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02					01	02	03	04	05	06		01	02	03						
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuento niños: De 0 a 2 Años (Cama Gratis), con dos adultos por habitación, de 3 a 6 años 10€ A.D. y 18 € M.P. y de 7 a 14 años: T. Media: A.D. 18€ y M.P. 26€, T. B: A.D. 15,50€ y M.P. 23,50€

Suplemento 3ª/4ª Persona: T.M: A.D. 27€ M.P. 39€ y T.B: A.D.: 23,25€ y M.P. 35,25€

Suplemento individual: T.M: 15€ T. B: 12€

Ofertas: 2 Excursiones de senderismo con guía por semana. Más de 2 noches descuento de 10% en la tarifa de 1 día. Paquete 5 noches: T.B: 6€ y T.M: 8€

*Precios por persona en hab.doble e IVA incluido. Acceso minusválidos SI (2 hab.)

		BAJA	MEDIA
AD	1 Noche	31,00	36,00
	5 Noch.	139,50	162,00
MP	1 Noche	47,00	52,00
	5 Noch.	211,50	234,00

Hotel Candanchú ***

Hotel Candanchú, 22889 Candanchú (Huesca) T 974 373 025 F 974 373 050
reservas@hotelcandanchu.com | www.hotelcandanchu.com



MAYO					JUNIO					JULIO					AGOSTO					SEPTIEMBRE														
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			31							28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuento de 10% para estancias de 2 o más noches

Descuentos niños Hasta 2 años cuna gratis, de 3 a 6 años 12€ día, de 7 a 12 años 50% C/1 adulto.

3ª y 4ª persona 30% dto. hab/dob, y doble uso individual T.Alta 15 € y T.Baja 12 €

Suplemento por persona/día de 5 € en habitaciones superiores

Ofertas/Promociones Consultar web.

*Facilidad para minusválido SI (Se dispone de 2 hab.)

*Precios por persona en base a alojamiento en habitación doble. 8%IVA incluido.

	BAJA	ALTA
AD 1 Noche hab.	31,00	36,00
AD 1 Noche doble	47,00	52,00

AD 1 Noche hab.	31,00	36,00
AD 1 Noche doble	47,00	52,00

Apartamentos Leyre v.t.v

Recogida de llaves. HOTEL EDELWEISS***, Ctra. de Francia s/n. 22889 CANDANCHU T 34 974 373 2020
F 34 974 373 046 leyre@edelweisscandanchu.com | www.edelweisscandanchu.com



MAYO					JUNIO					JULIO					AGOSTO					SEPTIEMBRE														
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02						01	02	03	04	05	06	01	02	03						
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			31							28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Precios especiales para 7, 15 y 30 días, estancias inferiores a 5 días, consultar disponibilidad. Estancias inferiores a 5 días, consultar disponibilidad.

Suplemento Por A.D. y M.P. por persona / Consultar

Fianza Obligatoria: 100,00.

Recogida de Llaves: Oficina Hotel Edelweiss*** de 16 a 22 horas.

Llegadas Posteriores Llamar por telefono.

*Precios por apartamento y día. IVA incluido.

	BAJA	MEDIA
Studio 2/4 pax. Tipo II	270,00	270,00
Studio 2/4	260,00	260,00
Apto. 4 pax	340,00	340,00
Apto. 4/5 pax	350,00	350,00

Studio 2/4 pax. Tipo II	270,00	270,00
Studio 2/4	260,00	260,00
Apto. 4 pax	340,00	340,00
Apto. 4/5 pax	350,00	350,00

Albergue Aguila

22889 Candanchú (Huesca) T 974 373 291 F 974 373 291
elaquila@infobide.com | www.infobide.com/elaquila/



MAYO					JUNIO					JULIO					AGOSTO					SEPTIEMBRE														
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07			01	02	03	04	01	02						01	02	03	04	05	06	01	02	03						
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			31							28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Descuentos Para niños y grupos. Consultar

Suplemento en habitación cuadruple y en bolsa de picnic

Oferta Posibilidad de paquete con actividades de multiaventura.

Abierto exclusivamente bajo reserva y obligatorio saco de dormir.

*Guardan bicicletas y se admiten perros en ciertas habitaciones.

*Precios por persona e IVA incluido.

	BAJA	MEDIA	ALTA	ALTA
MP 1 Noche	29,50	29,50	29,50	29,50
5 Noches	127,50	127,50	127,50	127,50

MP 1 Noche	29,50	29,50	29,50	29,50
5 Noches	127,50	127,50	127,50	127,50

Albergue Valle del Aragón

Urb. Montaña Azul s/n 22889 Candanchú (Huesca) T 994 373 222 F 974 373 222
albergue_valledearagon@hotmail.com | www.lospirineos.com



MAYO					JUNIO					JULIO					AGOSTO					SEPTIEMBRE														
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			31							28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Suplemento: 3ª persona

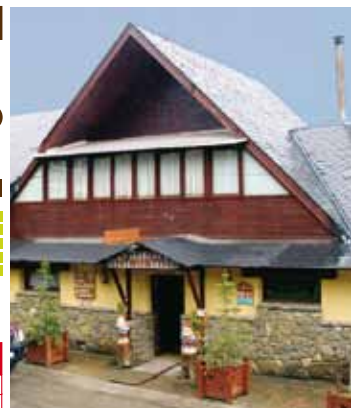
Ofertas Consultar.

*Precios por persona. IVA incluido.

*Facilidades para minusválidos SI o NO (encaso afirmativo avisen de cuantas habitaciones dispone).

	BAJA
MP 1 Noche	28,00
5 Noches	130,00

MP 1 Noche	28,00
5 Noches	130,00





Hotel Europa ***

C/Única s/n 22889 Astún (Huesca) T 974 373 312 F 974 373 361
 hoteleuropa@astun.com | www.astun.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02						01	02	03	04	05	06		01	02	03					
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Calendario para noche sueltas.

Descuentos niños Consultar.

Suplementos

M.P.: 16,00 € por persona y pensión (Comida ó Cena).

P.C.: 32,00 € por persona y 2 pensiones (Comida y Cena).

Ofertas Consultar en nuestra web www.astun.com

*Precios por persona y noche. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA
A 1 noche	Individual			
	Doble			
	Triple			
A 5 noches	Individual			
	Doble			
	Triple			



Apartamentos Hosersal ↓

C/Única S/N 22889 Astún (Huesca) T 974 373 312 F 974 373 361
 hoteleuropa@astun.com | www.astun.com



MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO							SEPTIEMBRE						
D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04			01	02						01	02	03	04	05	06		01	02	03					
08	09	10	11	12	13	14	05	06	07	08	09	10	11	03	04	05	06	07	08	09	07	08	09	10	11	12	13	04	05	06	07	08	09	10
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	

Calendario para noche sueltas.

Tarifa 5 noches Obligatorio de Domingo a Viernes.

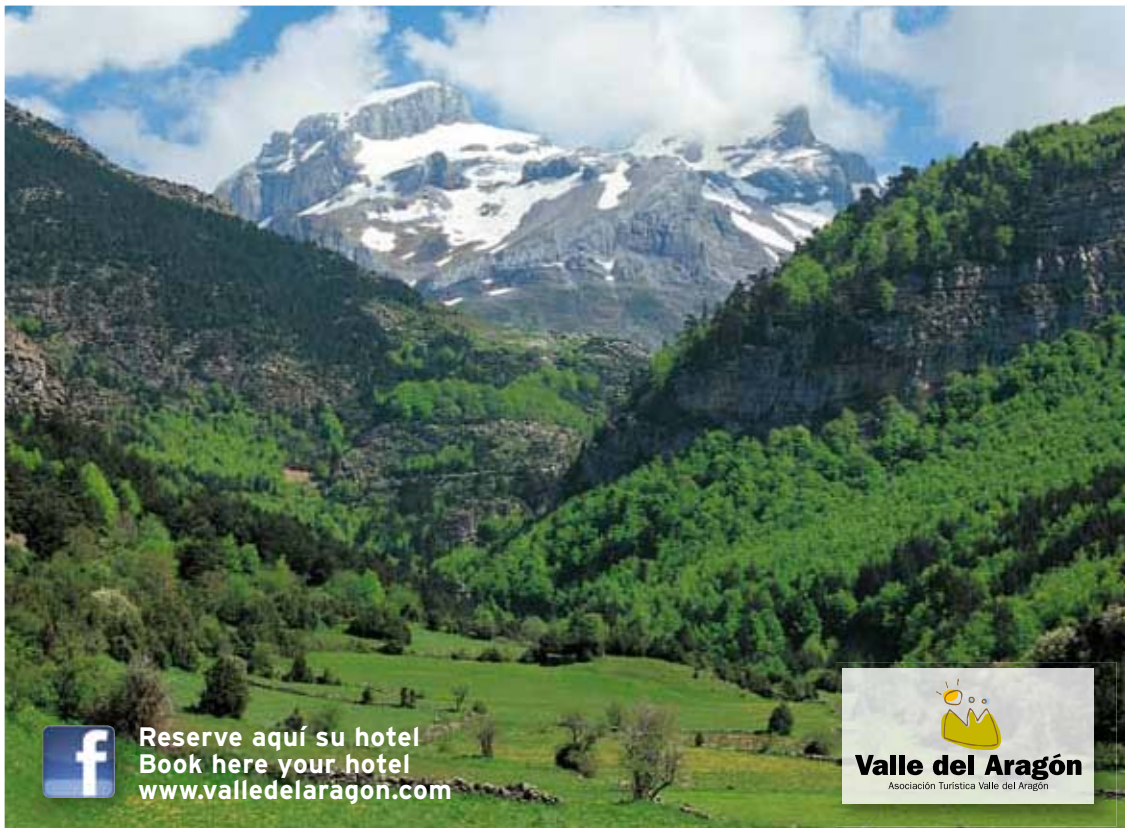
Suplementos M.P.: 16,00 € por persona y pensión (Comida ó Cena).

P.C.: 32,00 € por persona y 2 pensiones (Comida y Cena).

Características Recogida de llaves en el Hotel Europa. Menaje, sábanas y toallas incluidos. No incluye limpieza diaria. Se entrega fianza de 60,00 € en el check-in.

*Precios por apartamento y noche. IVA incluido.

		BAJA	MEDIA	ALTA
A 1 noche	Individual			
	Doble			
	Triple			
A 5 noches	Individual			
	Doble			
	Triple			



Reserve aquí su hotel
 Book here your hotel
www.valledelaragon.com



Joyería-Relojería Mesado



Mayor 17
T **974 369 783**
22700 Jaca (Huesca)

Joyería Muñoz



Joyas exclusivas de Ángel García.

Mayor 21
T **974 360 847**
22700 Jaca (Huesca)

Federópticos Val



Mayor 26
T | Fax **974 361 297**
22700 Jaca (Huesca)

Taxi Miguel



Excursiones, traslados, etc. 8 plazas.
Remolques para esquís, bicis, motos.

T **639 392 739** Canfranc (Huesca)
T **645 967 151** Hecho (Huesca)
F **974 373 161**
taxi_miguel@hotmail.com

Foto Barrio



Distribuidor oficial en la zona. Laboratorios digitales, ampliaciones gran formato...

•Campoy Irigoyen 4 (Estudio)
Ramón y Cajal 3, T **974 362 590**
22700 Jaca (Huesca)
•Serrablo 74, T **974 483 497**
Sabiñánigo (Huesca)

El Pirineo Aragonés



Semanario El Pirineo Aragonés.
El periódico más antiguo de Aragón.

Aragón 1
T **974 355 560** F 974 361 546
elpirineoaragones@elpirineoaragones.com
eppa@elpirineoaragones.com
22700 Jaca (Huesca)

Pirineum



Asesoramiento, diseño y gestión de páginas web y portales turísticos y empresariales. Edición de contenidos.

Callé del Carmen 4, 1º izda.
T **974 355 386**
22700 Jaca (Huesca)
www.pirineum.es | pirineum@jaca.com

Stil Mueble



Proyectos y presupuestos a su medida.
Amplia gama de colchones y somieres.
700 metros cuadrados de exposición.

San Marcos 3
T **974 362 057**
22700 Jaca (Huesca)

Restaurante Corbacho



Restaurante que refleja la tradición e innovación desde sus principios.

Ramiro I, 2 22700 Jaca (Huesca)
T **974 363 643** | **974 361 597**
restaurante@mesoncobarcho.com
www.mesoncobarcho.com



Restaurante Serrablo



El buen menú diario.
Especialidades: cordero lechal al horno y pescados a la brasa.

Obispo 3
T **974 362 418**
Fax 974 361 581
22700 Jaca (Huesca)

El Rincón de la Catedral



Bar - Restaurante Chez Claudine.
Especialidades: pinchos, ensaladas, tapas, tartas y repostería. Platos elaborados con productos de la temporada.

Plaza de la Catedral 4
T **974 363 518**
22700 Jaca (Huesca)



Bodegas LANGA



Almacén de vinos y licores.

Pl. de San Pedro 5
T **974 360 494**
T Particular 974 355 756
22700 Jaca (Huesca)

Floristería El Cisne



Avda. Jacetania 8
T 974 361 337
 22700 Jaca (Huesca)

Plaza San Pedro 8
T 974 363 055
 22700 Jaca (Huesca)

Pastelería La Suiza



Sugerimos que pruebe los lazos de Jaca, gemas del pirineo, chocolates, repostería y las más de cuarenta lamineras diferentes que elaboramos a diario.

Mayor 40
T 974 360 347
 22700 Jaca (Huesca)

Pastelería Echeto



Pasteleros desde 1890.
 Caramelos, "Coronitas de Santa Orocía", "Besitos" y dulces típicos,

Plaza de la Catedral 4-5
T 974 360 343
 22700 Jaca (Huesca)

Pastelería La Imperial



Confitería y pastelería.
 Especialidad en patatas de Jaca, rocas de Jaca, teclas y pastillas ansotanas.

Mayor 32
T 974 360 199
 22700 Jaca (Huesca)

Mantequería Don Lucas



Legumbres, ahumados, confit de pato y oca, foie-gras, pates caseros, quesos artesanos y productos de importación, embutidos ibéricos y de la tierra, fiambres de calidad, salsas, vinagres, vinos, licores y dulces.

T 974 360 742
 Plaza San Pedro 14, 22700 Jaca (Huesca)

Carlota Boutique



HOMBRE Carmen 10 T 974 364 362 22700 Jaca (Huesca)	MUJER Carmen 9 T 974 363 210 22700 Jaca (Huesca)
---	---

Prado



Mayor 20
T 974 360 645
 22700 Jaca (Huesca)

Lorés Neumáticos



Especialistas en llantas de aluminio y Tuning.

Avda. Jacetania 6
T 974 360 770
 Fax 974 355 608
 22700 Jaca (Huesca)

Construcciones Biec



Construcciones en general. Reformas. Viviendas. Promoción de viviendas.

Valle de Hecho 6
T | Fax 974 355 173
 Móviles 608 030 995 | 630 674 937
 22700 Jaca (Huesca)

Restaurante LE CHALET



Huesca 5
T 974 356 031 | 902 300 400
 Fax 974 356 435
 22700 Jaca (Huesca)

MRW Servicios



Horario_ Lunes a viernes, de 8.30 a 14.00 h y de 15.45 a 19.30 h
 Sábados de 9.00 a 13.00 h

Huesca 5
T 974 356 031 | 902 300 400
 Fax 974 356 435
 22700 Jaca (Huesca)

Limpieza Gaiznet



Limpieza de comunidades, apartamentos, limpiezas de obra nueva, garajes, limpiezas en vertical y de difícil acceso y limpiezas en general.

Urb. La Bujaquera 5
T 974 378 062 Móvil 636 212 201
 22870 Villanúa (Huesca)

Viajes Aran



Mayor 46
 T **974 355 480** | **974 355 510**
 Fax 974 355 371
 22700 Jaca (Huesca)



Pesebre Caballo



Carretera N-330, km 655
 T **974 35 00 51** | **600 528 600**
 info@caballoselpesebre.es
 www.caballoselpesebre.es
 Aratorés-Villanúa (Huesca)

Sargantana Servicios



Educación medioambiental. Tiempo libre.
 Tarifas especiales para grupos.

T **974 373 217**
 F 974 372 104
 sargantana@sargantana.org



Pirineo Ecuestre

descubre el Pirineo
 a caballo

Miembro de la OMITE
 (Organización Mundial
 de Turismo Ecuestre)



T **680 631 275** / **680 631 139**
628 635 005
 www.pirineoecuestre.com

Empresarios Jacetania Pirineos

e-japi

consigue ya tu
tarjeta
 de **regalos e-japi**



Asociación Empresarios de la Jacetania

**Asociación de Empresarios
 de La Jacetania**

C/ Valle de Hecho, 6 | 22700 Jaca (HUESCA)
 Tel. **974 360 019**
 e-japi@jacapirineos.com



hacemos **CLICK** para darte cada día más

Cada día hacemos millones de clicks.

Hacemos click para utilizar de manera racional todas las fuentes de energía. Hacemos click para ofrecerte el mayor ahorro energético y económico posible. Hacemos click para mirar al futuro y encontrar soluciones innovadoras.

En Endesa, parte fundamental de uno de los mayores grupos energéticos del mundo, creemos que hay una forma distinta e inteligente de hacer las cosas, que existe un modo más eficaz para impulsar el progreso a través de la energía.

Y cada vez que hagamos click, estaremos construyendo la actitud azul, la actitud de Endesa.

caminos seguros, rutas inteligentes

waypoint 6

waypoint 5

waypoint 4

waypoint 3

waypoint 2

waypoint 1

todos los senderos a tu alcance



www.turismodearagon.com

Turismo
Aragón

GOBIERNO
DE ARAGON
Departamento de Industria,
Comercio y Turismo